

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 182



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

66 metai

2023 m. liepos 19 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2023 m. gegužės 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1475 dėl Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimo dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo 1
- ★ Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimas dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose 4
- ★ 2023 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1476 dėl Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo (2023–2027 m.) protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo 23
- ★ Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimas 25
- ★ 2023 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1477 dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT 1994) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, pasirašymo Sąjungos vardu 82

REGLAMENTAI

- ★ 2023 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (ES) 2023/1478 dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokolą (2023–2027 m.) 84

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2023 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentas (Euratomas) 2023/1479, kuriuo nustatomos Bendrijos naudojimosi savo teisėmis įgyvendinant Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą taisyklės	86
★ 2023 m. gegužės 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1480, kuriuo ištaisyta Deleguotojo reglamento (ES) 2020/2015, kuriuo nustatomos išsamios įpareigojimo iškrauti laimikį, sužvejotą vykdant tam tikrą žvejybą vakarų vandenyse, įgyvendinimo 2021–2023 m. nuostatos, teksto redakcija nyderlandų kalba	90
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2023/1481, kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti juodusius paltusus 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse	91
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2023/1482, kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti kitų rūšių išteklius 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse	94
★ 2023 m. liepos 13 d. Komisijos reglamentas (ES) 2023/1483, kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse	97
★ 2023 m. liepos 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1484, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1700 nustatomi 2024 ataskaitinių metų informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities duomenų rinkinio techniniai elementai, informacijos perdavimo techniniai formatai ir imties tyrimo organizavimo kokybės ataskaitų teikimo tvarka ir turinys ⁽¹⁾	100
★ 2023 m. liepos 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1485, kuriuo iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594, kuriuo nustatomos specialios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, I ir II priedai ⁽¹⁾	150

SPRENDIMAI

★ 2023 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1486, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių, kiek tai susiję su <i>Banca d'Italia</i> išorės auditoriumi	195
★ 2023 m. liepos 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1487 dėl prašymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/788 užregistruoti Europos piliečių iniciatyvą „Apmokestinkime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“ (pranešta dokumentu Nr. C(2023) 4751)	197

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1475

2023 m. gegužės 15 d.

dėl Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimo dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 186 ir 212 straipsnius kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2021 m. gruodžio 6 d. raštu Naujoji Zelandija oficialiai pareiškė norą prisijungti prie Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/695 ⁽¹⁾ sukurtos bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Europos horizontas“ (2021–2027 m.) (toliau – programa „Europos horizontas“);
- (2) 2022 m. rugsėjo 9 d. Taryba Sprendimu (ES) 2022/1527 ⁽²⁾ suteikė igaliojimus Sąjungos vardu pradėti derybas su Naująja Zelandija dėl susitarimo dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose bendrųjų principų ir dėl Naujosios Zelandijos prisijungimo prie programos „Europos horizontas“;
- (3) užbaigus derybas, Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimas dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose (toliau – Susitarimas) buvo parafuotas 2022 m. gruodžio 22 d.;
- (4) susitarimo tikslai – sukurti ilgalaikį Sąjungos ir Naujosios Zelandijos bendradarbiavimo pagrindą ir nustatyti Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose, kuriose ji gali dalyvauti pagal pagrindinius aktus, kuriais tos programos sukuriamos, kaip apibrėžta Susitarime, sąlygas. Pagal Susitarimą, vadovaudamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 212 straipsniu, Sąjunga įgyvendins bendradarbiavimo su Naująja Zelandija veiksmus. Susitarimo 3 straipsnyje nurodyta, kad konkrečios Naujosios Zelandijos dalyvavimo tam tikrose Sąjungos programose ar veikloje sąlygos yra nustatomos priimamais Susitarimo protokolais;

⁽¹⁾ 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/695, kuriuo sukuriama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Europos horizontas“, nustatomos su ja susijusios dalyvavimo ir sklaidos taisyklės ir panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1290/2013 ir (ES) Nr. 1291/2013 (OL L 170, 2021 5 12, p. 1).

⁽²⁾ 2022 m. rugsėjo 9 d. Tarybos sprendimas (ES) 2022/1527, kuriuo suteikiami igaliojimai pradėti derybas su Naująja Zelandija dėl Susitarimo dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose bendrųjų principų ir dėl Naujosios Zelandijos prisijungimo prie bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Europos horizontas“ (2021–2027 m.) (OL L 237, 2022 9 14, p. 18).

- (5) remiantis Tarybos suteiktais įgaliojimais, per derybas dėl susitarimo kartu derėtasi ir dėl Protokolo dėl Naujosios Zelandijos prisijungimo prie bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Europos horizontas“ (2021–2027 m.) – šis protokolas pagal susitarimo 15 straipsnio 9 dalį sudaro neatsiejamą susitarimo dalį. Naujoji Zelandija dalyvauja programos „Europos horizontas“ II veiklos srityje ir prie jos prisideda;
- (6) Naujoji Zelandija atitinka Reglamento (ES) 2021/695 16 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytus kriterijus;
- (7) susitarimas atitinka Reglamento (ES) 2021/695 16 straipsnio 2 dalį, kurioje reikalaujama, kad to reglamento 16 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytos kiekvienos trečiosios valstybės prisijungimas prie programos „Europos horizontas“ vyktų pagal susitarime dėl konkrečios valstybės ar teritorijos dalyvavimo Sąjungos programose nustatytas sąlygas; tokiu susitarimu turi būti užtikrinama tinkama Sąjungos programose dalyvaujančios trečiosios valstybės mokamų įnašų ir gaunamos naudos pusiausvyra, nustatomos dalyvavimo Sąjungos programose, be kita ko, finansinių įnašų į atskiras programas ir tų programų administracinių išlaidų apskaičiavimo, sąlygos, trečiajai valstybei nesuteikiami įgaliojimai priimti su Sąjungos programa susijusius sprendimus ir garantuojamos Sąjungos teisės užtikrinti patikimą finansų valdymą ir apsaugoti savo finansinius interesus;
- (8) susitarimas turėtų būti Sąjungos vardu pasirašytas su sąlyga, kad bus sudarytas vėliau;
- (9) siekiant užtikrinti savalaikį Sąjungos ir Naujosios Zelandijos bendradarbiavimą mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir inovacijų srityje ir sudaryti sąlygas Naujosios Zelandijos subjektams laiku pradėti dalyvauti programoje „Europos horizontas“, susitarimas turėtų būti laikinai taikomas iki tol, kol bus užbaigtos jam įsigaliooti būtinos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos susitarimą dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad minėtas susitarimas bus sudarytas ^(?).

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

3 straipsnis

Susitarimas pagal 15 straipsnio 2 dalį laikinai taikomas tol, kol bus užbaigtos jam įsigaliooti būtinos procedūros.

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas Sąjungos vardu pateikia susitarimo 15 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

^(?) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 4.

Priimta Briuselyje 2023 m. gegužės 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. FORSSMED

Europos Sąjungos ir Naujosios Zelandijos SUSITARIMAS dėl Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose

Europos Sąjunga (toliau – Sąjunga)

ir

Naujoji Zelandija

toliau kiekviena iš jų atskirai vadinama Šalimi, o kartu – Šalys,

NORĖDAMOS sukurti ilgalaikę tarpusavio bendradarbiavimo sistemą, kurioje būtų nustatytos aiškios Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose ir veikloje sąlygos, ir mechanizmą, padedantį įforminti tokį dalyvavimą atskirose Sąjungos programose ar veikloje,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad jas sieja bendri tikslai, vertybės ir tvirti ryšiai, užmegzti sudarius, be kita ko, 2016 m. Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Naujosios Zelandijos partnerystės susitarimą dėl santykių ir bendradarbiavimo ⁽¹⁾ ir 2008 m. Europos bendrijos ir Naujosios Zelandijos Vyriausybės susitarimą dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo ⁽²⁾ (šie susitarimai sudaro bendrąjį Šalių bendradarbiavimo mokslinių tyrimų ir kitose svarbiose srityse pagrindą), ir pripažindamos bendrą judviejų norą toliau palaikyti, stiprinti, skatinti ir plėtoti ryšius ir bendradarbiavimą,

ATSIŽVELGDAMOS į savo pastangas vadovauti atsakomiesiems veiksams, kuriais siekiama drauge su savo tarptautiniais partneriais spręsti pasaulinius uždavinius, vadovaujantis Jungtinių Tautų darbotvarkėje „Keiskime mūsų pasaulį. Darnaus vystymosi darbotvarkė iki 2030 m.“ išdėstytu žmonėms, planetai ir gerovei skirtu veiksmų planu, ir pripažindamos, kad moksliniai tyrimai ir inovacijos yra svarbiausi inovacijomis grindžiamo tvaraus ekonomikos augimo ir jos konkurencingumo bei patrauklumo užtikrinimo veiksniai ir būtinos priemonės,

PRIPAŽINDAMOS, kad *Te Tiriti o Waitangi* (Vaitangio sutartis) yra konstitucinės svarbos pamatinis Naujosios Zelandijos dokumentas,

PRIPAŽINDAMOS didelę bendrų pagrindinių vertybių ir principų, kuriais grindžiamas tarptautinis jų bendradarbiavimas mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje, kaip antai mokslinių tyrimų etikos ir sąžiningumo, lyčių lygybės ir lygių galimybių, svarbą ir bendrą judviejų tikslą skatinti ir lengvinti mokslinių tyrimų ir inovacijų srities organizacijų, įskaitant universitetus, bendradarbiavimą ir keitimąsi geriausia patirtimi bei patraukliomis tyrėjų karjeros galimybėmis, sudaryti geresnes tarpvalstybinio ir tarpsektorinio tyrėjų judumo sąlygas, skatinti laisvą mokslo žinių ir inovacijų judėjimą, skatinti paisyti akademinės laisvės ir mokslinių tyrimų laisvės, remti mokslinio švietimo ir mokslo populiarinimo veiklą ir Naujosios Zelandijos atveju užtikrinti čiabuvių žinių (*Mātauranga Māori*) propagavimą ir saugojimą,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/695 ⁽³⁾ buvo sukurta Sąjungos bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Europos horizontas“ (toliau – programa „Europos horizontas“),

PRIPAŽINDAMOS Reglamente (ES) 2021/695 išdėstytus bendruosius principus,

PRIPAŽINDAMOS judviejų ketinimą tarpusavyje bendradarbiauti ir prisidėti prie mokslinių tyrimų bei inovacijų veiklos ir ES misijų, kurių tikslas – remti ir stiprinti mokslinių tyrimų pajėgumus siekiant spręsti pasaulinius uždavinius, taip pat didinti savo pramonės konkurencingumą ir taip padaryti abiejų Šalių visuomenėms transformacinį ir sisteminių poveikį, kuris padėtų įgyvendinti joms abiem naudingus Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslus,

⁽¹⁾ ES OL L 321, 2016 11 29, p. 3.

⁽²⁾ ES OL L 171, 2009 7 1, p. 28.

⁽³⁾ 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/695, kuriuo sukuriama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Europos horizontas“, nustatomos su ja susijusios dalyvavimo ir sklaidos taisyklės ir panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1290/2013 ir (ES) Nr. 1291/2013 (ES OL L 170, 2021 5 12, p. 1).

PABRĖŽDAMOS Europos partnerystės indėlių į kai kurių aktualiausių Europos uždavinių sprendimą vykdant bendras mokslinių tyrimų ir inovacijų iniciatyvas, labai padedančias įgyvendinti tuos Sąjungos mokslinių tyrimų ir inovacijų srities prioritetus, kuriems reikalinga kritinė masė ir ilgalaikė vizija, taip pat pabrėždamos asocijuotųjų šalių dalyvavimo tose partnerystėse svarbą,

PRIPAŽINDAMOS, kad abipusis dalyvavimas viena kitos mokslinių tyrimų ir inovacijų programose turėtų būti abipusiškai naudingas, ir kartu pripažindamos, kad jos abi pasilieka teisę riboti dalyvavimą jų mokslinių tyrimų ir inovacijų programose, visų pirma su jų strateginiu turtu, interesais, autonomija ar saugumu susijusiuose veiksmuose, arba nustatyti tam tikras tokio dalyvavimo sąlygas, taip pat pripažindamos Naujosios Zelandijos vyriausybės pareigas ir atsakomybę, susijusias su *Te Tiriti o Waitangi* (Vaitangio sutartimi),

SUSITARĖ:

1 Straipsnis

Dalykas

Šiuo susitarimu (toliau – Susitarimas) nustatomos Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose ar veikloje taisyklės.

2 Straipsnis

Apibrėžtys

Šiame Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) pagrindinis aktas –
 - i) vienos ar kelių Sąjungos institucijų teisės aktas, išskyrus rekomendaciją ar nuomonę, kuriuo sukuriama programa ir nustatomas veiksmo ir atitinkamų Sąjungos biudžete numatytų išlaidų ar iš Sąjungos biudžeto dengiamos biudžeto garantijos arba finansinės paramos įgyvendinimo teisinis pagrindas, įskaitant visus to akto pakeitimus ir visus svarbius Sąjungos institucijos aktus, kuriais jis papildomas ar įgyvendinamas, išskyrus tuos, kuriais patvirtinamos darbo programos, arba
 - ii) vienos ar kelių Sąjungos institucijų teisės aktas, išskyrus rekomendaciją ar nuomonę, kuriuo nustatoma iš Sąjungos biudžeto finansuojama veikla, išskyrus programas, įskaitant visus to teisės akto pakeitimus ir visus svarbius Sąjungos institucijos aktus, kuriais jis papildomas ar įgyvendinamas, išskyrus tuos, kuriais patvirtinamos darbo programos;
- b) finansavimo susitarimai – su šio Susitarimo protokoluose nurodytomis Sąjungos programomis ir veikla, kuriose dalyvauja Naujoji Zelandija, susiję susitarimai, pagal kuriuos įgyvendinamos Sąjungos lėšos, pavyzdžiui, dotacijos susitarimai, susitarimai dėl įnašo, finansinis partnerystės pagrindų susitarimai, susitarimai dėl finansavimo ir garantijos susitarimai;
- c) kitos su Sąjungos programos ir veiklos įgyvendinimu susijusios taisyklės – Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) 2018/1046 (*) (toliau – Finansinis reglamentas) nustatytos Sąjungos bendrajam biudžetui taikomos taisyklės, taip pat taisyklės, nustatytos darbo programoje arba taikomos per kvietimų teikti pasiūlymus ar kitas Sąjungos skyrimo procedūras;
- d) Sąjungos skyrimo procedūra – Sąjungos arba asmenų ar subjektų, kuriems pavesta įgyvendinti Sąjungos lėšas, pradėta Sąjungos lėšų skyrimo procedūra;
- e) Naujosios Zelandijos subjektas – subjektas (fizinis ar juridinis asmuo arba kitos rūšies subjektas), kuris pagal pagrindinį aktą gali dalyvauti Sąjungos programos veiksmuose arba Sąjungos veikloje ir kuris gyvena arba yra įsisteigęs Naujojoje Zelandijoje;
- f) ES finansiniai metai – laikotarpis nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

(*) 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (ES OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

3 Straipsnis

Dalyvavimo įforminimas

1. Naujajai Zelandijai leidžiama dalyvauti šio Susitarimo protokoluose nurodytose Sąjungos programose ar veikloje arba išimtiniais atvejais jų dalyse, kuriose ji gali dalyvauti pagal pagrindinius aktus, ir prie jų prisidėti.
2. Konkrečios Naujosios Zelandijos dalyvavimo bendrojoje mokslinių tyrimų ir inovacijų programoje „Europos horizontas“ (2021–2027 m.) sąlygos yra nustatytos šio Susitarimo Protokole dėl Naujosios Zelandijos prisijungimo prie bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Europos horizontas“ (2021–2027 m.). Nukrypstant nuo šio Susitarimo 15 straipsnio 8 dalies, tą protokolą gali iš dalies keisti pagal šio Susitarimo 14 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas.
3. Nukrypstant nuo šio Susitarimo 15 straipsnio 8 dalies, konkrečios Naujosios Zelandijos dalyvavimo bet kurioje kitoje konkrečioje Sąjungos programoje ar veikloje sąlygos nustatomos šio Susitarimo protokoluose, kuriuos priima ir iš dalies keičia pagal šio Susitarimo 14 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas.
4. Protokoluose:
 - a) nurodomos Sąjungos programos, veikla arba išimtiniais atvejais jų dalys, kuriose dalyvauja Naujoji Zelandija;
 - b) nustatoma dalyvavimo trukmė, t. y. laikotarpis, kuriuo Naujoji Zelandija ir jos subjektai gali teikti paraiškas dėl Sąjungos finansavimo arba kuriuo jiems gali būti pavesta įgyvendinti Sąjungos lėšas;
 - c) nustatomos konkrečios Naujosios Zelandijos ir jos subjektų dalyvavimo sąlygos, be kita ko, konkreti šio Susitarimo 6 ir 7 straipsniuose nustatytų finansinių sąlygų įgyvendinimo tvarka, konkreti šio Susitarimo 8 straipsnyje nurodyto ištaisymo mechanizmo taikymo tvarka ir dalyvavimo tų Sąjungos programų ar veiklos įgyvendinimo tikslais sukurtose struktūrose sąlygos. Tos sąlygos turi neprieštarauti šiam Susitarimui, pagrindiniams aktams ir vienos ar kelių Sąjungos institucijų aktams, kuriais sukuriamos tokios struktūros;
 - d) jei taikytina, nustatoma Naujosios Zelandijos finansinio įnašo į Sąjungos programą, įgyvendinamą pasitelkiant finansinę priemonę arba biudžeto garantiją, suma.

4 Straipsnis

Programos ar veiklos taisyklių laikymasis

1. Šio Susitarimo protokoluose nurodytose Sąjungos programose ar veikloje arba jų dalyse Naujoji Zelandija dalyvauja laikydamasi šiame Susitarime, jo protokoluose, pagrindiniuose aktuose ir kitose su Sąjungos programų ir veiklos įgyvendinimu susijusiose taisyklėse nustatytų sąlygų.
2. 1 dalyje nurodytos sąlygos apima:
 - a) Naujosios Zelandijos subjektų atitikties reikalavimams sąlygas ir visas kitas Naujajai Zelandijai taikomas atitikties reikalavimams sąlygas, visų pirma susijusias su kilme, veiklos vykdymo vieta ar pilietybe (nacionaline priklausomybe);
 - b) paraiškų teikimo, vertinimo ir atrankos sąlygas ir reikalavimus atitinkančių Naujosios Zelandijos subjektų vykdomo veiksmų įgyvendinimo sąlygas.
3. 2 dalies b punkte nurodytos sąlygos turi būti lygiavertės toms, kurios taikomos reikalavimus atitinkantiems Sąjungos valstybės narės subjektams (įskaitant Sąjungos ribojamųjų priemonių ⁽⁵⁾ paisymą), nebent 1 dalyje nurodytose sąlygose būtų numatyta kitaip.

(⁵) ES ribojamosios priemonės yra pagal Europos Sąjungos sutartį arba Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo priimtos ribojamosios priemonės.

5 Straipsnis

Naujosios Zelandijos dalyvavimas valdant Sąjungos programas ar veiklą

1. Naujosios Zelandijos atstovams ar ekspertams arba Naujosios Zelandijos paskirtiems ekspertams leidžiama kaip stebėtojams dalyvauti komitetų ir ekspertų grupių, padedančių Europos Komisijai įgyvendinti ir valdyti Sąjungos programas, veiklą ar jų dalis, kuriose Naujoji Zelandija dalyvauja pagal šio Susitarimo 3 straipsnį, arba Europos Komisijos sprendimu įsteigtų siekiant įgyvendinti su tomis Sąjungos programomis ar veikla arba jų dalimis susijusių Sąjungos teise, ar kituose panašiuose posėdžiuose, kuriuose dalyvauja Sąjungos valstybių narių atstovai ar ekspertai arba Sąjungos valstybių narių paskirti ekspertai, išskyrus atvejus, kai tie posėdžiai susiję su klausimais, kuriuos turi svarstyti tik Sąjungos valstybės narės, arba su programa ar veikla arba jų dalimi, kurioje Naujoji Zelandija nedalyvauja. Naujosios Zelandijos atstovai ar ekspertai arba Naujosios Zelandijos paskirti ekspertai nedalyvauja balsuojant. Naujoji Zelandija informuojama apie balsavimo rezultatus.
2. Jei ekspertai ar vertintojai skiriami ne pagal pilietybę, ji negali būti priežastis nesvarstyti Naujosios Zelandijos piliečių kandidatūrų. Skatindama savo piliečius teikti kandidatūras į ekspertus, Naujoji Zelandija deramai atsižvelgia į *Te Tiriti o Waitangi* (Vaitangio sutartyje) nustatytas jos pareigas.
3. Be 1 dalies sąlygų, Naujosios Zelandijos atstovų dalyvavimą 1 dalyje nurodytuose arba kituose su programų ar veiklos įgyvendinimu susijusiuose posėdžiuose reglamentuoja tos pačios kaip ir Sąjungos valstybių narių atstovams taikomos taisyklės ir procedūros, susijusios su teise kalbėti, informacijos ir dokumentų gavimu, išskyrus atvejus, kai jie susiję su klausimais, kuriuos turi svarstyti tik Sąjungos valstybės narės, arba su Sąjungos programa, veikla arba jų dalimi, kurioje Naujoji Zelandija nedalyvauja. Šio Susitarimo protokoluose gali būti nustatytos papildomos sąlygos, susijusios su kelionės ir gyvenimo išlaidų kompensavimu.
4. Šio Susitarimo protokoluose gali būti nustatytos papildomos sąlygos, susijusios su ekspertų dalyvavimu ir su Naujosios Zelandijos dalyvavimu valdybose ir struktūrose, sukurtose atitinkamuose protokoluose nurodytų Sąjungos programų ar veiklos įgyvendinimo tikslais.

6 Straipsnis

Finansinės sąlygos

1. Naujoji Zelandija ar jos subjektai Sąjungos programose ar veikloje arba išimtiniais atvejais jų dalyse dalyvauja su sąlyga, kad Naujoji Zelandija finansiškai prisidės prie atitinkamo finansavimo iš Sąjungos bendrojo biudžeto (toliau – Sąjungos biudžetas).
2. Finansinį įnašą į kiekvieną programą ar veiklą arba išimtiniais atvejais jų dalis sudaro šie elementai:
 - a) veiklos įnašas,
 - b) dalyvavimo mokesčiai.
3. Finansinis įnašas sumokamas kaip vienkartinė arba dalimis mokama metinė įmoka.
4. Nedarant poveikio šio straipsnio 9 daliai ir 7 straipsniui, dalyvavimo mokesčiai yra lygus 4 proc. metinio veiklos įnašo ir nėra koreguojamas atgaline data. Nuo 2028 m. dalyvavimo mokesčio dydį gali koreguoti pagal šio Susitarimo 14 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas.
5. Veiklos įnašu dengiamos veiklos ir rėmimo išlaidos; jis papildo tiek išipareigojimų, tiek mokėjimų asignavimų sumas, kurios galutinai patvirtintame Sąjungos biudžete yra numatytos programoms ar veiklai arba išimtiniais atvejais jų dalims finansuoti ir atitinkamais atvejais yra padidintos išorės asignuotųjų pajamų, kurių šaltinis nėra kitų paramos teikėjų finansiniai įnašai į kiekviename atitinkamame šio Susitarimo protokole nurodytas Sąjungos programas ir veiklą, suma.

6. Veiklos įnašas apskaičiuojamas naudojant įnašo raktą, kuris apibrėžiamas kaip Naujosios Zelandijos bendrojo vidaus produkto (BVP) rinkos kainomis ir Sąjungos BVP rinkos kainomis santykis. Naudojamas BVP rinkos kainomis vertes specialios Europos Komisijos tarnybos nustato remdamosi naujausiais statistiniais duomenimis, kuriais grindžiami prieš metus, kuriais turi būti atliktas metinis mokėjimas,ėjusių metų biudžeto skaičiavimai. Atitinkamuose protokoluose gali būti nustatyta šio įnašo rakto koregavimo tvarka.

7. Veiklos įnašas yra apskaičiuojamas taikant įnašo raktą pradiniais išsipareigojimų asignavimams, kurie galutinai patvirtintame atitinkamų metų Sąjungos biudžete yra numatyti Sąjungos programoms ar veiklai arba išimtiniais atvejais jų dalims, kuriose dalyvauja Naujoji Zelandija, finansuoti ir yra padidinti taip, kaip nurodyta 5 dalyje.

8. Nukrypstant nuo 6 ir 7 dalių, Naujosios Zelandijos veiklos įnašas į programą „Europos horizontas“ 2023–2027 metais yra toks:

- 2023 m. – 2 110 000 EUR;
- 2024 m. – 2 900 000 EUR;
- 2025 m. – 4 200 000 EUR;
- 2026 m. – 4 200 000 EUR;
- 2027 m. – 5 040 000 EUR.

9. 2 dalies b punkte nurodyto dalyvavimo mokesčio vertė 2023–2027 metais yra tokia:

- 2023 m. – 1,5 %;
- 2024 m. – 2 %;
- 2025 m. – 2,5 %;
- 2026 m. – 3 %;
- 2027 m. – 4 %.

10. Gavusi prašymą Sąjunga pateikia Naujajai Zelandijai su jos finansiniu įnašu susijusią informaciją, įtrauktą į Sąjungos biudžeto valdymo institucijoms ir Sąjungos biudžeto įvykdymą tvirtinančioms institucijoms teikiamą biudžeto, apskaitos, veiklos rezultatų ir vertinimo informaciją, susijusią su Sąjungos programomis ar veikla arba išimtiniais atvejais jų dalimis, kuriose dalyvauja Naujoji Zelandija. Ta informacija teikiama deramai atsižvelgiant į Sąjungos ir Naujosios Zelandijos konfidencialumo ir duomenų apsaugos taisykles ir nedarant poveikio Naujosios Zelandijos teisei gauti informaciją pagal šio Susitarimo 10 straipsnį.

11. Visi Naujosios Zelandijos finansiniai įnašai arba Sąjungos mokėjimai atliekami ir mokėtinos arba gautinos sumos apskaičiuojamos eurais.

12. Išsamios šio straipsnio įgyvendinimo nuostatos pateikiamos atitinkamuose protokoluose.

7 Straipsnis

Sąjungos programos ir veikla, kurioms taikomas veiklos įnašo koregavimo mechanizmas

1. Jei taip numatyta atitinkamame protokole, Sąjungos programai ar veiklai arba išimtiniais atvejais jų dalims skirtas N metų veiklos įnašas gali būti vienais ar keleriais paskesniais metais koreguojamas atgaline data, atsižvelgiant į biudžetinius išsipareigojimus, prisiimtus dėl tų metų išsipareigojimų asignavimų, į jų įgyvendinimą prisiimant teisinius išsipareigojimus ir į jų panaikinimą.

2. Pirmasis koregavimas atliekamas N+1 metais – jais veiklos įnašas pakoreguojamas skirtumu tarp įnašo ir pakoreguoto įnašo, apskaičiuoto N metų įnašo raktą (pakoreguotą taikant koeficientą, jei taip numatyta atitinkamame protokole) taikant sumai, gautai sudėjus:

a) biudžetinių išsipareigojimų, prisiimtų dėl nubalsuotame Sąjungos biudžete numatytų leistųjų N metų išsipareigojimų asignavimų ir dėl panaikintus išsipareigojimus atitinkančių išsipareigojimų asignavimų, kuriuos leista vėl naudoti, sumą ir

b) visų N metų pabaigoje turimų išorės asignuotųjų pajamų asignavimų, kurių šaltinis nėra kitų paramos teikėjų finansiniai įnašai į kiekviename atitinkamame šio Susitarimo protokole nurodytas Sąjungos programas ir veiklą, sumą.

3. Kiekvienais paskesniais metais, iki tol, kol bus įvykdyti (sumokant) arba panaikinti visi iš N metų įsipareigojimų asignavimų finansuojami biudžetiniai įsipareigojimai, ir ne vėliau kaip per trejus metus nuo ankstesnės iš šių datų – Sąjungos programos pabaigos arba N metus apimančios daugiametės finansinės programos pabaigos – Sąjunga apskaičiuoja pakoreguotą N metų įnašą – sumažina Naujosios Zelandijos įnašą suma, gauta N metų įnašo raktą (pakoreguotą, jei taip numatyta atitinkamame protokole) taikant kiekvienais metais panaikintiems N metų įsipareigojimams, finansuojamiems iš Sąjungos biudžeto arba iš panaikintų įsipareigojimų sumos, kurią leista vėl naudoti.

4. Jei išorės asignuotųjų pajamų asignavimai, kurių šaltinis nėra kitų paramos teikėjų finansiniai įnašai į kiekviename atitinkamame šio Susitarimo protokole nurodytas Sąjungos programas ir veiklą, yra panaikinami, Naujosios Zelandijos įnašas į atitinkamą Sąjungos programą ar veiklą arba išimtiniais atvejais jų dalis sumažinamas suma, gauta N metų įnašo raktą (pakoreguotą, jei taip numatyta atitinkamame protokole) taikant panaikintai sumai.

8 Straipsnis

Sąjungos programos ir veikla, kurioms taikomas automatinio ištaisymo mechanizmas

1. Automatinio ištaisymo mechanizmas taikomas toms Sąjungos programoms ar veiklai arba išimtiniais atvejais jų dalims, kurioms taikyti automatinio ištaisymo mechanizmą yra numatyta atitinkamame protokole. Tą automatinio ištaisymo mechanizmą gali būti numatyta taikyti tik atitinkamame protokole nurodytos Sąjungos programos ar veiklos dalims, įgyvendinamoms skiriant dotacijas, dėl kurių skelbiami konkursiniai kvietimai teikti pasiūlymus. Atitinkamame protokole gali būti nustatytos išsamios Sąjungos programos ar veiklos dalių, kurioms taikomas arba netaikomas automatinio ištaisymo mechanizmas, nustatymo taisyklės.

2. Su Sąjungos programa ar veikla arba išimtiniais atvejais jų dalimis susijusios automatinės pataisos suma yra lygi skirtumui tarp teisinių įsipareigojimų, faktiškai prisiimtų Naujosios Zelandijos arba jos subjektų atžvilgiu ir finansuojamų iš atitinkamų metų įsipareigojimų asignavimų, pradinių sumų ir atitinkamo tam pačiam laikotarpiui skirto Naujosios Zelandijos sumokėto veiklos įnašo (atėmus rėmimo išlaidas), pakoreguoto pagal 7 straipsnį, jei toks koregavimas yra numatytas atitinkamame protokole.

3. Atitinkamame protokole gali būti nustatytos išsamios šio straipsnio 2 dalyje nurodytų teisinių įsipareigojimų sumų nustatymo, be kita ko, konsorciumų atveju, taisyklės ir išsamios automatinės pataisos apskaičiavimo taisyklės.

9 Straipsnis

Peržiūros ir auditai

1. Sąjunga turi teisę, vadovaudamasi taikytiniais vienos ar kelių Sąjungos institucijų arba įstaigų aktais ir atitinkamais susitarimais ir (arba) sutartimis, atlikti technines, mokslines, finansines ar kitokias peržiūras ir auditus bet kurio Naujojoje Zelandijoje gyvenančio ir Sąjungos finansavimą gaunančio fizinio asmens, bet kurio Naujojoje Zelandijoje įsisteigusio ir Sąjungos finansavimą gaunančio teisės subjekto ir bet kurio Naujojoje Zelandijoje gyvenančio ar įsisteigusio Sąjungos lėšas įgyvendinančio trečiojo asmens patalpose. Tokias peržiūras ir auditus gali atlikti Sąjungos institucijų ir įstaigų, visų pirma Europos Komisijos ir Europos Audito Rūmų, atstovai arba kiti Europos Komisijos įgalioti asmenys. Atlikdami savo pareigas Naujosios Zelandijos teritorijoje, Sąjungos institucijų ir įstaigų atstovai ir kiti Europos Komisijos įgalioti asmenys veikia laikydamiesi Naujosios Zelandijos teisės.

2. Įgyvendinant 1 dalį, Sąjungos institucijų ir įstaigų, visų pirma Europos Komisijos ir Europos Audito Rūmų, atstovams ir kitiems Europos Komisijos įgaliotiems asmenims sudaromos tinkamos sąlygos pateikti į patalpą, susipažinti su darbais, dokumentais (elektroniniais ir popieriniais jų versijomis) ir visa informacija, reikalinga tokiems auditams atlikti; be kita ko, jie turi teisę gauti audituojamo fizinio, juridinio ar trečiojo asmens turimų dokumentų arba duomenų laikmenų turinio fizines ir (arba) elektronines kopijas ir išrašus.

3. Naujoji Zelandija netrukdo ir nesudaro specialių kliūčių 2 dalyje nurodytiems atstovams ir kitiems asmenims atvykti į jos teritoriją ir patekti į patalpas siekiant vykdyti šiame straipsnyje nurodytas pareigas.
4. Peržiūros ir auditai gali būti atliekami ir po šio Susitarimo protokolo taikymo sustabdymo pagal šio Susitarimo 15 straipsnio 4 dalį, šio Susitarimo laikino taikymo pabaigos arba šio Susitarimo nutraukimo – tokiu atveju laikomasi sąlygų, nustatytų taikytinuose vienos ar kelių Sąjungos institucijų arba įstaigų aktuose ir atitinkamuose susitarimuose ir (arba) sutartyse, susijusiuose su teisiniu įsipareigojimu, kuriuo įgyvendinamas Sąjungos biudžetas ir kurį Sąjunga priėmė iki atitinkamo protokolo taikymo sustabdymo, šio Susitarimo laikino taikymo pabaigos arba šio Susitarimo nutraukimo įsigaliojimo dienos.

10 Straipsnis

Kova su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiais pažeidimais, sukčiavimu ir kitomis nusikalstamomis veikomis

1. Europos Komisija ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) įgaliojamos Naujosios Zelandijos teritorijoje atlikti administracinius tyrimus, įskaitant patikras ir inspektavimus vietoje. Šie tyrimai atliekami laikantis taikytinuose vienos ar kelių Sąjungos institucijų aktuose nustatytų sąlygų ir atitinkamuose susitarimuose ir (arba) sutartyse numatytos tvarkos. Atlikdamos savo pareigas Naujosios Zelandijos teritorijoje, Europos Komisija ir OLAF veikia laikydamosi Naujosios Zelandijos teisės.
2. Kompetentingos Naujosios Zelandijos institucijos per pagrįstą laiką informuoja Europos Komisiją arba OLAF apie bet kokią pastebėtą faktą arba įtarimą, susijusius su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu pažeidimu, sukčiavimu ar kita neteisėta veikla.
3. Įgyvendinant 1 dalį, patikros ir inspektavimai vietoje gali būti atliekami bet kurio Naujojoje Zelandijoje gyvenančio ir Sąjungos lėšas gaunančio fizinio asmens arba bet kurio Naujojoje Zelandijoje įsisteigusio ir Sąjungos lėšas gaunančio teisės subjekto, taip pat bet kurio Naujojoje Zelandijoje gyvenančio arba įsisteigusio ir Sąjungos lėšas įgyvendinančio trečiojo asmens patalpose.
4. Rengdamasi atlikti ir atlikdama patikras ir inspektavimus vietoje, Europos Komisija arba OLAF glaudžiai bendradarbiauja su Naujosios Zelandijos vyriausybės paskirta kompetentinga Naujosios Zelandijos institucija. Likus pakankamai laiko iki patikrų ir inspektavimų, paskirtoji institucija informuojama apie jų objektą, tikslą ir teisinį pagrindą, kad galėtų suteikti pagalbą. Šiuo tikslu kompetentingų Naujosios Zelandijos institucijų pareigūnai gali dalyvauti vietoje atliekamose patikrose ir inspektavimuose.
5. Naujosios Zelandijos institucijų prašymu Europos Komisija arba OLAF patikras ir inspektavimus vietoje gali atlikti kartu su tomis institucijomis.
6. Europos Komisijos atstovams ir OLAF darbuotojams suteikiama prieiga prie visos su atitinkamomis operacijomis susijusios informacijos ir dokumentų, be kita ko, kompiuterinių duomenų, reikalingų patikroms ir inspektavimams vietoje tinkamai atlikti. Visų pirma jiems leidžiama kopijuoti reikiamus dokumentus.
7. Jei fizinis asmuo, teisės subjektas arba kitas trečiasis asmuo nesutinka, kad vietoje būtų atlikta patikra ar inspektavimas, Naujosios Zelandijos institucijos, vadovaudamosi nacionalinėmis taisyklėmis ir nuostatomis, padeda Europos Komisijai arba OLAF vykdyti savo pareigą – atlikti patikrą ar inspektavimą vietoje. Be kita ko, jos gali imtis tinkamų nacionalinėje teisėje numatytų atsargumo, visų pirma įrodymų apsaugos, priemonių.
8. Europos Komisija arba OLAF informuoja Naujosios Zelandijos institucijas apie tokių patikrų ir inspektavimų rezultatus. Visų pirma Europos Komisija arba OLAF kuo greičiau praneša kompetentingai Naujosios Zelandijos institucijai apie visus atliekant patikrą ar inspektavimą vietoje nustatytus pažeidimo faktus ar kilusius įtarimus dėl pažeidimo.
9. Nedarydama poveikio Naujosios Zelandijos baudžiamosios teisės taikymui, Europos Komisija gali taikyti administracines priemones ir nuobaudas Naujosios Zelandijos juridiniams ar fiziniams asmenims, dalyvaujantiems įgyvendinant Sąjungos programą ar veiklą pagal Sąjungos teisės aktus.

10. Siekdamas tinkamai įgyvendinti šį straipsnį, Europos Komisija arba OLAF ir Naujosios Zelandijos kompetentingos institucijos nuolat keičiasi informacija ir, gavusios vienos iš šalių prašymą, konsultuojasi tarpusavyje.
11. Siekdama sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingam bendradarbiavimui ir keitimuisi informacija su OLAF, Naujoji Zelandija paskiria kontaktinį punktą.
12. Europos Komisija arba OLAF ir Naujosios Zelandijos kompetentingos institucijos informacija keičiasi tinkamai atsižvelgdamos į konfidencialumo reikalavimus. Į informaciją, kuria keičiamasi, patenkantys asmens duomenys saugomi pagal taikytinas taisykles.
13. Naujosios Zelandijos institucijos bendradarbiauja su Europos prokuratūra, kad ji galėtų atlikti savo pareigą – pagal taikytinus teisės aktus tirti Sąjungos finansiniams interesams kenkiančias nusikalstamas veikas, traukti jų vykdytojus ir šių bendrininkus baudžiamojo atsakomybės ir juos perduoti teisti.

11 Straipsnis

9 ir 10 straipsnių pakeitimai

Šio Susitarimo 14 straipsniu įsteigtas Jungtinis komitetas gali iš dalies keisti 9 ir 10 straipsnius visų pirma tam, kad būtų atsižvelgta į atliktus vienos ar kelių Sąjungos institucijų aktų pakeitimus.

12 Straipsnis

Sumų susigrąžinimas ir vykdymo užtikrinimas

1. Europos Komisija gali priimti sprendimą, kuriuo Naujosios Zelandijos subjektui, kuris nėra valstybė, nustatoma piniginė prievolė, susijusi su reikalavimais, kylančiais iš Sąjungos programų, veiklos, veiksmų ar projektų. Jei, gavęs pagal 13 straipsnį pateiktą pranešimą apie tą sprendimą, Naujosios Zelandijos subjektas nesumoka per nustatytą laikotarpį, Europos Komisija apie tą sprendimą praneša Naujosios Zelandijos vyriausybės paskirtai kompetentingai institucijai; Naujosios Zelandijos vyriausybė sumoka Europos Komisijai piniginės prievolės sumą ir pareikalauja subjekto, kuriam ta finansinė prievolė buvo nustatyta, padengti sumokėtą sumą, remdamasi su juo sudarytomis sutartimis.
2. Kad būtų užtikrintas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (ESTT) sprendimų ir nutarčių, priimtų taikant su Sąjungos programomis, veikla, veiksmais ar projektais susijusioje sutartyje arba susitarime įtvirtintą arbitražinę išlygą, vykdymas tais atvejais, kai ESTT apie tokius sprendimus ar nutartis pagal galiojančias taisykles praneša atitinkamam Naujosios Zelandijos subjektui, tačiau tas subjektas nesumoka nustatytų sumų per du mėnesius ir dešimt dienų, Europos Komisija savo arba atitinkamos vykdomosios įstaigos ar Sąjungos įstaigų, įsteigtų pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), vardu apie atitinkamą ESTT sprendimą ar nutartį praneša Naujosios Zelandijos vyriausybės paskirtai kompetentingai institucijai; Naujosios Zelandijos vyriausybė sumoka Europos Komisijai piniginės prievolės sumą ir pareikalauja subjekto, kuriam ta finansinė prievolė buvo nustatyta, padengti sumokėtą sumą, remdamasi su juo sudarytomis sutartimis.
3. Naujosios Zelandijos vyriausybė nurodo Europos Komisijai savo paskirtą kompetentingą instituciją.
4. ESTT turi jurisdikciją tikrinti 1 dalyje nurodytų Europos Komisijos sprendimų teisėtumą ir sustabdyti jų vykdymą.

13 Straipsnis

Ryšių palaikymas, pranešimai ir keitimasis informacija

Sąjungos institucijos ir įstaigos, dalyvaujančios įgyvendinant Sąjungos programas ar veiklą arba vykdančios tokių programų ar veiklos kontrolę, turi teisę, be kita ko, per elektronines keitimosi informacija sistemas, palaikyti tiesioginius ryšius su Naujojoje Zelandijoje gyvenančiais ir Sąjungos lėšas gaunančiais fiziniiais asmenimis, Naujojoje Zelandijoje įsisteigusiais ir Sąjungos lėšas gaunančiais teisės subjektais ir Naujojoje Zelandijoje gyvenančiais arba įsisteigusiais ir Sąjungos lėšas

įgyvendinančiais trečiaisiais asmenimis. Europos Komisija turi teisę apie šio Susitarimo 12 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus savo sprendimus ir Teismo sprendimus bei nutartis pranešti tiesiogiai Naujojoje Zelandijoje gyvenantiems fiziniams asmenims ir jose įsisteigusiems teisės subjektams. Tokie fiziniai asmenys, teisės subjektai ir tretieji asmenys gali tiesiogiai pateikti Sąjungos institucijoms ir įstaigoms visą atitinkamą informaciją ir dokumentus, kuriuos jie privalo pateikti pagal Sąjungos programai ar veiklai taikomus Sąjungos teisės aktus ir tai programai ar veiklai įgyvendinti sudarytas sutartis ar finansavimo susitarimus.

14 Straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Įsteigiamas Jungtinis komitetas. Jungtinio komiteto funkcijos, be kita ko, yra:
 - a) analizuoti, vertinti ir peržiūrėti šio Susitarimo ir jo protokolų įgyvendinimą, visų pirma:
 - i) Naujosios Zelandijos teisės subjektų dalyvavimą Sąjungos programose ir veikloje ir jų veiklos rezultatus;
 - ii) jei aktualu, vienoje iš Šalių įsisteigusių teisės subjektų galimybes dalyvauti kitos Šalies programose ar veikloje arba išimtiniais atvejais jų dalyse (ir atvirkščiai);
 - iii) šio Susitarimo protokoluose nurodytoms Sąjungos programoms ar veiklai taikomo finansinio įnašo mechanizmo ir atitinkamais atvejais automatinio ištaisymo mechanizmo įgyvendinimą;
 - iv) keitimąsi informacija ir, jei aktualu, galimų klausimų dėl rezultatų naudojimo, įskaitant klausimus dėl intelektinės nuosavybės teisių, nagrinėjimą;
 - b) bet kurios iš Šalių prašymu aptarti Šalių taikomus ar planuojamus dalyvavimo atitinkamose jų mokslinių tyrimų ir inovacijų programose, visų pirma su jų strateginiu turtu, interesais, autonomija ar saugumu susijusiuose veiksmuose, apribojimus ir Naujosios Zelandijos atveju maorių teisių ir interesų apsaugą pagal *Te Tiriti o Waitangi* (Vaitangio sutartį);
 - c) nagrinėti, kaip gerinti ir plėtoti bendradarbiavimą;
 - d) kartu aptarti būsimas politikos, susijusias su šio Susitarimo protokoluose nurodytomis Sąjungos programomis ar veikla, kryptis ir prioritetus;
 - e) keistis informacija, *inter alia*, apie naujus teisės aktus, sprendimus ar nacionalines programas, aktualius įgyvendinant šį Susitarimą ir jo protokolus;
 - f) priimti sprendimus, kuriais priimami ir prireikus iš dalies keičiami šio Susitarimo protokolai dėl konkrečių Naujosios Zelandijos dalyvavimo Sąjungos programose ar veikloje arba išimtiniais atvejais jų dalyse sąlygų;
 - g) priimti sprendimus, kuriais visų pirma siekiant atsižvelgti į padarytus vienos ar kelių Sąjungos institucijų aktų pakeitimus iš dalies keičiami šio Susitarimo 9 ir 10 straipsniai.
2. Jungtinio komiteto sprendimai priimami bendru sutarimu. Jungtinio komiteto sprendime arba nurodoma jo įsigaliojimo data, arba, jei to reikia pagal Šalies vidaus teisės sistemą, nustatoma, kad šio Susitarimo pakeitimai arba nauji protokolai ar jų pakeitimai įsigalioja po to, kai raštu pranešama apie visų reikalingų įvykdyti Šalių teisinių reikalavimų ir procedūrų įvykdymą.
3. Jungtinis komitetas, kurį sudaro Sąjungos ir Naujosios Zelandijos atstovai, priima savo darbo tvarkos taisykles.
4. Jungtinis komitetas gali nuspręsti *ad hoc* pagrindu sudaryti ekspertų lygmens darbo grupę ir (arba) patariamąjį organą, galinčius padėti įgyvendinti šį Susitarimą.
5. Jungtinis komitetas posėdžiauja bent kartą per metus, o kai to reikia dėl ypatingų aplinkybių – bet kurios iš Šalių prašymu. Posėdžius pakaitomis organizuoja ir rengia Sąjunga ir Naujosios Zelandijos vyriausybė.

6. Jungtinis komitetas dirba nuolat, bet kuriomis ryšių priemonėmis keisdamasis aktualia informacija, visų pirma apie Naujosios Zelandijos teisės subjektų dalyvavimą ir (arba) jų veiklos rezultatus. Prireikus Jungtinis komitetas savo funkcijas gali atlikti raštu.

15 Straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis Susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys viena kitai praneša, kad tam tikslui reikalingos vidaus procedūros yra baigtos.

2. Sąjunga ir Naujoji Zelandija gali laikinai taikyti šį Susitarimą pagal atitinkamas savo vidaus procedūras ir teisės aktus. Susitarimas laikinai taikyti pradedamas tą dieną, kurią Šalys viena kitai praneša, kad tam tikslui reikalingos vidaus procedūros yra baigtos.

3. Jei Naujoji Zelandija Sąjungai praneša, kad šiam Susitarimui įsigaliojoti reikalingų vidaus procedūrų neužbaigs, šis Susitarimas nustoja būti laikinai taikomas tą dieną, kurią Sąjunga gauna tokį pranešimą – ta diena šio Susitarimo tikslais laikoma pabaigos data.

Tą pačią dieną nustoja galioti ir pagal šio susitarimo 14 straipsnį įsteigto Jungtinio komiteto sprendimai.

4. Jei Naujoji Zelandija nesumoka dalies arba viso finansinio įnašo, mokėtino už dalyvavimą atitinkamoje Sąjungos programoje ar veikloje, Sąjunga gali sustabdyti atitinkamo Susitarimo protokolo taikymą.

Jei nesumokėjimas gali labai pakenkti atitinkamos Sąjungos programos ar veiklos įgyvendinimui ir valdymui, Europos Komisija išsiunčia oficialų priminimo raštą. Jei per 20 darbo dienų nuo oficialaus priminimo rašto datos nesumokama, Sąjunga Naujajai Zelandijai oficialiu raštu praneša apie atitinkamo protokolo taikymo sustabdymą – jis įsigalioja praėjus 15 dienų nuo tada, kai Naujoji Zelandija gauna tą pranešimą.

Jei protokolo taikymas sustabdomas, Naujosios Zelandijos subjektai netenka teisės dalyvauti Sąjungos skyrimo procedūrose, kurios sustabdymo įsigaliojimo metu dar nėra baigtos. Sąjungos skyrimo procedūra laikoma baigta, kai pagal ją prisiimami teisiniai įsipareigojimai.

Sustabdymas neturi poveikio su atitinkama Sąjungos programa ar veikla susijusiems teisiniams įsipareigojimams, dėl kurių su Naujosios Zelandijos subjektais buvo susitarta iki sustabdymo įsigaliojimo. Atitinkamas protokolas tokiems teisiniams įsipareigojimams taikomas ir toliau.

Gavusi visą mokėtiną finansinio įnašo sumą, Sąjunga nedelsdama apie tai praneša Naujajai Zelandijai. Nuo šio pranešimo dienos sustabdymas iš karto panaikinamas.

Nuo sustabdymo panaikinimo dienos Naujosios Zelandijos subjektai vėl turi teisę dalyvauti po tos datos pradėtose su atitinkamomis Sąjungos programomis ar veikla susijusiose Sąjungos skyrimo procedūrose, taip pat iki tos datos pradėtose skyrimo procedūrose, kurių paraiškų pateikimo terminai dar nėra praėję.

5. Bet kuri iš Šalių gali bet kada nutraukti Susitarimą, raštu kitai Šaliai pranešusi apie savo ketinimą. Susitarimas gali būti nutrauktas tik visas. Susitarimo nutraukimas įsigalioja po trijų kalendorinių mėnesių nuo tos dienos, kurią rašytinis pranešimas pasiekia adresatą. Susitarimo nutraukimo įsigaliojimo diena šio Susitarimo tikslais laikoma nutraukimo data.

6. Šalys sutinka su tuo, kad tais atvejais, kai šis Susitarimas nustoja būti laikinai taikomas pagal 3 dalį arba yra nutraukiamas pagal 5 dalį:

a) projektai ar veiksmai, veikla ar jų dalys, dėl kurių teisiniai įsipareigojimai buvo prisiimti šio Susitarimo laikino taikymo laikotarpiu ir (arba) po jo įsigaliojimo, tačiau prieš nustojant jį taikyti arba jį nutraukiant, vykdomi toliau, kol užbaigiami šiame Susitarime nustatytais sąlygomis;

- b) N metų, kuriais šis Susitarimas nustoja būti laikinai taikomas arba yra nutraukiamas, metinis finansinis įnašas į atitinkamą Sąjungos programą ar veiklą, laikantis šio Susitarimo 6 straipsnio ir atitinkamuose protokoluose nustatytų aktualių taisyklių, sumokamas visas. Jei taikomas koregavimo mechanizmas, N metų veiklos įnašas į atitinkamą Sąjungos programą ar veiklą pakoreguojamas pagal šio Susitarimo 7 straipsnį. Jei Sąjungos programai ar veiklai taikomas ir koregavimo mechanizmas, ir automatinio ištaisymo mechanizmas, atitinkamo N metų veiklos įnašo dydis pakoreguojamas pagal šio Susitarimo 7 straipsnį ir pataisomas pagal jo 8 straipsnį. Jei Sąjungos programai ar veiklai taikomas tik ištaisymo mechanizmas, atitinkamo N metų veiklos įnašo dydis pataisomas pagal šio Susitarimo 8 straipsnį. N metų dalyvavimo mokesčio, kuris yra finansinio įnašo į atitinkamą Sąjungos programą ar veiklą dalis, dydis nekoreguojamas ir netaisomas;
- c) jei taikomas koregavimo mechanizmas, pasibaigus metams, kuriais šis Susitarimas nustoja būti laikinai taikomas arba yra nutraukiamas, už metus, kuriais šis Susitarimas buvo taikomas, sumokėti veiklos įnašai į atitinkamą Sąjungos programą ar veiklą pakoreguojami pagal 7 straipsnį. Jei Sąjungos programai ar veiklai taikomas ir koregavimo mechanizmas, ir automatinio ištaisymo mechanizmas, šių veiklos įnašų dydis pakoreguojamas pagal 7 straipsnį ir automatiškai pataisomas pagal 8 straipsnį. Jei Sąjungos programai ar veiklai taikomas tik automatinio ištaisymo mechanizmas, atitinkamų veiklos įnašų dydis automatiškai pataisomas pagal 8 straipsnį.
7. Dėl visų kitų šio Susitarimo nutraukimo ar jo laikino taikymo pabaigos pasekmių Šalys sprendžia bendru sutarimu.
8. Šis Susitarimas gali būti iš dalies keičiamas tik raštu bendru Šalių sutarimu. Pakeitimai įsigalioja ta pačia tvarka kaip ir šis Susitarimas, t. y. taip, kaip nustatyta 1 dalyje.
9. Rašytiniai pranešimai, atlikti remiantis 1, 2, 3 ir 5 dalimis, siunčiami Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui ir Naujosios Zelandijos užsienio reikalų ir prekybos ministerijos vykdomajam direktoriui.
10. Protokolai sudaro neatsiejamą šio Susitarimo dalį.
11. Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški. Esant aiškinimo skirtumams viršenybę turi tekstas anglų kalba.

Съставено в Брюксел на девети юли две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de julio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne devátého července dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den niende juli to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juulikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada devītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų liepos devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év július havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, negen juli tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego lipca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em nove de julho de dois mil e vinte e três.

Íntocmit la Bruxelles la nouă iulie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli deviateho júla dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, devetega julija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den nionde juli år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Нова Зеландия
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Thar ceann na Nua-Shéalainne
Za Novi Zeland
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā –
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Għal New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
Pentru Noua Zeelandă
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland

PROTOKOLAS DĖL NAUJOSIOS ZELANDIJOS PRISIJUNGIMO PRIE BENDROSIOS MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR INOVACIJŲ PROGRAMOS „EUROPOS HORIZONTAS“ (2021–2027 m.)

1 Straipsnis

Prisijungimo mastas

Naujoji Zelandija, kaip asocijuotoji šalis, dalyvauja vienoje iš bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Europos horizontas“ (toliau – programa „Europos horizontas“) dalių, būtent II veiklos srityje „Pasauliniai uždaviniai ir Europos pramonės konkurencingumas“, kuri yra nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/695 ⁽¹⁾ su naujausiais pakeitimais 4 straipsnyje ir yra įgyvendinama vykdant Tarybos sprendimu (ES) 2021/764 ⁽²⁾ su naujausiais pakeitimais nustatytą specialiąją programą, ir prie tos veiklos srities prisideda.

2 Straipsnis

Papildomos dalyvavimo programoje „Europos horizontas“ sąlygos

1. Prieš nusprendama, ar Naujosios Zelandijos subjektai, remiantis Reglamento (ES) 2021/695 22 straipsnio 5 dalimi, gali dalyvauti su ES strateginiu turtu, interesais, autonomija ar saugumu susijusiame veiksmė, Europos Komisija gali prašyti tam tikros informacijos arba garantijų, pavyzdžiui:

- a) informacijos apie abipusiškumą, t. y. apie tai, ar Sąjungos subjektams yra ar bus suteikta galimybė dalyvauti esamose ir planuojamose Naujosios Zelandijos programose ar veikloje arba jų dalyse, lygiavertėse atitinkamai „Europos horizonto“ veiklai;
- b) informacijos apie tai, ar Naujoji Zelandija taiko nacionalinį investicijų tikrinimo mechanizmą, ir garantijų, kad Naujosios Zelandijos institucijos praneš Europos Komisijai apie atvejus, kuriais, taikydamos tokį mechanizmą, jos sužinos apie už Naujosios Zelandijos ribų įsteigto arba iš ten kontroliuojamo subjekto planus iš užsienio investuoti į ir (arba) perimti Naujosios Zelandijos subjektą, kuris pagal programą „Europos horizontas“ gavo su Sąjungos strateginiu turtu, interesais, autonomija ar saugumu susijusiems veiksams įgyvendinti skirtą finansavimą, ir dėl tokių atvejų su ja konsultuosis, jei tik Europos Komisija Naujajai Zelandijai pateiks atitinkamų Naujosios Zelandijos subjektų, su kuriais pasirašyti dotacijų susitarimai, sąrašą;
- c) garantijų, kad veiksmo vykdymo laikotarpiu ir dar ketverius metus po jo pabaigos nebus taikomi jokie rezultatų, technologijų, paslaugų ir produktų, kuriuos Naujosios Zelandijos subjektai sukurs dalyvaudami atitinkamuose veiksmuose, eksporto į Sąjungos valstybes nares apribojimai. Veiksmo vykdymo laikotarpiu ir dar ketverius metus po jo pabaigos Naujoji Zelandija kasmet pateiks atnaujintą nacionalinių eksporto apribojimų sąrašą.

2. Naujosios Zelandijos subjektų dalyvavimo Jungtinio tyrimų centro (JRC) veikloje sąlygos yra lygiavertės toms, kurios taikomos Sąjungos subjektams, išskyrus atvejus, kai būtina taikyti apribojimus, kuriais būtų užtikrinta, kad nebūtų viršijamas įgyvendinant 1 dalį nustatytas dalyvavimo mastas.

3. Naujoji Zelandija reguliariai informuojama apie JRC veiklą, susijusią su Naujosios Zelandijos dalyvavimu programoje „Europos horizontas“, visų pirma apie JRC daugiametės darbo programas. Naujosios Zelandijos atstovas gali būti pakviestas kaip stebėtojas dalyvauti JRC valdytojų tarybos posėdžiuose su Naujosios Zelandijos dalyvavimu programoje „Europos horizontas“ susijusiais klausimais.

4. Jei Sąjunga programą „Europos horizontas“ įgyvendina taikydama SESV 185 ir 187 straipsnius, Naujoji Zelandija ir jos subjektai gali dalyvauti pagal tas nuostatas sukurtose teisinėse struktūrose, laikydamiesi priimtų ar priimsimų su šių teisinių struktūrų įsteigimu susijusių Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/695, kuriuo sukuriama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Europos horizontas“, nustatomos su ja susijusios dalyvavimo ir sklaidos taisyklės ir panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1290/2013 ir (ES) Nr. 1291/2013 (OL L 170, 2021 5 12, p. 1).

⁽²⁾ 2021 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/764, kuriuo nustatoma specialioji programa, kuria įgyvendinama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Europos horizontas“, ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/743/ES (OL L 167 I, 2021 5 12, p. 1).

5. Naujajai Zelandijai dalyvaujant programos „Europos horizontas“ II veiklos srityje, jos atstovai turi teisę kaip stebėtojai dalyvauti Sprendimo (ES) 2021/764 14 straipsnyje nurodyto komiteto posėdžiuose su Naująja Zelandija susijusiais klausimais, bet neturi balsavimo teisių. Tokiuose posėdžiuose dalyvaujama laikantis šio Susitarimo 5 straipsnio. Naujosios Zelandijos atstovų kelionių į komiteto posėdžius išlaidos kompensuojamos pagal kelionės ekonomine klase kainas. Visus kitus kelionės bei gyvenimo išlaidų kompensavimo aspektus reglamentuoja tos pačios kaip ir Sąjungos valstybių narių atstovams taikomos taisyklės.

6. Laikydamosi galiojančių nuostatų, teisės aktų ir (arba) vyriausybės norminių aktų, Šalys deda visas pastangas sudaryti šiame protokole nurodytoje veikloje dalyvaujantiems asmenims palankesnes sąlygas laisvai judėti, be kita ko, atvykti vizitų ir vykdyti mokslinius tyrimus, taip pat palengvinti tarpvalstybinį tokių veiklų skirtų prekių ir paslaugų judėjimą.

3 Straipsnis

Abipusiškumas

Sąjungoje įsisteigę teisės subjektai gali, laikydamiesi mokslo finansavimą reglamentuojančios Naujosios Zelandijos vidaus tvarkos, dalyvauti Naujosios Zelandijos programose ar veikloje arba jų dalyse, lygiavertėse programos „Europos horizontas“ II veiklos srities veiksmams. Jei Naujoji Zelandija finansavimo neteikia, Sąjungoje įsisteigę teisės subjektai gali dalyvauti savo lėšomis.

Nebaigtinis lygiaverčių Naujosios Zelandijos programų ar veiklos arba išimtiniais atvejais jų dalių sąrašas pateikiamas šio protokolo II priede.

4 Straipsnis

Atvirasis mokslas

Vadovaudamosi programos „Europos horizontas“ taisyklėmis ir Naujosios Zelandijos įstatymais, kitais teisės aktais ir atvirųjų mokslinių tyrimų politika ir deramai atsižvelgdamos į *Te Tiriti o Waitangi* (Vaitangio sutartyje) nustatytas Naujosios Zelandijos pareigas, Šalys abipusiškai propaguoja ir skatina atvirojo mokslo praktikos taikymą įgyvendinant jų programas, projektus ir veiklą.

5 Straipsnis

Išsamios su finansiniu įnašu, koregavimo mechanizmu ir automatinio ištaisymo mechanizmu susijusios taisyklės

1. Naujosios Zelandijos veiklos įnašui į programą „Europos horizontas“ taikomas automatinio ištaisymo mechanizmas. Šio Susitarimo 7 straipsnyje numatytas koregavimo mechanizmas šiam įnašui netaikomas.
2. Automatinio ištaisymo mechanizmas grindžiamas Naujosios Zelandijos ir jos subjektų veiklos rezultatais, pasiektais įgyvendinant konkursinėmis dotacijomis finansuojamas programos „Europos horizontas“ II veiklos srities dalis.
3. Išsamios automatinio ištaisymo mechanizmo taikymo taisyklės nustatytos šio protokolo I priede.

6 Straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis protokolas galioja tol, kol to reikia norint užbaigti visus programos „Europos horizontas“ II veiklos srities lėšomis finansuojamus projektus, veiksmus, veiklą ar jų dalis, taip pat užbaigti visus Sąjungos finansiniams interesams apsaugoti reikalingus veiksmus ir įvykdyti visus iš šio protokolo įgyvendinimo kylančius finansinius Šalių tarpusavio išsipareigojimus.

2. Šio protokolo priedai sudaro neatsiejamą jo dalį.

I priedas.: Naujosios Zelandijos finansinių įnašų į programą „Europos horizontas“ (2021–2027 m.) reglamentuojančios taisyklės

II priedas.: Lygiavėrių Naujosios Zelandijos programų ar veiklos ar jų dalių sąrašas

I PRIEDAS

**NAUJOSIOS ZELANDIJOS FINANSINIŲ ĮNAŠŲ Į PROGRAMĄ „EUROPOS HORIZONTAS“
(2021–2027 m.) REGLAMENTUOJANČIOS TAISYKLĖS**

I. Naujosios Zelandijos finansinio įnašo apskaičiavimas

1. Naujosios Zelandijos finansinis įnašas į programos „Europos horizontas“ II veiklos sritį nustatomas kasmet pagal šio susitarimo 6 straipsnį.
2. Naujosios Zelandijos dalyvavimo mokestis nustatomas ir laipsniškai įvedamas pagal šio Susitarimo 6 straipsnio 4 ir 9 dalis.
3. Už 2023–2027 ES finansinius metus Naujosios Zelandijos mokėtinas veiklos įnašas apskaičiuojamas pagal šio Susitarimo 6 straipsnio 8 dalį.

II. Automatinė Naujosios Zelandijos veiklos įnašo pataisa

1. Apskaičiuojant šio Susitarimo 8 straipsnyje ir šio Protokolo 5 straipsnyje nurodytą automatinę pataisą taikomos šios sąlygos:
 - a) konkursinės dotacijos – pagal paskelbtus su programos „Europos horizontas“ II veiklos sritimi susijusius kvietimus teikti pasiūlymus skiriamos dotacijos, kurių galutinius gavėjus galima identifikuoti automatinės pataisos apskaičiavimo metu. Jos neapima Finansinio reglamento 204 straipsnyje nurodytos finansinės paramos trečiosioms šalims;
 - b) jei teisinio išpareigojimo dokumentas pasirašomas su konsorciumu, pradinės teisinio išpareigojimo sumos nustatomos remiantis dotacijos susitarime pateiktoje preliminarioje biudžeto paskirstymo sąmatoje nurodytų sumų, skirtų paramą gaunantiems Naujosios Zelandijos subjektams, bendromis sumomis;
 - c) visos konkursines dotacijas atitinkančių teisinių išpareigojimų sumos nustatomos naudojantis Europos Komisijos elektronine sistema „eCorda“; duomenys apie jas paaimami N+2 metų vasario mėn. antrą trečiadienį;
 - d) neintervencinės išlaidos – kitos nei konkursinės dotacijos programos „Europos horizontas“ išlaidos, įskaitant rėmimo, konkrečios programos administravimo ir kitų veiksmų ⁽¹⁾ išlaidas;
 - e) sumos, kurių galutinės gavėjos yra tarptautinės organizacijos kaip teisės subjektai, laikomos neintervencinėmis išlaidomis ⁽²⁾.
2. Mechanizmas taikomas taip:
 - a) automatinės N metų pataisos, susijusios su N metų išpareigojimų asignavimų, padidintų pagal šio Susitarimo 6 straipsnio 5 dalį, vykdymu, yra taikomos N+2 metais, remiantis šio priedo II skirsnio 1 dalies c punkte nurodytais iš „eCorda“ paimitais N ir N+1 metų duomenimis; atsižvelgiama į konkursinių programos „Europos horizontas“ II veiklos srities dotacijų, apie kurias turima duomenų, sumą pataisos apskaičiavimo metu;
 - b) nuo N+2 iki 2029 metų imtinai automatinės N metų pataisos suma yra prilyginama skirtumui tarp:
 - i) bendros konkursinių programos „Europos horizontas“ II veiklos srities dotacijų, kurios N metų biudžeto asignavimų išpareigojimų pavidalu buvo skirtos Naujajai Zelandijai arba jos subjektams, sumos ir

⁽¹⁾ Kiti veiksmai apima visų pirma viešuosius pirkimus, apdovanojimus, finansines priemones, tiesioginius JRC veiksmus, narystę (Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijoje (EBPO), Europos mokslinių tyrimų koordinavimo agentūroje („Eureka“), Tarptautinėje bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijoje (IPEEC), Tarptautinėje energetikos agentūroje (TEA) ir kt.), ekspertų (projektų vertintojų, stebėtojų) veiklą ir t. t.

⁽²⁾ Tarptautinėms organizacijoms skirtos sumos neintervencinėmis išlaidomis būtų laikomos tik jei tos organizacijos būtų galutinės jų gavėjos. Tai netaikoma tuo atveju, kai tarptautinė organizacija yra projekto koordinatore (paskirstanti lėšas kitiems koordinatoriams).

- ii) Naujosios Zelandijos N metų veiklos įnašo sumos, padaugintos iš santykio tarp:
 - A) konkursinių programos „Europos horizontas“ II veiklos srities dotacijų, skirtų iš N metų išsipareigojimų asignavimų, padidintų pagal šio Susitarimo 6 straipsnio 5 dalį, sumos ir
 - B) visų leistųjų N metų programos „Europos horizontas“ II veiklos srities biudžeto išsipareigojimų asignavimų, įskaitant neintervencines išlaidas, bendros sumos.

III. Naujosios Zelandijos finansinio įnašo ir Naujosios Zelandijos veiklos įnašui taikytinų automatinių pataisų sumų mokėjimas

1. Europos Komisija kuo anksčiau, bet ne vėliau kaip tada, kai pateikiamas pirmas ES finansinių metų mokėjimo reikalavimas, Naujajai Zelandijai pateikia informaciją apie:
 - a) šio Susitarimo 6 straipsnio 8 dalyje nurodytą veiklos įnašo sumą;
 - b) šio Susitarimo 6 straipsnio 9 dalyje nurodytą dalyvavimo mokesčio sumą;
 - c) nuo N+2 metų – kiek tai susiję su programos „Europos horizontas“ dalimi, kurios atveju tokia informacija yra reikalinga automatinei pataisai apskaičiuoti, – Naujosios Zelandijos teisės subjektų naudai priimtų „Europos horizonto“ II veiklos srities išsipareigojimų, paskirstytų pagal atitinkamus biudžeto asignavimų metus, dydį ir atitinkamą bendrą išsipareigojimų dydį.

2. Europos Komisija ne anksčiau kaip kiekvienų ES finansinių metų birželio mėn. pateikia Naujajai Zelandijai mokėjimo reikalavimą, kurio dydis atitinka pagal šį protokolą nustatytą jos įnašą.

Mokėjimo reikalavime numatoma, kad Naujosios Zelandijos įnašas turi būti sumokėtas ne vėliau kaip per 30 dienų nuo mokėjimo reikalavimo pateikimo.

Pirmaisiais šio protokolo įgyvendinimo metais Europos Komisija per 60 dienų nuo šio Susitarimo pasirašymo pateikia vienintelį mokėjimo reikalavimą.

3. Nuo 2025 m. mokėjimo reikalavimuose kasmet nurodoma ir automatinės pataisos, taikytinos už N-2 metus sumokėtam veiklos įnašui, suma.

2028 ir 2029 ES finansiniais metais apskaičiuotos sumos, gautos pritaikius automatinę pataisą 2025, 2026 ir 2027 metais Naujosios Zelandijos sumokėtiems veiklos įnašams, turi būti sumokėtos Naujajai Zelandijai arba Naujosios Zelandijos.

4. Naujoji Zelandija pagal šį protokolą nustatytą finansinį įnašą sumoka vadovaudamasi šio priedo III skirsniu. Jei Naujoji Zelandija iki mokėjimo termino nesumoka, Europos Komisija išsiunčia oficialų priminimo raštą.

Pavėlavusi sumokėti finansinį įnašą, Naujoji Zelandija moka nuo mokėjimo termino skaičiuojamus delspinigius nuo nesumokėtos sumos.

Delspinigių, skaičiuojamų nuo iki mokėjimo termino nesumokėtų mokėtinų sumų, norma yra *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje paskelbta pirmąją mėnesio, kurį sueina mokėjimo terminas, kalendorinę dieną galiojanti palūkanų norma, kurią Europos Centrinis Bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, padidinus ją trimis su puse procentinio punkto.

—

*II PRIEDAS***LYGIAVERČIŲ NAUJOSIOS ZELANDIJOS PROGRAMŲ AR VEIKLOS AR JŲ DALIŲ SĄRAŠAS**

Toliau pateiktame nebaigtiniame sąrašė nurodytos Naujosios Zelandijos programos, veikla ar jų dalys yra laikomos lygiavertėmis programos „Europos horizontas“ II veiklos sričiai:

- „Catalyst Strategic Fund“;
 - „Endeavour Fund“;
 - „Health Research Fund“;
 - „National Science Challenges“.
-

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1476

2023 m. birželio 26 d.

dėl Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo (2023–2027 m.) protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Madagaskaro Respublikos (toliau – Madagaskaras) ir Europos bendrijos žvejybos partnerystės susitarimas ⁽¹⁾ (toliau – 2007 m. Susitarimas), patvirtintas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 31/2008 ⁽²⁾, laikinai taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. Susitarimo protokolas, kuriuo nustatomos 2007 m. Susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, buvo kelis kartus pakeistas;
- (2) paskutinis 2007 m. Susitarimo protokolas baigė galioti 2018 m. gruodžio 31 d.;
- (3) 2018 m. birželio 4 d. Taryba priėmė sprendimą, kuriuo įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Madagaskaru siekiant sudaryti naują tausios žvejybos partnerystės susitarimą (toliau – Susitarimas) ir naują jo įgyvendinimo protokolą (toliau – Protokolas);
- (4) nuo 2018 m. liepos mėn. iki 2022 m. spalio mėn. įvyko aštuoni derybų su Madagaskaru dėl Susitarimo ir Protokolo raundai. Derybos baigtos ir 2022 m. spalio 28 d. Susitarimas ir Protokolas buvo parafuoti;
- (5) Susitarimo ir Protokolo tikslai – suteikti teisę Sąjungos laivams vykdyti žvejybos veiklą Madagaskaro žvejybos zonoje ir sudaryti sąlygas Sąjungai ir Madagaskarui glaudžiai bendradarbiauti siekiant toliau skatinti darnios žuvininkystės politikos plėtrą ir atsakingai naudoti Madagaskaro žvejybos zonoje ir Indijos vandenyne esančius žvejybos išteklius. Šis bendradarbiavimas taip pat padeda sudaryti deramas darbo sąlygas žuvininkystės sektoriuje;
- (6) Susitarimas ir Protokolas turėtų būti pasirašyti;
- (7) atsižvelgiant į ekonominę Sąjungos laivų žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje svarbą ir į poreikį kuo mažiau trikdyti tokią veiklą, Susitarimas ir Protokolas turėtų būti pradėti taikyti kuo greičiau;
- (8) Susitarimas ir Protokolas turėtų būti laikinai taikomi nuo 2023 m. liepos 1 d. arba nuo jų pasirašymo datos, jei ji yra vėlesnė, kol bus užbaigtos jiems įsigaliooti būtinos procedūros;
- (9) vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽³⁾ 42 straipsniu buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę 2023 m. birželio 1 d.,

⁽¹⁾ OL L 331, 2007 12 17, p. 7.

⁽²⁾ 2007 m. lapkričio 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 31/2008 dėl Europos bendrijos ir Madagaskaro Respublikos Žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo (OL L 15, 2008 1 18, p. 1).

⁽³⁾ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Madagaskaro tausios žvejybos partnerystės susitarimą ir susitarimo įgyvendinimo protokolą (2023–2027 m.) su sąlyga, kad tie aktai bus sudaryti ⁽⁴⁾.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti susitarimą ir protokolą.

3 straipsnis

Susitarimas pagal jo 19 straipsnį taikomas laikinai nuo 2023 m. liepos 1 d. su sąlyga, kad jis bus pasirašytas, arba nuo jo pasirašymo dienos, jei jis pasirašomas po 2023 m. liepos 1 d., kol bus užbaigtos jam įsigaliojoti būtinos procedūros.

4 straipsnis

Protokolas pagal jo 19 straipsnį taikomas laikinai nuo 2023 m. liepos 1 d. su sąlyga, kad jis bus pasirašytas, arba nuo jo pasirašymo dienos, jei jis pasirašomas po 2023 m. liepos 1 d., kol bus užbaigtos jam įsigaliojoti būtinos procedūros.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2023 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. KULLGREN

⁽⁴⁾ Susitarimo ir protokolo tekstai paskelbti šio Oficialiojo leidinio p. 84.

EUROPOS SAJUNGOS IR MADAGASKARO RESPUBLIKOS TAUSIOS ŽVEJYBOS PARTNERYSTĖS SUSITARIMAS

EUROPOS SAJUNGA

(toliau – Sąjunga) ir

MADAGASKARO RESPUBLIKA

(toliau – Madagaskaras),

toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi,

ATSIŽVELGDAMOS į glaudžius Sąjungos ir Madagaskaro bendradarbiavimo ryšius, visų pirma grindžiamus Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno (toliau – AKR) valstybių ir Sąjungos santykiais, ir į bendrą norą tuos ryšius stiprinti,

PASIRYŽUSIOS griežtai paisyti tarptautinės teisės, pagrindinių žmogaus teisių ir Madagaskaro bei Sąjungos valstybių narių suvereniteto,

ATSIŽVELGDAMOS į 1982 m. gruodžio 10 d. Montego Bėjuje sudarytą Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) ir ją grindžiamas Madagaskaro suverenias teises į jo žvejybos zonos gamtos išteklius,

ATSIŽVELGDAMOS į 1995 m. susitarimą dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su dviejų ar kelių valstybių vandenyse aptinkamų žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo,

SUVOKDAMOS principų, nustatytų 1995 m. Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) konferencijoje priimtu Atsakingos žuvininkystės kodeksu, 2016 m. įsigaliojusiu Susitarimu dėl uosto valstybės priemonių, kuriomis siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti (toliau – Susitarimas dėl uosto valstybės priemonių), ir 2001 m. kovo 2 d. priimtu tarptautiniu veikslių planu, kuriuos siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, svarbą,

PASIRYŽUSIOS imtis būtinų priemonių jiems įgyvendinti,

PASIRYŽUSIOS atsižvelgti į Indijos vandenyno tunų komisijos (IOTC) ir kitų kompetentingų regioninės žvejybos valdymo organizacijų priimtas rezolucijas ir rekomendacijas,

NORĖDAMOS šiuos tikslus įgyvendindamos remtis turimomis atitinkamomis mokslinėmis rekomendacijomis ir kompetentingų regioninių žvejybos valdymo organizacijų priimtais atitinkamais valdymo planais, kad užtikrintų žvejybos veiklos aplinkosauginį tvarumą ir skatintų tarptautinį vandenynų valdymą,

PASIRYŽUSIOS užmegzti dialogą žvejybos valdymo, kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama žvejyba (toliau – NNN žvejyba), žvejybos veiklos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros, jūrų aplinkos integralumo ir tvaraus jūrų išteklių valdymo klausimais,

NORĖDAMOS laikytis nediskriminavimo principo visų Madagaskaro žvejybos zonoje esančių panašių žvejybos laivynų atžvilgiu,

ĮSITIKINUSIOS, kad partnerystė turi būti grindžiama tiek bendrai, tiek kiekvienos Šalies vykdomų iniciatyvų ir veikslių papildomumu, užtikrinant politikos nuoseklumą ir pastangų sinergiją, atsižvelgiant į abipusius ir lygiateisius Sąjungos ir Madagaskaro interesus, įskaitant gyventojų ir vietos žvejybos pramonės interesus,

PASIRYŽUSIOS tam tikslui sektorinės Madagaskaro žuvininkystės srityje prisidėti prie partnerystės plėtros skatinimo, ypač nustatant tinkamiausias priemones, kuriomis būtų galima siekti efektyvaus šios politikos įgyvendinimo ir ekonomikos subjektų bei piliečių dalyvavimo šiame procese,

NORĖDAMOS nustatyti Sąjungos laivų prieigos prie Madagaskaro žvejybos zonos tvarką ir sąlygas, kurių žvejybos veikla turi būti orientuojama tik į leidžiamo sužvejoti kiekio perviršį, atsižvelgiant į zonoje veikiančių laivynų žvejybos pajėgumus ir ypatingą dėmesį skiriant tam, kad kai kurie išteklių yra toli migruojančių žuvų išteklių,

PASIRYŽUSIOS siekti glaudesnio ir lygiateisiškesnio ekonominio ir socialinio bendradarbiavimo, kurio tikslas – užtikrinti ir stiprinti tausią žvejybą ir prisidėti prie geresnio vandenynų valdymo ir mėlynosios ekonomikos veiklos, susijusios su žuvininkyste, plėtros, be kita ko, skatinant investicijas, kurias vykdant dalyvautų abiejų Šalių įmonės ir kurios būtų susijusios su Madagaskaro vystymosi tikslais,

SUSITARĖ:

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Apibrėžtys

Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) šis susitarimas, Susitarimas – šis Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimas;
- b) protokolas, šis protokolas – tekstas, kuriuos nustatoma šio susitarimo įgyvendinimo tvarka, jo priedas ir priedėliai;
- c) Sąjungos institucijos – Europos Komisija arba atitinkamais atvejais Europos Sąjungos delegacija Madagaskare;
- d) Madagaskaro institucija – už žuvininkystę atsakinga ministerija;
- e) Madagaskaro žvejybos zona – vandenų dalis, į kurią Madagaskaras turi suverenias teises ir kuri priklauso jo jurisdikcijai ir kurioje jis leidžia Europos Sąjungos žvejybos laivams vykdyti žvejybos veiklą;
- f) žvejybos leidimas, licencija – Sąjungos žvejybos laivui Madagaskaro institucijos išduota žvejybos licencija, suteikianti teisę Madagaskaro žvejybos zonoje vykdyti žvejybos veiklą;
- g) žvejybos laivas – laivas, turintis verslinio jūrų biologinių išteklių eksploatavimo įrangą;
- h) aptarnaujantis laivas – bet koks Sąjungos laivas, išskyrus laive esančias valtis, kuris palengvina žvejybos operacijas, padeda jas vykdyti arba joms pasirengti, kuriame nėra žuvų sugavimo įrankių ir kuris nenaudojamas perkrovimo operacijoms;
- i) Sąjungos laivas – su Sąjungos valstybės narės vėliava plaukiojantis ir Sąjungoje įregistruotas žvejybos arba aptarnaujantis laivas;
- j) laivo savininkas – teisiškai už žvejybos laivą atsakingas, jam vadovaujantis ir jį kontroliuojantis asmuo;
- k) veiklos vykdytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdantis arba turintis įmonę, kuri vykdo veiklą, susijusią su bet kuriuo žvejybos ar akvakultūros produktų gavybos, perdirbimo, pardavimo, platinimo ir mažmeninės prekybos grandinės etapu;
- l) žvejybos veikla – žuvų paieška, žvejybos įrankių užmetimas, statymas, vilkimas ir traukimas, laimikio sukrovimas laive, žuvų ir žvejybos produktų perkrovimas, laikymas laive, perdirbimas laive, perkėlimas, laikymas varžose, tukinimas ir žuvų bei žvejybos produktų iškrovimas;

- m) iškrovimas – bet kokio žvejybos produktų kiekio iškrovimas iš žvejybos laivo į krantą;
- n) perkrovimas – žvejybos produktų perkėlimas iš vieno laivo į kitą;
- o) žvejybos galimybės – kiekybiškai apibrėžta žvejybos teisė, išreiškiamą laimikio dydžiu arba žvejybos pastangomis;
- p) žvejybos produktai – vandens organizmai, kurie yra žvejybos veiklos rezultatas, įskaitant priegaudą;
- q) ištekliai – jūrų biologiniai ištekliai, esantys konkrečiame rajone;
- r) tausi žvejyba – žvejyba, atitinkanti Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) 1995 m. konferencijoje priimtame Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytus tikslus ir principus;
- s) žuvininkystės sektorius – ūkio sektorius, apimantis visą su žvejybos ir akvakultūros produktų gamyba, perdirbimu ir rinkodara susijusią veiklą.

2 straipsnis

Dalykas

Šiuo susitarimu siekiama – sukurti partnerystę ir teisinio, aplinkosauginio, ekonominio ir socialinio valdymo sistemą žuvininkystės srityje, visų pirma:

- a) Sąjungos laivų žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje sąlygas;
- b) ekonominių ir finansinių bendradarbiavimą žuvininkystės sektoriaus ir vandenynų valdymo srityje;
- c) bendradarbiavimą, kuriuo prisidedama prie mėlynosios ekonomikos skatinimo, visų pirma perdirbant žuvininkystės produktus ir didinant jų vertę, išsaugant jūrų aplinkos vientisumą ir tvariai valdant jūrų išteklius;
- d) administracinį bendradarbiavimą, susijusį su finansiniu įnašu;
- e) mokslinį ir techninį bendradarbiavimą siekiant užtikrinti tausų Madagaskaro žuvininkystės išteklių naudojimą;
- f) ūkio subjektų ekonominių ir socialinių bendradarbiavimą;
- g) bendradarbiavimą, susijusį su veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemonėmis, kuriomis siekiama užtikrinti taisyklių laikymąsi ir žvejybos išteklių išsaugojimo ir jų žvejybos veiklos valdymo priemonių veiksmingumą ir kovoti su NNN žvejyba.

3 straipsnis

Šio susitarimo principai

Šalys veikia ir įgyvendina šį susitarimą vadovaudamosi šiais principais:

1. Šis susitarimas ir protokolai, visų pirma žvejybos veikla, vykdomi taip, kad būtų užtikrintas teisingas iš jų gautos naudos paskirstymas.
2. Šalys veikia gerbdamos suverenitetą ir suverenias teises, kaip nurodyta UNCLOS 56 straipsnyje.
3. Šalys įgyvendina šį Susitarimą vadovaudamosi Partnerystės susitarimo tarp Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių, su naujausiais pakeitimais ⁽¹⁾ (toliau – Kotonu susitarimas) 9 straipsniu dėl esminių su žmogaus teisėmis, demokratijos principais ir teisine valstybe susijusių elementų ir pagrindinio su geru valdymu susijusio elemento arba Sąjungos susitarimo su AKR šalimis, kuris pakeis Kotonu susitarimą, lygiavėčiu straipsniu.

(1) OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

4. Į Sąjungos laivus, kuriems suteiktas leidimas pagal šį susitarimą arba protokolą, priimti žvejai įdarbinami ir dirba laikantis principų, nustatytų pagal žvejams taikomas Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) ir Tarptautinės jūrų organizacijos (TJO) priemones, visų pirma 1998 m. TDO pagrindinių darbo principų ir teisių deklaraciją su 2022 m. padarytais pakeitimais ir 2007 m. TDO konvenciją dėl darbo žvejybos sektoriuje Nr. 188. Tai visų pirma susiję su priverčiamuoju darbu ir vaikų darbo panaikinimu, laisve jungtis į asociacijas, darbuotojų teisės į kolektyvines derybas veiksmingu pripažinimu, diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse, taip pat saugia ir sveika darbo aplinka ir deramų gyvenimo bei darbo sąlygų užtikrinimu Sąjungos žvejybos laivuose.
5. Laikydamosi skaidrumo principo, Šalys viešai skelbia dvišalius ar daugiašalius susitarimus, pagal kuriuos užsienio laivams leidžiama patekti į jų žvejybos zoną arba jų laivams į kitas žvejybos zonas. Jos išsipareigoja keistis informacija apie žvejybos pastangas pagal tuos susitarimus, visų pirma apie išduotų leidimų skaičių ir sužvejtą laimikį.
6. Pagal nediskriminavimo principą Madagaskaras išsipareigoja taikyti tas pačias technines ir išsaugojimo priemones visiems Madagaskaro žvejybos zonoje veiklą vykdančioms užsienio pramoniniams tunų žvejybos laivynams, kurių charakteristikos yra tokios pačios, kaip numatytosios šiame susitarime ir protokole. Šios atitinkamos sąlygos yra susijusios su išteklių išsaugojimu ir tausiu naudojimu, resursų plėtra ir valdymu, finansinėmis priemonėmis ir su mokesčiais bei teisėmis, susijusiais su leidimų išdavimu. Ši nuostata taikoma finansinėms nuostatoms, nepažeidžiant žvejybos susitarimų, kuriuos Madagaskaras gali sudaryti su besivystančiomis šalimis, kurios yra Indijos vandenyno tunų komisijos (IOTC) narės, įskaitant abipusius susitarimus.

4 straipsnis

Prieiga prie perviršio ir mokslinės rekomendacijos

1. Šalys susitaria, kad Sąjungos žvejybos laivai gali žvejoti tik leidžiamo sužvejoti kiekio perviršį, kaip nurodyta UNCLOS 62 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kuris aiškiai ir skaidriai nustatomas remiantis atitinkamomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir atitinkama informacija apie visų Madagaskaro žvejybos zonoje žvejojančių laivynų bendras konkrečių išteklių žvejybos pastangas, kuria keičiasi Šalys.
2. Nustatydamos galimus žvejoti daugiteritorius arba toli migruojančių žuvų išteklius Šalys deramai atsižvelgia į atitinkamus atliktus mokslinius vertinimus, taip pat į turimas išsaugojimo ir valdymo priemones.
3. Šalys, deramai atsižvelgdamos į regioninius mokslinius vertinimus, laikosi atitinkamų kompetentingų RŽVO, visų pirma IOTC, priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių.

5 straipsnis

Dialogas ir pasitarimai

1. Atsižvelgdamos į abipusį interesą, Šalys išsipareigoja užmegzti glaudų dialogą, palengvinti veiksmų derinimą ir viena kitai teikti informaciją, visų pirma apie žuvininkystės sektoriaus politikos įgyvendinimą, vandenynų valdymą ir mėlynosios ekonomikos skatinimą.
2. Šalys bendradarbiauja atlikdamos pagal šį susitarimą įgyvendinamų priemonių, programų ir veiksmų vertinimus.

ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

6 straipsnis

Sąjungos laivų prieiga prie Madagaskaro žvejybos zonos

Madagaskaro institucijos leidžia Sąjungos laivams vykdyti žvejybos veiklą jo žvejybos zonoje pagal šio susitarimo nuostatas ir Protokole numatytomis sąlygomis.

7 straipsnis

Žvejybos veiklos vykdymo sąlygos ir išimties nuostata

1. Sąjungos laivai gali vykdyti žvejybos veiklą Madagaskaro žvejybos zonoje tik jei jie turi pagal Susitarimą išduotą žvejybos leidimą. Draudžiama bet kokia Susitarime nenumatyta Sąjungos laivų žvejybos veikla.
2. Žvejybos leidimo gavimo Sąjungos laivui tvarka, taikomi mokesčiai ir laivų savininkų atliekamo mokėjimo sąlygos nustatyti Protokole.
3. Šalys atitinkamu kompetentingų institucijų administraciniu bendradarbiavimu užtikrina, kad šios sąlygos ir taisyklės būtų tinkamai įgyvendinamos.

8 straipsnis

Žvejybos veiklai taikomi teisės aktai

1. Sąjungos žvejybos laivų veiklai Madagaskaro žvejybos zonoje taikomi Madagaskaro teisės aktai, nebent šiame susitarime ir protokole būtų nustatyta kitaip. Madagaskaro institucija informuoja Sąjungos institucijas apie taikytinus teisės aktus.
2. Madagaskaras įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų veiksmingą šiame susitarime numatytų žvejybos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemonių taikymą, nedarant poveikio Sąjungos laivų vėliavos valstybių atsakomybei. Sąjungos laivai bendradarbiauja su Madagaskaro institucija dėl tokios stebėsenos, kontrolės ir priežiūros veiklos vykdymo.
3. Madagaskaro institucija praneša Sąjungos institucijoms apie visus taikytinų teisės aktų pasikeitimus ir apie naujus teisės aktus, potencialiai galinčius turėti įtakos Sąjungos laivų veiklai. Tokie teisės aktai Sąjungos laivams taikomi praėjus šešiasdešimčiai dienų nuo tos dienos, kurią Sąjungos institucijos gavo pranešimą. Tačiau, jei Madagaskaro institucija pateikdama pranešimą nurodo, kad atvejais skubus, pirmiau nurodytas terminas sutrumpinamas iki septynių kalendorinių dienų.
4. Sąjunga įsipareigoja įgyvendinti visas tinkamas nuostatas, kad užtikrintų, jog jos laivai laikytųsi šio susitarimo ir žvejybą reglamentuojančių Madagaskaro teisės aktų.
5. Sąjungos institucijos praneša Madagaskaro institucijai apie visus Sąjungos teisės aktų pakeitimus, kurie gali turėti įtakos su šiuo susitarimu susijusiai Sąjungos laivų veiklai ir Madagaskaro interesams, ne vėliau kaip likus šešiasdešimt dienų iki jų įsigaliojimo.

9 straipsnis

Mokslinis ir techninis bendradarbiavimas

1. Šalys bendradarbiauja moksliniais ir techniniais klausimais, siekdamos reguliariai vertinti Madagaskaro vandenyse esančių žuvininkystės išteklių būklę, prisidėti prie jūrų aplinkos išsaugojimo ir stiprinti nacionalinius mokslinių tyrimų pajėgumus.

2. Šalys stengiasi tartis tarpusavyje IOTC ar kitose kompetentingose RŽVO, siekdamos stiprinti jūrų biologinių išteklių valdymą ir išsaugojimą regioniniu lygmeniu ir bendradarbiauti vykdant susijusius mokslinius tyrimus Madagaskaro žvejybos zonoje.
3. Prireikus Šalys gali susitarti dėl bendro mokslinio susitikimo, kuriame būtų aptarti visi aktualūs moksliniai ar techniniai klausimai, kad būtų užtikrintas jūrų biologinių išteklių naudojimo tausumas.
4. Atsižvelgdamos į geriausias turimas aktualias mokslines rekomendacijas, Šalys tariasi tarpusavyje 14 straipsnyje numatyta Jungtiniame komitete (toliau – jungtinis komitetas), siekdamos, kai tinkama, bendru sutarimu priimti priemonės 1 dalyje nurodytam tikslui pasiekti.

10 straipsnis

Ekonominis ir socialinis bendradarbiavimas

1. Šalys įsipareigoja skatinti ekonominį, techninį, technologinį ir komercinį bendradarbiavimą žuvininkystės ir susijusiuose sektoriuose, įskaitant tam tikras mėlynosios ekonomikos sritis. Jos tariasi tarpusavyje siekdamos sudaryti sąlygas ir skatinti priimti įvairias tuo tikslu numatytas priemones.
2. Šalys įsipareigoja skatinti keitimąsi informacija apie žvejybos metodus ir įrankius, išteklių išsaugojimo būdus ir žvejybos produktų pramoninį perdirbimą ir jų vertės didinimą.
3. Šalys siekia kurti tinkamas sąlygas savo įmonių techniniams, technologiniams, ekonominiams ir prekybiniais ryšiams megzti, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą.
4. Šalys skatina didinti investicijas pagal galiojančius Madagaskaro ir Sąjungos įstatymus.
5. Šalys skatina ir palengvina Sąjungos laivų laimikio išskrovimą Madagaskare. Sąjungos laivai stengiasi visus jų veiklai reikalingus reikmenis įsigyti ir paslaugas gauti pirmiausia Madagaskare.
6. Šalys skatina tiek žmogiškųjų, tiek institucinių pajėgumų stiprinimą žvejybos sektoriuje, siekdamos gerinti mokymo lygį ir ugdyti igūdžius ir taip prisidėti prie tausios žvejybos veiklos Gabone ir mėlynosios ekonomikos plėtos.

11 straipsnis

Bendradarbiavimas vykdant stebėseną, kontrolę ir priežiūrą ir kovojant su NNN žvejyba

1. Siekdamos įtvirtinti tausią žvejybą, Šalys įsipareigoja bendradarbiauti vykdant žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje stebėseną, kontrolę ir priežiūrą ir kovoti su NNN žvejyba.
2. Madagaskaras užtikrina veiksmingą šiame susitarime, protokole ir Madagaskaro teisės aktuose numatytą žvejybos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros nuostatų taikymą. Sąjungos laivai bendradarbiauja su Madagaskaro institucija, atsakinga už minėtus veiksmus.

12 straipsnis

Administracinis bendradarbiavimas

Siekdamos užtikrinti, kad būtų taikomos žvejybos išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonės, Šalys:

- plėtoja administracinį bendradarbiavimą, kuriuo siekiama užtikrinti, kad Sąjungos laivai laikytųsi šio susitarimo ir Protokolo,
- bendradarbiauja siekdamos užkirsti kelią NNN žvejybai ir su ja kovoti, visų pirma atitinkamoms administracinėms institucijoms aktyvius ir reguliariai keičiantis informacija.

13 straipsnis

Finansinis įnašas

1. Pagal šio susitarimo principus Sąjunga Madagaskarui skiria finansinį įnašą, kurio sąlygos nustatytos Protokolu.
2. Finansiniu įnašu siekiama:
 - a) atsilyginti už prieigą prie Madagaskaro žvejybos zonos ir jos žvejybos išteklių, nedarant poveikio Sąjungos laivų operatorių mokamiems mokesčiams;
 - b) teikiant sektorinę paramą prisidėti prie tvarios žuvininkystės politikos įgyvendinimo ir mėlynosios ekonomikos skatinimo Madagaskare;
3. Sąjungos skiriamas finansinis įnašas mokamas kasmet remiantis protokolu.
4. Finansinis sektorinės paramos įnašas yra atsietas nuo mokesčių, susijusių su prieigos teisėmis. Jis įgyvendinamas vykdant metines ir daugiametes programas pagal protokolą.
5. Jungtinis komitetas gali koreguoti 2 dalies a punkte numatyto finansinio įnašo sumą šiais atvejais:
 - a) sumažinus Sąjungos laivams skirtas žvejybos galimybes, (visų pirma) taikant tam tikrų išteklių valdymo priemones, kurios pagal patikimiausias turimas atitinkamas mokslines rekomendacijas laikomos būtinomis siekiant išsaugoti ir tausiai naudoti išteklius, arba
 - b) padidinus Sąjungos laivų žvejybos galimybes, jei, remiantis patikimiausiomis turimomis atitinkamomis mokslinėmis rekomendacijomis, tai nepakenktų išteklių būklei;
 - c) sustabdžius Susitarimo taikymą arba jį denonsavus, kaip numatyta 20 ir 21 straipsniuose.

INSTITUCINĖS NUOSTATOS

14 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Įsteigiamas jungtinis komitetas, kurį sudaro Sąjungos ir Madagaskaro institucijos atstovai.
2. Jungtinis komitetas visų pirma atlieka šias funkcijas:
 - a) kontroliuoja, kaip taikomas šis susitarimas, visų pirma kaip nustatomas ir vertinamas sektorinės paramos įgyvendinimas;
 - b) užtikrina, kad būtų palaikomi ryšiai, būtini sprendžiant abiem Šalims svarbius žvejybos klausimus, visų pirma laimikio duomenų statistinės analizės klausimą;
 - c) veikia kaip šio susitarimo aiškinimo, 21 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų sąlygų patvirtinimo ir taikaus ginčų, galinčių kilti dėl šio susitarimo taikymo, sprendimo forumas.
3. Jungtinis komitetas gali tvirtinti protokolo pakeitimus, susijusius su:
 - a) žvejybos galimybių, ir atitinkamai, finansinio įnašo persvarstymu;
 - b) sektorinės paramos įgyvendinimo taisyklėmis;
 - c) Sąjungos laivų vykdomos žvejybos veiklos techninėmis sąlygomis ir tvarka;
 - d) visomis kitomis funkcijomis, dėl kurių Šalys abipusiškai susitaria, be kita ko, kovos su NNN žvejyba, administracinio bendradarbiavimo ir vandenynų valdymo srityse.

4. Jungtinis komitetas vykdo savo funkcijas vadovaudamasis šio susitarimo tikslais.
5. Jungtinis komitetas ne rečiau kaip kartą per metus renkasi pakaitomis Madagaskare ar Sąjungoje arba bendru sutarimu kitoje vietoje arba surengia vaizdo konferenciją; susitikimui pirmininkauja jį organizuojanti Šalis. Jei viena iš Šalių paprašo, Jungtinis komitetas renkasi į neeilinę sesiją, kuri surengiama per vieną mėnesį nuo prašymo pateikimo.
6. Sprendimai priimami bendru sutarimu ir registruojami susirinkimo protokole. Atitinkamais atvejais jungtinis komitetas gali svarstyti ir priimti sprendimus pasikeisdamas laiškais.
7. Jungtinis komitetas savo veiklos taisykles gali nustatyti priimdamas darbo tvarkos taisykles.

15 straipsnis

Šio susitarimo taikymo zona

Susitarimas taikomas teritorijoms, kuriose taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, toje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir Madagaskaro teritorijai bei vandenims, į kuriuos Madagaskaras turi suverenias teises ir kurios priklauso jo jurisdikcijai.

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

16 straipsnis

Ginčų sprendimas

Kilus ginčams dėl šio susitarimo aiškinimo ar taikymo, Šalys tariasi Jungtiniame komitete, nepanaikindamos galimybės nepavykus susitarti pasinaudoti tarptautinės institucijos jurisdikcija, jei abi Šalys tam pritaria.

17 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tuo tikslu reikalingų procedūrų užbaigimą.
2. 1 dalyje nurodytas pranešimas Sąjungai siunčiamas Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui.

18 straipsnis

Galiojimo laikotarpis

Šis susitarimas taikomas ketverius metus nuo laikino taikymo pradžios dienos, išskyrus atvejus, kai jis denonsuojamas pagal 21 straipsnį.

19 straipsnis

Laikinas taikymas

Šis susitarimas taikomas laikinai nuo 2023 m. liepos 1 d. su sąlyga, kad Šalys jį pasirašys, arba nuo jo pasirašymo dienos, jei jis pasirašomas po 2023 m. liepos 1 d.

20 straipsnis

Taikymo sustabdymas

1. Vienos iš Šalių iniciatyva šio susitarimo taikymas gali būti sustabdytas vienu arba keliais iš šių atvejų:
 - a) susiklosčius aplinkybėms, kurių Šalis negali kontroliuoti ir kurios neleidžia vykdyti žvejybos Madagaskaro veiklos žvejybos zonoje. Gamtos reiškinių atveju Šalys tariasi tarpusavyje, kad įvertintų jų poveikį žvejybos veiklai ir Protokolo įgyvendinimui;
 - b) jei tarp Šalių vyksta didelis ginčas dėl šio susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo, kurio Šalims nepavyksta išspręsti;
 - c) jei viena iš Šalių nesilaiko šio susitarimo;
 - d) reikšmingai pasikeitus sektoriaus politikai, lėmusiai šio susitarimo sudarymą, ir dėl to vienai iš Šalių prašant Susitarimą pakoreguoti.
2. Apie šio susitarimo taikymo sustabdymą suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; sustabdymas įsigalioja praėjus trimis mėnesiams nuo pranešimo gavimo. Po tokio pranešimo išsiuntimo Šalys pradeda pasitarimą Jungtiniame komitete siekdamas taikiai išspręsti ginčą per tris mėnesius.
3. Jei nesutarimas neišsprendžiamas taikiai ir taikymas sustabdomas, Šalys toliau tariasi tarpusavyje. Atitinkamais atvejais Šalys susitaria taikymo sustabdymą panaikinti.
4. 13 straipsnio 2 dalyje nurodyto finansinio įnašo mokėjimas taikymo sustabdymo laikotarpiu koreguojamas Šalims tariantis tarpusavyje. Tokia korekcija taip pat taikoma, jei viena iš Šalių nutraukia laikiną šio susitarimo taikymą.

21 straipsnis

Susitarimo denonsavimas

1. Susitarimas gali būti denonsuotas vienos iš Šalių iniciatyva susidarius vienai ar kelioms iš šių situacijų:
 - a) susiklosčius aplinkybėms, kurių Šalis negali kontroliuoti ir kurios neleidžia vykdyti žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje. Gamtos reiškinių atveju Šalys tariasi tarpusavyje, kad įvertintų jų poveikį žvejybos veiklai ir Protokolo įgyvendinimui;
 - b) smarkiai pakitus atitinkamų išteklių būklei;
 - c) smarkiai sumažėjus Sąjungos laivams suteiktų žvejybos galimybių išnaudojimo lygiui;
 - d) Šalims nesilaikant įsipareigojimų kovoti su NNN žvejyba;
 - e) jei tarp Šalių vyksta didelis ginčas dėl šio susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo, kurio Šalims nepavyksta išspręsti;
 - f) jei viena iš Šalių nesilaiko šio susitarimo;
 - g) jei sektoriaus politika, dėl kurios sudaromas šis susitarimas, smarkiai pasikeičia.
2. Apie šio susitarimo denonsavimą atitinkama suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; nutraukimas įsigalioja praėjus šešiems mėnesiams nuo pranešimo gavimo, nebent Šalys bendru sutarimu nusprendžia šį laikotarpį pratęsti. Tačiau 1 dalies b ir c punktuose nurodytais atvejais pranešimas pateikiamas po to, kai Jungtinis komitetas patvirtina denonsavimo sąlygas.
3. Šalys tariasi tarpusavyje nuo pranešimo apie nutraukimą gavimo siekdamas taikiai išspręsti ginčą per šešis mėnesius.

4. 13 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo suma už tuos metus, kuriais denonsavimas įsigalioja, yra pakoreguojama Šalims pasitarus tarpusavyje. Korekcija taip pat taikoma, jei viena iš Šalių nutraukia laikiną šio susitarimo taikymą.

22 straipsnis

Panaikinimas

2007 m. sausio 1 d. pradėtas taikyti Madagaskaro Respublikos ir Europos bendrijos žvejybos partnerystės susitarimas ⁽²⁾ panaikinamas.

23 straipsnis

Autentiški tekstai

Šis susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra autentiški.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

⁽²⁾ OL L 331, 2007 12 17, p. 7.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszkári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republiko Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

EUROPOS SAJUNGOS IR MADAGASKARO RESPUBLIKOS TAUSIOS ŽVEJYBOS PARTNERYSTĖS SUSITARIMO ĮGYVENDINIMO (2023–2027 M.) PROTOKOLAS

1 straipsnis

Apibrėžtys

Protokole vartojamų sąvokų apibrėžtys nustatytos Susitarimo 1 straipsnyje, išskyrus toliau nurodytas apibrėžtis, kurios iš dalies keičiamos ir papildomos taip:

- 1) stebėtojas – asmuo, nacionalinės institucijos įgaliotas žvejybos laive stebėti laivo žvejybos veiklą ir rinkti duomenis, kurie leistų kiekybiškai arba kokybiškai įvertinti tos veiklos rezultatus;
- 2) žuvų suburiamasis įrenginys arba ŽSĮ – nuolatinis, pusiau nuolatinis arba laikinas bet kokios medžiagos žmogaus pagamintas ar gamtinis objektas, konstrukcija arba įrenginys, pastatytas arba stebimas siekiant privilioti tikslinių rūšių tunus, kad vėliau juos būtų galima sužvejoti.

2 straipsnis

Dalykas

Šio protokolo tikslas – įgyvendinti Susitarimą, visų pirma nustatant Sąjungos laivų prieigos prie Madagaskaro žvejybos zonos sąlygas ir Susitarimo 2 straipsnyje numatytą bendradarbiavimą.

Šis protokolas aiškinamas ir taikomas visapusiškai paisant Susitarimo principų bei nuostatų ir su jais suderinamu būdu.

3 straipsnis

Taikymo sritis

Šis protokolas taikomas:

- Sąjungos laivų veiklai Madagaskaro žvejybos zonoje, kurios tikslas – žvejoti tunus ir tunams giminingų rūšių žuvis,
- bendradarbiavimo Susitarimo 2 straipsnyje nurodytose srityse įgyvendinimui.

4 straipsnis

Žuvų rūšys ir leidimą turinčių laivų skaičius

1. Leidžiamos žvejoti rūšys yra šio protokolo priedo 1 priedėlyje išvardytos tunų ir su jais susijusių žuvų rūšys, kurioms taikomi Indijos vandenyno tunų komisijos (IOTC) valdymo įgaliojimai.
2. Draudžiama žvejoti šių rūšių žuvis:
 - pagal tarptautines konvencijas saugomų rūšių, įskaitant *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*,
 - rūšių, kurių visą laimikį ar jo dalį IOTC draudžia laikyti laive, perkrauti, iškrauti ar sandėliuoti, visų pirma *Alopiidae*, *Sphyrnidae* ir *Lamnidae* šeimų rūšių.
3. Žvejybos galimybės suteiktos šešiasdešimt penkiems Sąjungos laivams ir paskirstytos taip:
 - trisdešimt du tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai,
 - trylika ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivų, kurių bendroji talpa didesnė nei šimtas,

— dvidešimt ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantių laivų, kurių bendroji talpa mažesnė ar lygi šimtui.

4. 3 dalis yra taikoma atsižvelgiant į 11 ir 12 straipsnius.

5 straipsnis

Galiojimo laikotarpis

Šis protokolai taikomas ketverius metus nuo jo laikino taikymo pradžios dienos.

6 straipsnis

Finansinis įnašas

1. Visu ketverių metų laikotarpiu bendra numatoma šio protokoli vertė yra 12 880 000 EUR, t. y. 3 220 000 EUR per metus. Šią bendrą sumą sudaro:

— 7 200 000 EUR suma, atitinkanti Susitarimo 13 straipsnyje nurodytą Sąjungos finansinį įnašą,

— 5 680 000 EUR suma, atitinkanti apskaičiuotą laivų savininkų įnašų vertę.

2. Sąjungos metinį finansinį įnašą sudaro:

a) 700 000 EUR metinė suma už teisę patekti į Madagaskaro žvejybos zoną, atitinkanti 14 000 tonų metinį orientacinį visų rūšių žuvų bendrą kiekį;

b) 1 100 000 EUR metinė speciali suma, skirta Madagaskaro žuvininkystės sektoriaus politikai remti ir įgyvendinti. Šia suma disponuoja už žuvininkystę atsakinga ministerija, o administruoja už žvejyba ir akvakultūrą atsakinga agentūra, laikydamosi taisyklių ir tvarkos, nustatytų pagal nacionalines taisykles už žuvininkystę atsakingos ministerijos parengtame procedūrų vadove, kuris prieš pradėdant laikinai taikyti šį protokolą pateikiamas Sąjungos institucijoms.

3. Šio straipsnio 1 dalis taikoma atsižvelgiant į šio protokoli 7, 8, 11, 14 ir 15 straipsnius.

4. Finansinis įnašas pervedamas į šias sąskaitas:

a) su prieiga prie Madagaskaro žvejybos zonos susijusi dalis – į Madagaskaro centriniame banke atidarytą valstybės izdo banko sąskaitą;

b) su sektorine parama susijusi dalis – į sektoringai paramai rezervuotą banko sąskaitą, prižiūrimą už žuvininkystę atsakingos ministerijos.

Madagaskaro institucija iki protokoli laikino taikymo pradžios Sąjungos institucijoms praneša banko sąskaitų rekvizitus ir kasmet šiuos duomenis patvirtina.

7 straipsnis

Finansinio įnašo už prieigą prie Madagaskaro žvejybos zonos mokėjimo tvarka

1. Jei metinis Sąjungos laivų laimikis, nustatytas pagal priedo IV skyriaus 1 skirsnį, viršija 14 000 tonų orientacinį kiekį, metinis finansinis įnašas padidinamas 50 EUR už kiekvieną papildomą toną.

2. Tačiau metinis Sąjungos mokamo finansinio įnašo dydis už teisę žvejoti Madagaskaro žvejybos zonoje negali būti daugiau nei dvigubai didesnis už 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą sumą. Jei Sąjungos laivų Madagaskaro žvejybos zonoje sužvejotas laimikis daugiau nei dvigubai viršija orientacinį kiekį, suma, mokėtina už tą ribą viršijantį laimikį, išmokama kitais metais.

3. Finansinį įnašą už Sąjungos laivų teisę patekti į Madagaskaro žvejybos zoną Sąjunga už pirmuosius metus sumoka ne vėliau kaip praėjus devyniasdešimt dienų nuo šio protokolo laikino taikymo pradžios dienos, o už vėlesnius metus – ne vėliau, kaip šio protokolo laikino taikymo pradžios sukakties dieną.

4. Sprendimas, kaip panaudoti finansinį įnašą už prieigą prie Madagaskaro žvejybos zonos, yra išskirtinė Madagaskaro kompetencija.

8 straipsnis

Sektorinės paramos įgyvendinimas ir mokėjimas

1. Susitarimo 14 straipsnyje numatytas Jungtinis komitetas (toliau – Jungtinis komitetas) ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo šio protokolo laikino taikymo pradžios priima daugiametę sektorinės paramos programą, suskirstytą pagal metus, kurios bendrasis tikslas – skatinti atsakingą ir tvarią žuvininkystę Madagaskare.

2. Ši programa išdėstoma dokumente, kuriame pateikiama:

a) metinės ir daugiametės gairės, kuriomis remiantis bus naudojama 6 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyta speciali finansinio įnašo suma;

b) metiniai ir daugiametiniai tikslai ir veiksmai, kuriais skatinama atsakinga ir tausi žvejyba ir mėlynoji ekonomika, atsižvelgiant į Madagaskaro prioritetus, visų pirma:

— nacionalinės tunų žvejybos valdymo strategijos įgyvendinimą,

— paramą smulkiajai žvejybai,

— žvejų mokymą,

— žvejybos veiklos stebėseną, kontrolę ir priežiūrą, visų pirma kovą su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (toliau – NNN) žvejyba,

— mokslinių tyrimų žuvininkystės srityje stiprinimą, gebėjimą valdyti jūrų ekosistemas ir žvejybos išteklius ir

— žuvininkystės produktų saugumą sveikatai;

c) kasmet pasiektų rezultatų vertinimo kriterijai ir procedūros, prireikus naudojant rodiklius.

3. Kiekvienais metais Madagaskaro institucija jungtiniam komitetui pateikia metinę programos veiklos įgyvendinimo pažangos ataskaitą. Paskutiniiais metais pateikiamoje ataskaitoje taip pat pateikiami programos įgyvendinimo per visą šio protokolo galiojimo laikotarpį rezultatai.

4. Visi siūlomi programos pakeitimai pateikiami jungtiniam komitetui.

5. Sektorinės paramos finansinis įnašas mokamas metinėmis dalimis, jungtiniam komitetui atlikus analizę remiantis programos įgyvendinimo rezultatais.

6. Sąjunga gali visiškai arba iš dalies sustabdyti 6 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto finansinio įnašo mokėjimą, jei Jungtinio komiteto analizė rodo, kad:

a) gauti rezultatai neatitinka jungtiniame komitete nustatyto programavimo;

b) neatlikti pagal šį programavimą numatyti veiksmai.

7. Sustabdžius, kaip numatyta 6 dalyje, finansinio įnašo, skirto sektorinei paramai, dalies mokėjimą, jis atnaujinamas tik po abiejų šalių pasitarimo ir susitarimo, ir jei rezultatai atitinka sektorinės paramos įgyvendinimo programą, kurią nustatė jungtinis komitetas. Tačiau sektorinei paramai skirtas finansinis įnašas negali būti išmokėtas praėjus daugiau kaip šešiams mėnesiams po šio protokolo galiojimo pabaigos.

8. Šalys toliau stebi programos įgyvendinimą, kol jis bus visiškai užbaigtas.
9. 6 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyto įnašo lėšų naudojimo patikras ir kontrolę gali atlikti kiekvienos Šalies audito ir kontrolės įstaigos, įskaitant Europos Audito Rūmus. Tai apima teisę susipažinti su paramos gavėjų informacija, dokumentais, objektais ir įrenginiais.
10. Madagaskaro institucija įgyvendina skatinimo ir komunikacijos priemones, kuriomis užtikrinama sektorine parama finansuojamų pasiekimų ir Sąjungos įnašo matomumas.

9 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas siekiant atsakingos žvejybos

1. Bendradarbiaudamos mokslo srityje, Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Madagaskaro žvejybos zonoje.
2. Šalys keičiasi visa susijusia moksline informacija, leidžiančia įvertinti jūrų biologinių išteklių būklę Madagaskaro žvejybos zonoje.
3. Susitarimo 9 straipsnio 3 dalyje numatyta bendrame moksliniame susitikime susirenka kiekvienos Šalies pasiūlyti kompetentingi mokslininkai. Šalys pateikia mokslininkų darbui reikalingus duomenis. Bendrų mokslinių susitikimų įgaliojimus, sudėtį ir veikimą nustato Jungtinis komitetas.
4. Bendrame moksliniame susitikime parengiama ataskaita, prie kurios prireikus pridedama nuomonė, kuri pateikiama Jungtiniam komitetui svarstyti ir ja remiantis galbūt priimti priemonės, kaip numatyta Susitarimo 9 straipsnio 4 dalyje.

10 straipsnis

Ekonominis ir socialinis bendradarbiavimas

1. Siekdamas įgyvendinti Susitarimo 10 straipsnyje nustatytus ekonominio ir socialinio bendradarbiavimo principus, Šalys reguliariai tariasi Jungtiniame komitete ir įtraukia veiklos vykdytojus bei kitas suinteresuotąsias šalis, kad nustatytų bendradarbiavimo galimybes, be kita ko, siekdamas plėtoti komercinius mainus ir investicijas žuvininkystės sektoriuje.
2. Tariantis atsižvelgiama į Sąjungos arba kitų techninių ir finansinių partnerių vystymosi ir bendradarbiavimo programas.

11 straipsnis

Žvejybos galimybių ir šio protokolo įgyvendinimo taisyklių persvarstymas bendru sutarimu

1. Jungtinis komitetas, remdamasis atitinkamomis mokslinėmis rekomendacijomis ir visų pirma atsižvelgdamas į IOTC priimtas rezoliucijas ir rekomendacijas ir, jei reikia, pasikonsultavęs su 9 straipsnyje nurodyto bendro mokslinio susitikimo dalyviais, gali peržiūrėti 4 straipsnyje nurodytas žvejybos galimybes, kad būtų užtikrintas tausus šiame protokole nurodytų žuvų rūšių išteklių valdymas.
2. Tokiu atveju gali būti pakoreguotas *pro rata* 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas finansinis įnašas ir padaryti būtini šio protokolo ir jo priedo pakeitimai.
3. Jungtinis komitetas gali iš dalies keisti šio protokolo nuostatas dėl žvejybos vykdymo sąlygų ir sektorinės paramos įgyvendinimo taisyklių.

4. Jungtinio komiteto priimti sprendimai įgyja tokią pačią teisinę galią kaip ir Protokolas, su sąlyga, kad Šalys įvykdo atitinkamas procedūras.

12 straipsnis

Tiriamosios žvejybos kampanijos ir naujos žvejybos galimybės

1. Šalys skatina Madagaskaro žvejybos zonoje vykdyti tiriamąją žvejybą, siekiant įvertinti naujos žvejybos mokslinį ir ekonominį tvarumą, visų pirma rūšių, kurių išteklių laikomi nepakankamai naudojamais arba kurių išteklių būklė nežinoma, atžvilgiu.
2. Pagal savo teisės aktus Madagaskaro institucija gali patvirtinti tiriamosios kampanijos įgyvendinimą, remdamasi Jungtinio komiteto priimtomis konkrečiomis specifikacijomis. Specifikacijose nurodoma konkreti rūšis ir atitinkamos tos kampanijos sąlygos, atsižvelgiant į patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas ir atitinkamais atvejais pagal 9 straipsnį gautas mokslines rekomendacijas.
3. Tiriamosios žvejybos kampanijos leidimai laivams išduodami ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui, kuris prireikus sumažinamas atsižvelgiant į mokslinių rekomendacijų siūlymus. Tiriamąją žvejybą vykdančys laivai laikosi Madagaskaro institucijos patvirtintų specifikacijų. Per visą kampaniją laive yra Madagaskaro institucijos paskirtas stebėtojas ir tam tikrais atvejais – vėliavos valstybės mokslinis stebėtojas. Surinkti stebėjimo duomenys perduodami išanalizuoti ir mokslinei nuomonei parengti pagal 9 straipsnį.
4. Moksliniame susitikime parengta nuomonė dėl tiriamosios žvejybos kampanijos rezultatų pateikiama jungtiniam komitetui, kuris prireikus sprendžia dėl naujų rūšių žvejybos galimybių iki Protokolo galiojimo pabaigos.

13 straipsnis

Leidimų išdavimo ir žvejybos veiklos vykdymo sąlygos

1. Sąjungos laivai gali vykdyti žvejybos veiklą Madagaskaro žvejybos zonoje tik jei jie turi pagal Susitarimą ir šį protokolą Madagaskaro institucijos išduotą leidimą.
2. Madagaskaro institucija leidimus Sąjungos žvejybos laivams išduoda tik pagal Susitarimą ir šį protokolą; išduoti leidimus šioms Sąjungos laivams ne pagal Susitarimą ir šį protokolą, ypač tiesioginius leidimus, yra draudžiama.
3. Madagaskaro žvejybos zonoje veiklą vykdančioms Sąjungos laivams taikomi Madagaskaro įstatymai ir kiti teisės aktai, nebent šiame protokole būtų nustatyta kitaip.

14 straipsnis

Taikymo sustabdymas

1. Šio protokolo įgyvendinimas, įskaitant laivų žvejybos veiklą ir finansinio įnašo mokėjimą, gali būti vienašališkai sustabdytas vienos iš Šalių Susitarimo 20 straipsnyje išvardytais atvejais.
2. Taikymo sustabdymas, kai nesilaikoma sąlygų, numatytų šio protokolo 3 straipsnio 3 dalyje, gali būti taikomas tik pradėjus taikyti Partnerystės susitarimo tarp Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių, su naujausiais pakeitimais⁽¹⁾ (toliau – Kotonu susitarimas) 96 straipsnyje numatytus konsultacijos mechanizmus dėl žmogaus teisių esminių ir pagrindinių elementų, kaip apibrėžta to susitarimo 9 straipsnyje.

(1) OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

3. Norėdama sustabdyti šio protokolo taikymą, suinteresuotoji Šalis raštu praneša apie atitinkamą savo ketinimą ne vėliau kaip prieš vieną mėnesį iki dienos, kurią šis sustabdymas turėtų įsigaliooti. Po tokio pranešimo išsiuntimo Šalys pradeda pasitarimą jungtiniame komitete siekdamas taikiai išspręsti ginčą.
4. Taikymo sustabdymo atveju Sąjungos žvejybos laivų veikla Madagaskaro žvejybos zonoje nutraukiama visu taikymo sustabdymo laikotarpiu. Sąjungos laivai išplaukia iš Madagaskaro žvejybos zonos per dvidešimt keturias valandas nuo taikymo sustabdymo įsigaliojimo.
5. Šalys ir toliau tariaisi tarpusavyje, siekdamas draugiškai išspręsti ginčą. Jei ginčas draugiškai išsprendžiamas, šis protokolas vėl pradėdamas taikyti, o dėl finansinės kompensacijos dydžio susitariama jungtiniame komitete.

15 straipsnis

Denonsavimas

1. Jei šis protokolas denonsuojamas 21 straipsnyje numatytu atveju ir sąlygomis, apie savo ketinimą denonsuoti šį protokolą suinteresuotoji Šalis kitai Šaliai praneša raštu likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams iki denonsavimo įsigaliojimo dienos.
2. Ankstesnėje dalyje minėto pranešimo pateikimas laikomas šalių pasitarimo pradžia.

16 straipsnis

Duomenų apsauga

1. Šalys užtikrina, kad duomenis, kuriais keičiamasi pagal Susitarimą, kompetentinga institucija naudotų tik Susitarimui įgyvendinti, visų pirma valdymo ir žvejybos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros tikslais.
2. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad visi su Sąjungos laivais ir jų žvejybos veikla susiję neskelbtini komerciniai ir asmens duomenys, gauti pagal Susitarimą, taip pat visa neskelbtina komercinė informacija, susijusi su Sąjungos naudojamomis ryšių sistemomis, būtų laikomi konfidencialiais. Šalys užtikrina, kad viešai skelbiami būtų tik su žvejybos veikla Madagaskaro žvejybos zonoje susiję suvestiniai duomenys.
3. Asmens duomenys duomenų subjekto atžvilgiu tvarkomi teisėtu, sąžiningu bei skaidriu būdu.
4. Asmens duomenys, kuriais keičiamasi pagal Susitarimą, tvarkomi laikantis šio protokolo priedo 2 priedėlio. Jungtinis komitetas gali nustatyti kitų su asmens duomenimis ir atitinkamų subjektų teisėmis susijusias apsaugos ir teisių gynimo priemones.
5. 1–4 dalys netrukdo Šalims laikytis regioninių žvejybos valdymo organizacijų (RŽVO) arba regioninių žuvininkystės organizacijų įsipareigojimų dėl su laivais susijusių duomenų perdavimo ir skelbimo.

17 straipsnis

Elektroninis keitimasis duomenimis

1. Šalys įsipareigoja artimiausiu metu sukurti informacines sistemas, skirtas keistis su susitarimo įgyvendinimu susijusiais elektroniniais duomenimis ir dokumentais.
2. Dokumento elektroninė versija bet kuriuo metu laikoma lygiaverte popierinei versijai, su sąlyga, kad garantuojamas dokumento autentiškumas.

3. Elektroninio keitimosi su laimikiu susijusiais duomenimis, laimikio deklaracijų teikimo įplaukimo ir išplaukimo metu (per elektroninę registracijos ir ryšių sistemą (*Electronic Recording and Reporting System, ERS*)), laivų koordinacijų pranešimo (per *Vessel Monitoring System, VMS*) ir žvejybos leidimų gavimo sistemos įgyvendinimo ir naudojimo tvarka nustatyta priede ir jo priedėliuose.

4. Šalys nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokią informacinės sistemos sutrikimą. Tokiu atveju su Susitarimo įgyvendinimu susijusi elektroninė informacija ir dokumentai automatiškai pakeičiami jų popierinėmis versijomis arba perduodami kitomis ryšių priemonėmis, nustatytomis šio protokolo priede.

18 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis protokolas įsigalioja tą dieną, kurią šalys viena kitai praneša, kad šiam tikslui reikalingos procedūros yra baigtos.
2. 1 dalyje nurodytas pranešimas Sąjungai siunčiamas Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui.

19 straipsnis

Laikinas taikymas

Šis protokolas taikomas laikinai nuo 2023 m. liepos 1 d. su sąlyga, kad Šalys jį pasirašys, arba nuo jo pasirašymo dienos, jei jis pasirašomas po 2023 m. liepos 1 d.

20 straipsnis

Autentiški tekstai

Protokolas parengtas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis ir visi šie tekstai yra vienodai autentiški.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā —
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republika Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

PRIEDAS

SAJUNGOS LAIVŲ VYKDOMOS ŽVEJYBOS SĄLYGOS MADAGASKARO ŽVEJYBOS ZONOJE

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1. Kompetentingos institucijos skyrimas

Šio priedo tikslais ir jei nėra nurodyta kitaip, bet kokia nuoroda į Europos Sąjungos (toliau – Sąjunga) arba į Madagaskaro Respublikos (toliau – Madagaskaras) kompetentingą instituciją reiškia:

- Sąjungos atveju – Europos Komisiją, kurios tarpininkė prireikus yra Europos Sąjungos delegacija Madagaskare,
- Madagaskaro Respublikos atveju – už žuvininkystę atsakingą ministeriją.

2. Žvejybos leidimai

Taikant šį priedą, terminas „žvejybos leidimas“ yra lygiavertis terminui „licencija“, apibrėžtam Madagaskaro teisės aktuose.

3. Madagaskaro žvejybos zona

3.1. Madagaskaro žvejybos zonos, apibrėžtos Susitarimo 1 straipsnyje, geografinės koordinatės ir bazinės linijos pateiktos 3 priedėlyje.

3.2. 3 priedėlyje nurodytos zonos, kuriose žvejyba draudžiama – nacionaliniai parkai, saugomos jūros sritys ir žuvininkystės išteklių reprodukcijos zonos. Pasikeitus Madagaskaro teisės aktuose nustatytoms koordinatėms, Madagaskaras praneša naujas koordinates.

3.3. Sąjungos laivai žvejybos veiklą vykdo vandenyse, esančiuose už toliau nurodytų ribų:

- gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai ir dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa didesnė kaip 100, taip pat dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa ne didesnė kaip 100 tonų, – už 20 jūrmylių nuo bazinės linijos vakarinėje pusėje nuo Gintaro kyšulio iki Sent Mari kyšulio,
- dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa ne didesnė kaip 100 tonų, – už 12 jūrmylių nuo bazinės linijos rytinėje pusėje nuo Gintaro kyšulio iki Sent Mari kyšulio.

3.4. Nustatoma apsauginė zona 3 jūrmylių spinduliu aplink ŽTĮ, kuriuos naudoja Madagaskaro žvejai, į kurią Sąjungos laivams neleidžiama įplaukti. Madagaskaro institucija Sąjungos laivams praneša apie inkarinių ŽSĮ, esančių už 9 mylių, vietą.

3.5. Žvejybos veiklą Liveno ir Kastoro bankų zonose, kurių koordinatės nurodytos 3 priedėlyje, gali vykdyti tik Madagaskaro smulkiosios ir nepramoninės žvejybos laivai.

4. Agento paskyrimas

Visiems Sąjungos laivo savininkams, prašantiems žvejybos leidimo pagal protokolą, atstovauja Madagaskare reziduojantis agentas.

5. Laivų savininkų mokėjimai

- Prieš imant laikinai taikyti Protokolą, Madagaskaro institucija Sąjungai praneša valstybės išdo banko sąskaitos, į kurią pervedamos įvairios Sąjungos laivų savininkų pagal Susitarimą mokamos sumos, duomenis.
- Madagaskaro institucija praneša Sąjungos institucijoms apie visus tų duomenų pasikeitimus.
- Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.

6. Kontaktai

Su Protokolo įgyvendinimų susijusių kontaktinių punktų duomenys pateikiami 4 priedėlyje.

II SKYRIUS

Žvejybos leidimai

1. Žvejybos leidimo suteikimo sąlyga – reikalavimus atitinkantys laivai

Susitarimo 6 straipsnyje numatyti žvejybos leidimai išduodami su sąlyga, kad laivas įtrauktas į Sąjungos žvejybos laivų registrą ir į žvejybos laivų, kuriems Indijos vandenyno tunų komisija (IOTC) leidžia žvejoti, registrą. Be to, laivo kapitonui neturi būti uždrausta žvejoti dėl jo žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje.

Tam tikrais atvejais žvejybos laivas turi turėti laivo sveikatos sąlygų patvirtinimą, išduotą jo vėliavos valstybės kompetentingos sveikatos priežiūros institucijos.

2. Žvejybos leidimo paraiška

2.1. Sąjungos institucijos Madagaskaro institucijai elektroninėmis priemonėmis pateikia žvejybos leidimo paraišką dėl kiekvieno pagal Susitarimą pageidaujancio žvejoti laivo.

2.2. Paraiška turi būti pateikta pagal 5 priedėlį.

2.3. Prie leidimo paraiškos pridedama:

- įrodymas, kad sumokėtas išankstinis nustatyto dydžio mokestis už leidimo suteikimo laikotarpį ir specialus įnašas, numatytas šio priedo III skyriaus 6 punkte,
- naujausia skaitmeninė spalvota laivo iš šono nuotrauka, kurios minimali grafinė skiriamoji geba – $1\,400 \times 1\,050$ pikselių,
- atnaujinto tinkamumo plaukioti pažymėjimo kopija,
- sutarties, sudarytos su Madagaskare patvirtinta įdarbinimo ir įgulos formavimo bendrove, numatyta šio priedo V skyriaus 7 punkte, kopija.

3. Mokestis ir nustatyto dydžio išankstinis mokestis

3.1. Tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantių laivų ir dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantių laivų mokestis, išreikštas eurai už Madagaskaro žvejybos zonoje sužvejotą laimikio toną, visu Protokolo galiojimo laikotarpiu yra 85 EUR/t.

3.2. Žvejybos leidimai išduodami sumokėjus šiuos numatytus nustatyto dydžio mokesčius:

tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai:

- 16 150 EUR vienam laivui suma, atitinkanti mokesčius už 190 tonų metinį kiekį;

dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa didesnė nei 100:

- 4 930 EUR vienam laivui suma, atitinkanti mokesčius už 58 tonų metinį kiekį;

dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa mažesnė ar lygi 100:

- 3 145 EUR vienam laivui suma, atitinkanti mokesčius už 37 tonų metinį kiekį.

3.3. Nustatyto dydžio išankstinis mokestis apima visus vietas ir nacionalinius mokesčius, išskyrus uosto, iškrovimo ir perkrovimo mokesčius, taip pat mokesčius už suteiktas paslaugas.

4. Žvejybos leidimo išdavimas

4.1. Gavęs žvejybos leidimų paraišką Madagaskaras per dvidešimt darbo dienų išduoda žvejybos leidimus Sąjungos žvejybos laivams, kurių paraiška atitinka reikalavimus.

4.2. Šių žvejybos leidimų elektroninė kopija iš karto siunčiama Sąjungos institucijoms ir laivų savininkams ar jų agentams. Ši laive laikoma elektroninė kopija galioja ne keturiasdešimt penkias dienas po žvejybos leidimo išdavimo datos. Pasibaigus šiam laikotarpiui, laive turi būti laikomas žvejybos leidimo originalas. Šis laikotarpis gali būti pratęstas *force majeure* atvejais.

- 4.3. Žvegybos leidimo originalai perduodami laivų savininkams ar jų agentams Madagaskare, jei reikia, per Europos Sąjungos delegaciją Madagaskare.
- 4.4. Išdavęs žvegybos leidimą, Madagaskaras nedelsdamas Sąjungos laivą įrašo į Sąjungos laivų, kuriems leidžiama žvejoti Madagaskaro žvegybos zonoje, sąrašą. Šis sąrašas nedelsiant perduodamas Madagaskaro žvegybos stebėjimo centrui (ŽSC) ir Sąjungai. Leidimus žvejoti turinčių laivų sąrašą Madagaskaras reguliariai atnaujina. Naujas sąrašas nedelsiant perduodamas Madagaskaro ŽSC ir Sąjungai.

5. Žvegybos leidimo perleidimas

- 5.1. Žvegybos leidimas išduodamas konkrečiam laivui ir nėra perleidžiamas.
- 5.2. Tačiau Sąjungai paprašius, įrodytu *force majeure* atveju, pavyzdžiui, kai dėl didelio techninio gedimo laivas prarandamas ar jo negalima ilgai naudoti, vieno laivo žvegybos leidimas pakeičiamas nauju kitam tos pačios kategorijos laivui išduotu žvegybos leidimu nereikalaujant naujo mokesčio.
- 5.3. Tokiu atveju laimikis, norint nustatyti galimą papildomą mokėjimą, yra apskaičiuojamas sudedant abiejų laivų Madagaskaro žvegybos zonoje sužvejotą laimikį.
- 5.4. Senasis leidimas nustoja galioti tą dieną, kai išduodamas pakaitinis leidimas.
- 5.5. Laivo savininkas, jo agentas ir Sąjungos institucijos informuojami apie žvegybos leidimų pakeitimą.
- 5.6. Atitinkamo laivo savininkas arba jo agentas panaikintą žvegybos leidimą grąžina Madagaskaro institucijai, jei reikia, per Europos Sąjungos delegaciją Madagaskare.
- 5.7. Madagaskaro institucija atitinkamai atnaujina leidimus turinčių laivų sąrašą.

6. Žvegybos leidimo galiojimo laikotarpis

Žvegybos leidimai išduodami vienerių metų laikotarpiui, kaip nurodyta toliau:

- pirmaisiais Protokolo taikymo metais – laikotarpiui nuo protokolo laikino taikymo pradžios dienos iki tų pačių metų gruodžio 31 d.,
- po to – kiekvieniems ištisiems kalendoriniams metams,
- paskutiniais Protokolo taikymo metais – laikotarpiui nuo sausio 1 d. iki protokolo galiojimo pabaigos dienos.

7. Laive laikytini dokumentai

Sąjungos laivai Madagaskaro būdami žvegybos zonoje bet kuriuo metu turi turėti šiuos dokumentus:

- žvegybos leidimo originalą arba jo kopiją pagal 4.2 punkte nustatytas sąlygas,
- laivo tinkamumo plaukiooti pažymėjimą,
- igulos sąrašą,
- elektroninį žvegybos žurnalą,
- vėliavos valstybės išduotą žvegybos licenciją,
- laivo talpos planą, t. y. naujausius patvirtintus žvegybos laivo plano brėžinius ar aprašymą, kurie visų pirma parodo žvegybos laive esančių žuvų talpyklų skaičių ir jų talpą kubiniais metrais.

8. Aptarnaujantys laivai

- 8.1. Madagaskaras leidžia, kad žvejybos leidimus turintiems Sąjungos žvejybos laivams padėtų aptarnaujantys laivai, laikantis IOTC nustatytų sąlygų ir apribojimų. Jei siekiant tas ribas arba sąlygas sugriežtinti keičiasi taikytini Madagaskaro teisės aktai, apie teisės aktų pakeitimus arba naujus teisės aktus pranešama ir jie taikomi pagal Susitarimo 8 straipsnio nuostatas.
- 8.2. Pagalbiniai laivai turi plaukioti su Sąjungos valstybės narės vėliava ir negali turėti žuvų žvejybos įrangos. Tokių laivų paslaugas neapima nei kuro papildymo, nei laimikio perkrovimo.
- 8.3. Pagalbiniam laivams tinkamu mastu taikoma ta pati šiame skyriuje numatyta žvejybos leidimo paraiškų perdavimo procedūra. Madagaskaras sudaro pagalbinių laivų, kuriems leidžiama vykdyti veiklą, sąrašą ir nedelsdamas jį perduoda Sąjungai.
- 8.4. Pagalbiniam laivui taikomas metinis 5 000 EUR licencijos mokestis.

9. Automatizuotos elektroninės leidimų tvarkymo sistemos diegimas

- 9.1. Siūsdamos elektronines leidimų paraiškas ir pranešdamos apie leidimų išdavimą Šalys stengiasi naudotis Europos Komisijos pateikta sistema LICENCE.
- 9.2. Pereinamuoju laikotarpiu, kol pradės naudotis sistema LICENCE, Šalys informacija keičiasi elektroniniu paštu.

III SKYRIUS

Techninės išteklių išsaugojimo priemonės

1. Sąjungos laivai, turintys žvejybos Madagaskaro žvejybos zonoje leidimą, laikosi visų techninės apsaugos priemonių reikalavimų, IOTC rezoliucijų ir rekomendacijų bei jiems taikomų galiojančių Madagaskaro teisės aktų.
2. Taikytinos techninės priemonės kiekvienai žvejybos kategorijai apibrėžiamos 1 priedėlyje pateiktose techninių duomenų lentelėse.
3. Pagal šį susitarimą leidžiama įrengti ir naudoti dirbtinius dreifuojančiuosius ŽSĮ. Laikomasi atitinkamos srities IOTC rezoliucijų ir rekomendacijų. Visų pirma, siekiant sumažinti poveikį ekosistemoms ir sintetinių šiukšlių kiekį jūroje, ŽSĮ, išskyrus švyturius, turi būti sudaryti iš nepinklių natūralių arba biologiškai skaidžių neplastikinių medžiagų. Vengiama atsitiktinio banginių būrio gyvūnų, ryklių ar vėžlių sugavimo.
4. Tačiau Madagaskaras pasilieka teisę remiantis patikimomis mokslinėmis rekomendacijomis siūlyti griežtesnes priemones.
5. Žvejybos sezono pradžioje laivo savininkas Madagaskaro ŽSC taip pat praneša, kiek ŽSĮ jo sprendimu įrengs kiekvienas aptarnaujantis laivas Madagaskaro žvejybos zonoje. Pasibaigus žvejybos sezonui taip pat pranešamas surinktų ŽSĮ skaičius.
6. Madagaskaro vandenų aplinkos valdymo ir jūrų ekosistemų apsaugos tikslais Sąjungos laivų savininkai kasmet moka specialų įnašą, kurio bendra numatoma suma turėtų būti apie 200 000 EUR. Kiekvieno laivo įnašas grindžiamas laivo bendrąja talpa ir yra 2,5 EUR už GT. Šis įnašas mokamas kartu su avansu. Lėšas administruoja už žvejybą ir akvakultūrą atsakinga Madagaskaro agentūra ir jos pervedamos į Protokolo 6 straipsnio 4 dalies b punkte nurodytai sektorinei paramai rezervuotą banko sąskaitą.

7. Madagaskaro institucija informuoja 14 straipsnyje numatytą jungtinį komitetą (toliau – jungtinis komitetas) apie veiksmų programą, finansuojamą iš šio konkretaus įnašo, ir teikia jos naudojimo, pasiekimų ir poveikio ataskaitas. Ji užtikrina, kad įgyvendinti veiksmai būtų reklamuojami ir matomi.

IV SKYRIUS

1 skirsnis

Pranešimas apie laimikį ir žvejybos pastangas

1. Žvejybos žurnalas

- 1.1. Pagal šį susitarimą žvejojantio Sąjungos laivo kapitonas pildo žvejybos žurnalą, kuris atitinka IOTC rezoliucijas.
- 1.2. Kapitonas žvejybos žurnalą pildo kiekvieną dieną, kurią laivas praleidžia Madagaskaro žvejybos zonoje.
- 1.3. Kapitonas žvejybos žurnale kiekvieną dieną registruoja:
 - sužvejojimą ir laive paliktą kiekvienos rūšies (pagrindinių ir kaip priegauda sužvejojamų rūšių) žuvų kiekį kilogramais, rūšis žymėdamas FAO triraide kodu,
 - į jūrą išmestą kiekvienos rūšies kiekį gyvojo svorio kilogramais ar, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi,
 - nulinį laimikį pagal atitinkamas IOTC nuostatas.
- 1.4. Laivo savininkas ir jo kapitonas yra solidariai atsakingi už žvejybos žurnale įrašytų duomenų tikslumą.

2. Laimikio pranešimų teikimas

- 2.1. Kapitonas deklaruoja laivo laimikį už žvejybą atsakingai statistikos tarnybai ir Madagaskaro ŽSC, kurių kontaktiniai duomenys nurodyti 3, 4 ir 6 punktuose ir 4 priedėlyje:
 - kartą per savaitę, kol laivas yra Madagaskaro žvejybos zonoje,
 - nedelsdamas, jei užsukama į Madagaskaro uostą,
 - per 24 valandas nuo išplaukimo iš Madagaskaro žvejybos zonos, jei prieš tai neužsukama į Madagaskaro uostą.
- 2.2. Jei nesilaikoma nuostatų dėl laimikio pranešimų, įskaitant atvejus, kai pranešimas neatitinka reikalavimų, Madagaskaras gali sustabdyti atitinkamo laivo žvejybos leidimo galiojimą, nedarydamas poveikio galimam Madagaskaro teisės aktuose numatytų nuobaudų taikymui. Pažeidimui pasikartojus, Madagaskaras gali atsisakyti pratęsti žvejybos leidimą.
- 2.3. Madagaskaro institucija praneša laivo savininkui apie visas tokiomis aplinkybėmis taikomas sankcijas ir apie tai informuoja Sąjungos institucijas.

3. Elektroninė registracijos ir ryšių sistema

Abi šalys susitaria naudoti elektroninę registracijos ir ryšių sistemą (ERS) pagal 6 priedėlyje pateiktas gaires. Šalys informuoja viena kitą, kai ši sistema pradeda veikti. Nuo tada šio skyriaus 2 punkte numatytus laimikio pranešimus pakeičia ERS pranešimai.

4. Ketvirčio laimikio ataskaitos

- 4.1. Iki kiekvieno ketvirčio trečio mėnesio pabaigos Sąjungos institucijos Madagaskarui praneša kiekvienos šiame protokole numatytos kategorijos žvejybos laimikio duomenis iš einamųjų metų ankstesnio ketvirčio arba ketvirčių mėnesių. Šie duomenys pateikiami kas mėnesį pagal laivą ir pagal rūšis, nurodytas FAO kodais pagal 7 priedėlyje pateiktą pavyzdį.
- 4.2. Šie apibendrinti duomenys iš žvejybos žurnalų laikomi laikiniais, kol gaunamas Sąjungos institucijų pranešimas apie metinę laimikio ir žvejybos pastangų ataskaitą.

5. Sąjungos laivų metinio laimikio ir mokesčių ataskaita
 - 5.1. Sąjungos institucijos, remdamosi vėliavos valstybių nacionalinių administracijų patvirtintais laimikio duomenimis, parengia galutinę metinio laimikio ir mokesčių, kuriuos kiekvienas laivas turi sumokėti už praėjusių kalendorinių metų žvejybos sezoną, ataskaitą.
 - 5.2. Šią galutinę laimikio ir mokesčių ataskaitą Sąjungos institucijos nusiunčia Madagaskaro institucijai iki metų, einančių po metų, kuriais laimikis buvo sužvejotas, balandžio 30 d.
 - 5.3. Madagaskaro institucija praneša Sąjungos institucijoms apie minėtų pranešimų ir minėtos ataskaitos gavimą ir per du mėnesius gali paprašyti bet kokių jai reikalingų paaiškinimų.
 - 5.3.1. Tokiu atveju Sąjungos institucijos susisieikia su vėliavos valstybės administracija bei kompetentingais Sąjungos nacionaliniais institutais ir perduoda Madagaskaro institucijai prašomą papildomą informaciją per dvidešimt darbo dienų.
 - 5.3.2. Esant reikalui, gali būti surengtas mokslinės darbo grupės posėdis, į kurį kviečiami Sąjungos ir Madagaskaro kompetentingų nacionalinių institutų atstovai; jame nagrinėjami laimikio duomenys ir metodikos, naudotos kryžminiam duomenų patikrinimui.
 - 5.4. Madagaskaras per trisdešimt darbo dienų nuo papildomos informacijos, nurodytos 5.3.1 punkte, gavimo gali remdamasis pagrįdžiamaisiais elementais užginčyti metinę laimikio deklaraciją ir galutinę mokesčių ataskaitą.
 - 5.4.1. Nesant užginčijimo ir minėtam laikotarpiui pasibaigus, metinę laimikio ir žvejybos pastangų deklaraciją ir galutinę mokesčių ataskaitą Šalys laiko patvirtinta.
 - 5.4.2. Kilus nesutarimų, Šalys tarpusavyje tariasi jungtiniame komitete.
 - 5.5. Jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra didesnė už išankstinį nustatyto dydžio mokestį, sumokėtą siekiant gauti žvejybos leidimą, laivo savininkas likutį Madagaskarui sumoka ne vėliau kaip per trisdešimt dienų nuo Šalių susitarimo dėl ataskaitos. Jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė už nustatyto dydžio išankstinį mokestį, likutis laivo savininkui negrąžinamas.

2 skirsnis

Išplaukimas į Madagaskaro žvejybos zoną ir išplaukimas iš jos

1. Pagal protokolą Madagaskaro žvejybos zonoje žvejojančių Sąjungos laivų kapitonai Madagaskaro ŽSC ne vėliau kaip prieš tris valandas praneša apie ketinimą įplaukti į Madagaskaro žvejybos zoną ar išplaukti iš jos.
2. Pranešdami apie ketinimą įplaukti į Madagaskaro žvejybos zoną arba išplaukti iš Madagaskaro žvejybos zonos laivų kapitonai taip pat pateikia įplaukimo į zoną arba išplaukimo iš jos vietos geografines koordinatas ir, naudodami 8 priedėlyje nustatytas formas, nurodo laive laikomą kiekvienos rūšies (žymėdami jas triraidžiu FAO kodu) laimikį gyvojo svorio kilogramais arba, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi.
3. Nesilaikant 1 ir 2 punktų arba pateikus melagingą deklaraciją laivo savininkui ir kapitonui taikomos Madagaskaro teisės aktuose numatytos sankcijos.
4. Jei pastebima, kad laivas žvejoja apie tai nepranešęs Madagaskaro ŽSC, jam taikomos Madagaskaro teisės aktuose numatytos sankcijos. Madagaskaro institucija gali sustabdyti atitinkamo laivo žvejybos leidimo galiojimą. Pažeidimui pasikartojus, ji gali atsakyti pratęsti žvejybos leidimo galiojimą.
5. Įplaukiant į Madagaskaro žvejybos zoną pateikiamas laivo įgulos sąrašas.

6. Tokie pranešimai perduodami ERS arba e. paštu ar radijo ryšiu 4 priedėlyje nurodytais adresais. Madagaskaro institucija nedelsdama informuoja atitinkamus laivus ir Sąjungos institucijas apie bet kokį e. pašto adresu ar radijo dažnio pasikeitimą.
7. Madagaskaro institucijos elektroniniu paštu patvirtina, kad gavo elektroninį pranešimą.

3 skirsnis

Perkrovimas ir iškrovimas

1. Perkrauti jūroje draudžiama.
2. Perkrovimas paskirtajame Madagaskaro uoste gali būti atliekamas gavus išankstinį Madagaskaro ŽSC leidimą ir prižiūrint žvejybos inspektoriams bei su žuvininkyste susijusiais Madagaskaro sveikatos institucijai.
3. Paskirtieji žvejybos uostai, kuriuose galima atlikti perkrovimo ir iškrovimo operacijas, yra Anciranana, Toliara, Ehoala, Toamasina ir Mahadzanga.
4. Norintis iškrauti ar perkrauti laimikį Madagaskaro uoste Sąjungos žvejybos laivo savininkas arba jo agentas ne vėliau kaip prieš septyniasdešimt dvi valandas ŽSC ir Madagaskaro uosto valdžiai, laikydamasis susitarimo dėl uosto valstybės priemonių ir atitinkamais atvejais naudodamasis ERS, praneša:
 - iškrovime ar perkrovime dalyvaujančio žvejybos laivo pavadinimą ir jo IOTC žvejybos laivų registro numerį,
 - iškrovimo ar perkrovimo uostą, ir, prireikus, krovinio laivo pavadinimą,
 - numatomą iškrovimo ar perkrovimo datą ir laiką,
 - perkrautiną ar iškrautiną kiekvienos rūšies kiekį, žymimą FAO Alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, skaičiumi,
 - iškrautų ar perkrautų žuvų pateikimo būdą ir paskirties vietą.Šiuo punktu nedaromas poveikis pareigai kompetentingoms institucijoms pateikti atvykimo į uostą dokumentus.
5. Išnagrinėjus informaciją, nurodytą 4 punkte ir per dvidešimt keturias valandas po pranešimo Madagaskaro ŽSC pateikia laivo savininkui arba jo agentui išankstinį leidimą iškrauti arba perkrauti.
6. Perkrovimas ir iškrovimas yra laikomi laivo išplaukimu iš Madagaskaro žvejybos zonos. Taikoma šio skyriaus 2 dalis.
7. Po perkrovimo arba iškrovimo laivo savininkas arba jo atstovas ŽSC ir jūros bei uostų institucijai praneša apie savo ketinimus tęsti žvejybą Madagaskaro žvejybos zonoje arba išplaukti iš Madagaskaro žvejybos zonos.
8. 1–7 punktų neatitinkančios perkrovimo ar iškrovimo operacijos Madagaskaro žvejybos zonoje draudžiamos. Visiems šių nuostatų pažeidusiems asmenims taikomos Madagaskaro teisės aktuose numatytos sankcijos.
9. Sąjungos žvejybos laivai įsipareigoja dalį savo priegaudos pateikti vietos perdirbimo bendrovėms vietos rinkos kainomis. Sąjungos žvejybos laivų savininkų prašymu regioniniai už žuvininkystę atsakingos Madagaskaro ministerijos padaliniai pateikia vietos perdirbimo įmonių sąrašą ir kontaktinius duomenis.

4 skirsnis

Palydovinė laivų stebėjimo sistema (LSS)

1. Pranešimai apie laivo geografines koordinatas. LSS sistema

- 1.1. Žvejybos leidimus turintys Sąjungos laivai turi būti aprūpinti palydovine laivų stebėjimo sistema (laivų stebėjimo sistema, LSS), kad galėtų užtikrinti automatinį ir nuolatinį pranešimų apie jų geografines koordinatas perdavimą kas valandą jų vėliavos valstybės žvejybos kontrolės centrui (žvejybos stebėjimo centrui, ŽSC).
- 1.2. Kiekvienas pranešimas turi būti sukonfigūruotas 9 priedėlyje nurodytu formatu ir jame nurodoma:
 - laivo identifikaciniai duomenys,
 - paskutinės geografinės laivo koordinatės (ilguma, platumas), nurodomos su ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautinuoju intervalu,
 - geografinių koordinatinių nustatymo data ir laikas,
 - laivo greitis ir kursas.
- 1.3. Pirmosios laivo geografinės koordinatės, užregistruotos įplaukus į Madagaskaro žvejybos zoną, žymimos kodu „ENT“. Visos vėlesnės laivo geografinės koordinatės žymimos kodu „POS“, išskyrus pirmąsias, užregistruotas išplaukus iš Madagaskaro žvejybos zonos – jos žymima kodu „EXI“.
- 1.4. Vėliavos valstybės ŽSC užtikrina automatinį pranešimų apie laivo geografines koordinatas apdorojimą, ir, esant reikalui, jų elektroninį perdavimą. Geografinių koordinatinių pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi trejus metus.

2. Laivo pranešimų perdavimas sugedus LSS

- 2.1. Kapitonas įsitikina, kad jo laivo LSS nuolat veikia ir perduoda teisingus pranešimus apie laivo geografines koordinatas vėliavos valstybės ŽSC.
- 2.2. Sąjungos laivams, kurių LSS neveikia, neleidžiama įplaukti į Madagaskaro žvejybos zoną.
- 2.3. Jei gedimas įvyko įplaukus į Madagaskaro žvejybos zoną, apie tai turi būti nedelsiant pranešta Madagaskaro ŽSC. Laivo LSS turi būti pataisyta ar pakeista per penkiolika dienų. Šiam laikotarpiui pasibaigus arba LSS gendant kelis kartus iš eilės, Madagaskaro žvejybos zonoje laivui žvejoti nebeleidžiama.
- 2.4. Laivai, kurių LSS neveikia, pranešimus apie savo geografines koordinatas vėliavos valstybės ŽSC ir Madagaskarui ne rečiau kaip kas keturias valandas perduoda elektroniniu paštu arba radijo ryšiu, pateikdami visą reikiamą informaciją, numatytą 1.2 punkte.

3. Saugus pranešimų apie laivo geografines koordinatas siuntimas Madagaskarui

- 3.1. Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai siunčia pranešimus apie atitinkamų laivų geografines koordinatas Madagaskaro ŽSC. Vėliavos valstybės ir Madagaskaro ŽSC pasikeičia kontaktiniais e. pašto adresais ir nedelsdami vienas kitą informuoja apie šių adresų pasikeitimus.
- 3.2. Vėliavos valstybės ir Madagaskaro ŽSC pranešimus apie geografines koordinatas perduoda vienas kitam elektroniniu būdu pagal saugią ryšių sistemą, naudodamiesi elektroniniu tinklu, kurį suteikia Europos Komisija, kad būtų galima keistis standartizuotos formos žuvininkystės duomenimis.
- 3.3. Madagaskaro ŽSC praneša vėliavos valstybės ŽSC apie bet kokią pertrūkį gaunant paeilui teikiamus laivo, turinčio leidimą žvejoti ir nepranešusio apie išplaukimą iš Madagaskaro žvejybos zonos, pranešimus.

4. Ryšių sistemos sutrikimai

- 4.1. Šalys užtikrina, kad jų elektroninė įranga atitiktų žvejybos duomenų perdavimo standartą.
- 4.2. Šalys nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokią pranešimo apie geografines koordinatas sistemų gedimą ir siekia, kad kuo greičiau būtų rastas techninis sprendimas.

- 4.3. Kapitonas laikomas atsakingu už bet kokią įrodymais pagrįstą manipuliaciją laivo LSS, kuria siekiama sutrikdyti LSS veikimą ar suklastoti per ją teikiamus pranešimus apie geografines koordinatas. Už bet kokią pažeidimą taikomos Madagaskaro teisės aktuose numatytos nuobaudos. Laivo kapitonas negali būti laikomas atsakingu už 4.2 punkte nurodytų ryšių sistemų gedimus.
 - 4.4. Kilus ginčams, kreipiamasi į jungtinį komitetą.
5. Pranešimų apie laivo geografines koordinatas siuntimo dažnumo koregavimas
- 5.1. Remdamasis įrodomaisiais dokumentais, rodančiais pažeidimą, Madagaskaro ŽSC vėliavos valstybės ŽSC gali paprašyti (prašymo kopiją nusiųsdamas Sąjungai), kad nustatytą tyrimo laikotarpį pranešimų apie laivo geografines koordinatas siuntimo intervalas būtų sumažintas iki trisdešimt minučių.
 - 5.2. Šiuos įrodomuosius dokumentus Madagaskaro ŽSC turi siųsti vėliavos valstybės ŽSC ir Sąjungos institucijoms.
 - 5.3. Vėliavos valstybės ŽSC pranešimus apie laivo geografines koordinatas Madagaskaro ŽSC nedelsdamas siunčia mažesniu dažnumu.
 - 5.4. Pasibaigus inspektavimo procedūrai, Madagaskaro ŽSC nedelsdamas apie tai praneša vėliavos valstybės ŽSC ir Sąjungai.
 - 5.5. Pasibaigus nustatytam tyrimo laikotarpiui, Madagaskaro ŽSC vėliavos valstybės ŽSC ir Sąjungai praneša apie bet kokius reikalingus tolesnius stebėjimo veiksmus.
6. LSS pranešimo galiojimas ginčo atveju
- Kilus šalių ginčui remiamasi tik per LSS pateiktais laivo geografinių koordinacijų duomenimis.

5 skirsnis

Stebėtojai

1. Žvejybos veiklos stebėjimas
 - 1.1. Šalys pripažįsta, kad svarbu atsižvelgti į nacionalinę stebėtojų programą ir IOTC rezoliucijose nustatytus įpareigojimus, susijusius su mokslinių stebėtojų programa.
 - 1.2. Šiais tikslais:
 - 1.2.1. Kiekvienas laivas, būdamas Madagaskaro žvejybos zonoje, turi priimti žvejybos stebėtoją. Ne mažiau kaip 30 % laivų turi priimti Madagaskaro institucijos paskirtus stebėtojus. Stebėtojų dalyvavimas likusiuose 70 % laivų organizuojamas atitinkamai pagal regionines stebėtojų programas arba elektroninio stebėjimo programas.
 - 1.2.2. Stebėtojų užduotis – užtikrinti 1.1 punkto taikymą; taip pat bet kurios kitos mokslinės informacijos rinkimo poreikį, kurį nustatė Madagaskaro kompetentinga nacionalinė institucija arba jungtinė mokslinė darbo grupė.
2. Paskirti laivai ir stebėtojai
 - 2.1. Išduodama žvejybos leidimą Madagaskaro institucija sudaro ir, jei reikia, atnaujina sąrašą laivų, į kuriuos turi būti priimtas Madagaskaro stebėtojas laikantis 1.2.1 punkte nurodytų tikslų.
 - 2.2. Madagaskaro institucija šį sąrašą iš karto po jo paskelbimo ar atnaujinimo elektroninėmis priemonėmis nusiunčia Sąjungos institucijoms ir atitinkamiems laivų savininkams. Jei kuriame nors iš pasirinktų laivų trūksta erdvės dėl saugumo reikalavimų, visų pirma susijusių su piratavimo veiksmais, ir tai yra tinkamai nurodyta dokumentuose, Madagaskaro institucija atsižvelgdama į šią padėtį pakoreguoja parinktų laivų sąrašą ir kartu užtikrina 1.2.1 punkte nurodytų tikslų siekimą.
 - 2.3. Užbaigus žvejybos laivų, kuriuos pasirinkta stebėtojams priimti, sąrašą, Madagaskaras tuo pačiu metu atitinkamai informuoja laivų, kurie turi priimti paskirtus stebėtojus pagal 1.2.1 punktą, savininkus ar jų agentus.

- 2.4. Madagaskaro institucijai ir parinkto laivo savininkui nustačius priėmimo datą pagal 7.2 punktą, Madagaskaro institucija Sąjungos institucijoms ir laivo savininkui ar jo agentui praneša paskirto stebėtojo pavardę ir duomenis.
- 2.5. Madagaskaro institucija nedelsdama informuoja Sąjungos institucijas ir atitinkamus laivų savininkus arba jų agentus apie bet kokius paskirtų laivų ir stebėtojų sąrašo pakeitimus.
- 2.6. Sąjungos žvejybos laivas, paskirtas priimti stebėtoją, atleidžiamas nuo šio įpareigojimo, jei stebėtojas jau yra laive ir jame lieka visą numatytą laikotarpį, su sąlyga, kad šis stebėtojas pripažįstamas pagal regioninę stebėjimo programą, kurioje dalyvauja Madagaskaras.
- 2.7. Stebėtojo buvimas laive neturi viršyti laiko, reikalingo jo pareigoms atlikti.

3. Laivų savininkų finansinis įnašas

- 3.1. Laivų savininkai moka 30 EUR per dieną už kiekvieną į laivą paimtą Madagaskaro stebėtoją. Ši suma skiriama Madagaskaro ŽSC vykdomai stebėtojų programai.
- 3.2. Išlaidas, susijusias su Madagaskaro stebėtojo atvykimu iš jo gyvenamosios vietos Madagaskare į įlaipinimo uostą ir parvykimu iš uosto į gyvenamąją vietą Madagaskare išlaipinus, padengia laivo savininkas.

4. Stebėtojo darbo užmokestis ir socialinio draudimo įmokos

Madagaskaro institucijos paskirto stebėtojo darbo užmokestį ir socialines įmokas moka Madagaskaro institucija.

5. Įlaipinimo sąlygos

- 5.1. Stebėtojo priėmimo į laivą sąlygas, visų pirma jo buvimo laive trukmę, bendru sutarimu nustato laivo savininkas arba jo agentas ir Madagaskaro institucija.
- 5.2. Su stebėtojais laive elgiamasi taip pat, kaip su pareigūnais. Tačiau stebėtojo apgyvendinimas laive priklauso nuo techninės laivo struktūros.
- 5.3. Stebėtojo apgyvendinimo ir maitinimo laive išlaidas padengia laivo savininkas.
- 5.4. Kapitonas imasi visų nuo jo priklausančių priemonių, kad būtų užtikrintas stebėtojo fizinis saugumas ir bendra gerovė.
- 5.5. Laivo kapitonas stebėtojui sudaro visas būtinas sąlygas užduotims atlikti ir užtikrina, kad jis galėtų naudotis ryšio priemonėmis, susipažinti su visais laive esančiais dokumentais ir su dokumentais, susijusiais su laivo žvejybos veikla, visų pirma, su žvejybos žurnalu, šaldymo žurnalu ir navigacijos knyga, ir patekti į tiesiogiai su jo pareigų vykdymu susijusias laivo dalis.

6. Stebėtojo pareigos

Būdami laive stebėtojai:

- imasi visų būtinų priemonių, kad nenutrūktų žvejybos operacijos ir kad nebūtų trukdoma jas vykdyti,
- tausoja laive esančias priemones ir įrangą,
- laikosi konfidencialumo bet kokių laive esančių dokumentų atžvilgiu.

7. Stebėtojo įlaipinimas ir išlaipinimas

- 7.1. Stebėtojas įlaipinamas laivo savininko pasirinktame uoste.
- 7.2. Laivo savininkas ar jo agentas, likus penkiolikai dienų iki įlaipinimo, Madagaskaro ŽSC praneša stebėtojo įlaipinimo datą, valandą ir uostą. Jei stebėtojas į laivą įlaipinamas užsienio šalyje, jo kelionės išlaidas (taip pat susijusias su nakvyne ir maitinimu) į įlaipinimo uostą padengia laivo savininkas.

- 7.3. Jei stebėtojas neatvyksta į laivą per dvylika valandų nuo numatytos datos ir valandos, kapitonas, laivo savininkas arba jo atstovas nedelsdami apie tai praneša Madagaskaro ŽSC, kad bendru sutarimu būtų rastas sprendimas.
- 7.4. Jei stebėtojas išlaipinamas ne Madagaskaro uoste, laivo savininkas padengia stebėtojo kelionės į gyvenamąją vietą Madagaskare išlaidas (taip pat susijusias su nakvyne ir maitinimu).
- 7.5. Jei laivas sutartu laiku neatvyksta į iš anksto numatytą uostą įlaipinti stebėtojo, laivo savininkas privalo sumokėti išlaidas, susijusias su stebėtojo laukimu uoste (apgyvendinimas, maitinimas).
- 7.6. Jei laivas neatvyksta, laivo savininkas nedelsdamas apie tai praneša Madagaskaro ŽSC. Madagaskaro institucija gali sustabdyti atitinkamo laivo žvejybos leidimo galiojimą ir taiko sankcijas, numatytas galiojančiuose Madagaskaro teisės aktuose, išskyrus *force majeure* atveju, apie kurį pranešta Madagaskaro ŽSC. Tokiu atveju laivo savininkas su Madagaskaro institucija suderina kitą stebėtojo įlaipinimo datą; laivas negali vykdyti žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje iki faktinio stebėtojo įlaipinimo. Madagaskaro institucija Sąjungos institucijoms ir laivo savininkui nedelsiant praneša apie priemones, kurių imtasi pagal šį punktą.

8. Stebėtojo užduotys

8.1. Stebėtojas atlieka šias užduotis:

8.1.1. Renka visą informaciją, susijusią su laivo žvejybos veikla, visų pirma apie:

- naudojamus žvejybos įrankius,
- laivo geografines koordinates per žvejybos operacijas,
- kiekvienos rūšies žuvų, kurios sužvejotos kaip tikslinės rūšys, kaip susijusios rūšys, kaip priegauda ar netyčia sužvejotos rūšys, kiekį, arba, kai tinkama, skaičių,
- apytikrį laive laikomą laimikį ir į jūrą išmestą laimikį.

8.1.2. Ima biologinius ėminius pagal mokslines programas.

8.2. Laivui vykdant žvejybos veiklą Madagaskaro žvejybos zonoje, stebėtojai kasdien radijo ryšiu arba e. paštu pateikia savo pastabas ir, be kita ko, praneša apie laive esančio laimikio ir priegaudos dydį, taip pat vykdo kitas Madagaskaro ŽSC jiems nustatytas pareigas.

9. Stebėtojo ataskaita

- 9.1. Prieš palikdamas laivą, stebėtojas laivo kapitoną supažindina su stebėjimų ataskaita. Laivo kapitonas turi teisę į stebėtojo ataskaitą įrašyti savo pastabų. Ataskaitą pasirašo stebėtojas ir kapitonas, kuriam įteikiama ataskaitos kopija. Jei kapitonas atsisako pasirašyti stebėtojo ataskaitą, jis ataskaitoje išdėsto šio atsisakymo priežastis ir nurodo, kad tai yra „atsisakymas pasirašyti“.
- 9.2. Stebėtojas savo ataskaitą perduoda Madagaskaro ŽSC, kuris per penkiolika dienų po stebėtojo išlaipinimo ataskaitos kopiją nusiunčia Sąjungos institucijoms.

6 skirsnis

Inspektavimas jūroje ir uoste

1. Sąjungos laivų, turinčių galiojančią žvejybos leidimą, inspektavimą jūroje Madagaskaro žvejybos zonoje arba uoste, krantinėje ar akvatorijoje atlieka Madagaskaro laivai ir įgaliotieji žvejybos inspektoriai.
2. Prieš įlipdami į laivą, Madagaskaro inspektoriai praneša Sąjungos laivo kapitonui apie ketinimą atlikti inspektavimą. Prieš pradėdami inspektavimą inspektoriai įrodo savo tapatybę, kvalifikaciją ir pateikti pavedimo atlikti inspektavimą dokumentą.

3. Inspektoriai ES laive būna ne ilgiau nei reikalinga su patikrinimu susijusioms užduotims atlikti. Jie inspektuoja taip, kad poveikis laivui, jo žvejybos veiklai ir kroviniui būtų kuo mažesnis.
 - 3.1. ES laivo kapitonas inspektoriams padeda patekti į laivą ir stengiasi palengvinti jų darbą.
 - 3.2. Kiekvieno inspektavimo pabaigoje inspektoriai parengia inspektavimo ataskaitą. Sąjungos laivo kapitonas turi teisę į inspektavimo ataskaitą įrašyti savo pastabas. Inspektavimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir Sąjungos žvejybos laivo kapitonas. Jei kapitonas atsisako pasirašyti inspektavimo ataskaitą, jis joje nurodo šio atsisakymo priežastis ir pažymi, kad tai yra „atsisakymas pasirašyti“.
 - 3.3. Prieš palikdami laivą inspektoriai Sąjungos laivo kapitonui įteikia inspektavimo ataskaitos kopiją. Madagaskaro institucija inspektavimo ataskaitos kopiją Sąjungos institucijoms perduoda per aštuonias darbo dienas nuo inspektorių grįžimo į krantą nepažeidžiant 7 skirsnio 1 punkto.
4. Madagaskaras gali leisti Sąjungos arba jos valstybių narių atstovams dalyvauti inspektavime stebėtojo teisėmis.
5. Remdamosi rizikos vertinimu Šalys gali susitarti vykdyti jungtinį Sąjungos laivų inspektavimą, visų pirma per iškrovimo ir perkrovimo operacijas, siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi Sąjungos ir Madagaskaro teisės aktų. Vykdydami savo pareigas Šalių paskirti inspektoriai laikosi atitinkamai Sąjungos ir Madagaskaro teisės aktuose išdėstytų nuostatų dėl inspektavimo vykdymo. Šios operacijos vykdomos vadovaujant ir prižiūrint Madagaskaro inspektoriams. Šalys, vykdydamos savo, kaip vėliavos valstybių ir uosto valstybių, pareigas, gali nuspręsti bendradarbiauti vykdydamos tolesnius veiksmus pagal atitinkamus savo teisės aktus. Be to, Sąjungos institucijų prašymu Madagaskaro institucija gali leisti su Sąjungos valstybių narių vėliava plaukiojančius Sąjungos laivus inspektuoti, neviršijant nacionaliniais įstatymais nustatytos kompetencijos, tų valstybių narių žvejybos inspektoriams.

7 skirsnis

Pažeidimai

1. Su pažeidimais susijusios informacijos tvarkymas
 - 1.1. Apie bet kokią Madagaskaro žvejybos zonoje Sąjungos laivo padarytą pažeidimą pranešama pranešime apie pažeidimą ir jis nurodomas inspektavimo ataskaitoje.
 - 1.2. Pranešimas apie pažeidimą ir informacija apie kapitonui ar žvejybos įmonei skirtas nuobaudas siunčiami tiesiogiai laivų savininkams Madagaskaro teisės aktuose nustatyta tvarka.
 - 1.3. Inspektavimo ataskaitos kopiją ir pranešimą apie pažeidimą, taip pat informaciją apie pritaikytas sankcijas Madagaskaro institucija perduoda Sąjungai elektroniniu būdu per septyniasdešimt dvi valandas.
 - 1.4. Faktas, kad kapitonas pasirašo inspektavimo ataskaitą, nurodytą 6 skirsnio 3.2 punkte, nedaro poveikio laivo savininko teisėms į gynybą nustatyto pažeidimo atžvilgiu.
2. Laivo sulaikymas. Informacinis susirinkimas
 - 2.1. Nustačius pažeidimą, Madagaskaro institucija pagal Madagaskaro teisės aktus nurodo pažeidimą padariusiam Sąjungos laivui nutraukti veiklą Madagaskaro žvejybos zonoje ir, jei laivas yra jūroje, grįžti į Madagaskaro uostą.
 - 2.2. Madagaskaro institucija elektroniniu būdu per dvidešimt keturias valandas Sąjungos institucijoms praneša apie bet kokią Sąjungos laivo sulaikymą. Pranešime nurodomos sulaikymo priežastys ir pridedami konstatuoto pažeidimo įrodymai.

2.3. Sąjungos institucijos gali prašyti Madagaskaro institucijos kuo greičiau po to, kai pranešama apie laivo sulaikymą, surengti informacinį susitikimą faktams, dėl kurių laivas buvo sulaikytas, ir visoms paskirtoms ar numatomoms sankcijoms išsiaiškinti. Šiame informaciniame susitikime gali dalyvauti laivo vėliavos valstybės ir laivo savininko atstovai.

3. Nuobaudos už pažeidimus. Kompromiso procedūra

3.1. Sankciją už pažeidimą Madagaskaras skiria remdamasis galiojančiais Madagaskaro teisės aktais.

3.2. Kai pažeidimui sureguliuoti reikalinga teisminė procedūra, prieš ją pradėdant ir jei pažeidimas nesusijęs su kriminaliniu nusikaltimu, Madagaskaro institucija ir Sąjungos laivas pradeda kompromiso procedūrą, kad būtų nustatyti sankcijos sąlygos ir dydis. Kompromiso procedūra baigiama ne vėliau kaip praėjus septyniasdešimt dviem valandoms po pranešimo apie laivo sulaikymą.

3.3. Tokioje kompromiso procedūroje gali dalyvauti Sąjungos laivo vėliavos valstybės atstovas.

4. Teismo procesas. Banko garantija

4.1. Jei kompromiso procedūra rezultatų neduoda ir pažeidimo byla atsiduria kompetentingame teisme, laivo-pažeidėjo savininkas Madagaskaro nurodytam bankui pateikia banko užstatą, o užstato suma, kurią nustato Madagaskaras, turi padengti su laivo sulaikymu, numatoma bauda ir galimomis kompensacinėmis sumomis susijusias išlaidas. Banko garantijos negalima atsiimti iki teismo proceso pabaigos.

4.2. Paskelbus galutinį *res judicata* galią turintį nuosprendį, banko užstato užšaldymas panaikinamas ir užstatas nedelsiant grąžinamas laivo savininkui:

— visas, jei nepritaikoma jokia sankcija,

— jei taikoma nuobauda yra bauda, kurios suma mažesnė už banko garantiją, grąžinamas garantijos likutis.

4.3. Apie teismo proceso rezultatus Madagaskaro institucija praneša Sąjungos institucijoms per aštuonias dienas nuo teismo sprendimo paskelbimo.

5. Laivo ir įgulos paleidimas

Laivui ir įgulai leidžiama palikti uostą, kai sumokama per kompromiso procedūrą nustatyta bauda arba kai pateikiama banko garantija.

8 skirsnis

Dalyvaujamojo pobūdžio stebėseną kovojant su NNN žvejyba

1. Tikslas

Siekdami sustiprinti žvejybos priežiūrą ir kovą su NNN žvejyba, Sąjungos žvejybos laivų kapitonas praneša apie visus Madagaskaro žvejybos zonose esančius laivus, kurie neįtraukti į Madagaskaro pateiktą užsienio laivų, kuriems leidžiama žvejoti jo žvejybos zonoje, sąrašą.

2. Procedūra

2.1. Kai Sąjungos laivo kapitonas pastebi žvejybos laivą, kuris vykdo veiklą, kuri gali būti NNN žvejybos veikla, jis gali surinkti kiek įmanoma daugiau su šiuo pastebėjimu susijusios informacijos.

2.2. Ši informacija nedelsiant vienu metu elektroninėmis priemonėmis turi būti išsiųsta Madagaskaro ŽSC, laivo, iš kurio pastebėta, vėliavos valstybės kompetentingoms institucijoms ir Madagaskaro institucijai, kopiją nusiunčiant Sąjungos institucijoms.

3. Abipusiškumas

Kai tik įmanoma, Madagaskaro institucija Sąjungos institucijoms perduoda visas turimas stebėjimo ataskaitas, susijusias su žvejybos laivais, įtariamais vykdančiais NNN žvejybą Madagaskaro žvejybos zonoje.

V SKYRIUS

Jūrininkų priėmimas į laivą

1. Susitarimo įgyvendinimo principai ir tikslai

- 1.1. Madagaskaro pilietybę turintys jūrininkai Sąjungos laivuose, kuriems suteiktas leidimas pagal šį protokolą, įdarbinami ir dirba pagal Susitarimo 3 straipsnio 4 dalyje nustatytus principus.
- 1.2. Šalys įsipareigoja skatinti ratifikuoti TDO ir Tarptautinės jūrų organizacijos (IMO) konvencijas, taikomas jūrininkams, ir užtikrinti, kad šio skyriaus įgyvendinimas atitiktų tų konvencijų principus.
- 1.3. Šalys įsipareigoja skatinti tinkamą jūrininkų rengimą. Šiam tikslui gali būti panaudota dalis sektorinei paramai skirtų lėšų.

2. Jūrininkų iš Madagaskaro priėmimo taisyklės

- 2.1. Laivo savininkas samdo Madagaskaro pilietybę turinčius jūrininkus, kad jie dirbtų jo laive kaip įgulos nariai laivo žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje laikotarpiu.
- 2.2. Šiuo tikslu Madagaskaro jūros ir uostų institucija laivų savininkams siunčia 10 priedėlyje nustatytus reikalavimus atitinkančių tinkamų jūrininkų, kurie yra Madagaskaro piliečiai, sąrašą, kuriame nurodoma jų kompetencija. Jei laivo savininkas šiame sąrašo negali rasti laisvų kvalifikuotų jūrininkų, jis atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti jūrininkų į laivą pagal šį skyrių po to, kai apie tai praneša Madagaskaro jūros ir uostų institucijai.
- 2.3. Mažiausias jūrininkų, kurie turi būti įdarbinti Sąjungos žvejybos laivuose, skaičius yra:
 - 3 kiekvienam gaubiamaisiais tinklais žvejojančiam laivui,
 - 2 kiekvienam ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančiam laivui, kurio bendroji talpa didesnė nei 100.
- 2.4. Kapitonas tvarko jo laive dirbančių jūrininkų registrą, kuris yra įgulos narių sąrašas, reikiamai pasirašytas jo paties arba jo įgalioto asmens. Šio registro kopija iki reiso pradžios išsiunčiama Madagaskaro jūros ir uostų institucijai.
- 2.5. Laivo savininkas arba jo vardu veikiantis kapitonas atsisako išduoti leidimą įdarbinti Madagaskaro žveją į savo laivą, jei jis neatitinka 10 priedėlyje nustatytų reikalavimų. Apie šį sprendimą ji praneša Madagaskaro jūros ir uostų institucijai.

3. Individualios priėmimo į laivą sutartys

- 3.1. Dėl kiekvieno laive dirbančio Madagaskaro piliečio suderama individuali rašytinės priėmimo į laivą sutartis, pasirašoma jūrininko ir laivo savininko arba jo atstovo. Ši individuali sutartis gali būti grindžiama kolektyvine sutartimi, dėl kurios tarpusavyje susidera profesinės sąjungos, pasikonsultavusios su Madagaskaro kompetentingomis institucijomis.
- 3.2. Sutartis turi atitikti 11 priedėlyje nustatytas minimalias sąlygas. Laivo savininkas arba jo atstovas pateikia sutartį Madagaskaro kompetentingai institucijai, kuri ją išnagrinėja prieš priėmimą į laivą.
- 3.3. Sutarties kopija pasirašiusiems asmenims ir Madagaskaro jūros ir uostų institucijai įteikiama ne vėliau kaip pirmąją darbo dieną.

4. Atlyginimas

- 4.1. Atlyginimą (fiksotą darbo užmokestį, išmokas ir įvairias priemokas) į laivą priimtiems Madagaskaro pilietybę turintiems jūrininkams moka laivo savininkas.

- 4.2. Jūrininkams mokamas minimalus darbo užmokestis nustatomas pagal Madagaskaro teisės aktus arba TDO nustatytus jūrininkų standartus, pasirenkant didesnę sumą.
 - 4.3. Atlyginimas mokamas kas mėnesį arba trumpesniais reguliariais intervalais. Jūrininkams turi būti suteikiama galimybė nemokamai šeimai pervesti visas jiems išmokėtas sumas arba jų dalį, įskaitant avansus.
5. Stebėtojų pareigos
- 5.1. Visas išlaidas, susijusias su Madagaskaro piliečio atvykimu iš jo gyvenamosios vietos į įlaipinimo uostą ar parvykimu iš uosto į gyvenamąją vietą išlaipinus, padengia laivo savininkas.
 - 5.2. Jei laivas neatvyksta numatytą Madagaskaro piliečio įlaipinimo dieną ir valandą, laivo savininkas padengia laukimo uoste išlaidas (pvz., apgyvendinimo, maitinimosi).
6. Jūrininkų pareigos
- 6.1. Visi Sąjungos žvejybos laivuose įdarbinti Madagaskaro piliečiai dieną prieš pasiūlytą jų priėmimo į laivą datą prisistato paskirto laivo kapitonui.
 - 6.2. Jei jūrininkas savo paties sprendimu neatvyksta numatytą jo priėmimo į laivą dieną ir valandą, laivo savininkas savaime atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti tą žvejį į laivą.
7. Tarpininkai
- Sąjungos laivų savininkai naudojami Madagaskare patvirtintų įdarbinimo ir įgulos komplektavimo bendrovių paslaugomis, kurios užtikrina, kad būtų laikomasi šio skyriaus reikalavimų.
8. Šio skyriaus nuostatų laikymasis
- 8.1. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos užtikrina, kad jūrininkams taikomi teisės aktai būtų lengvai, visapusiškai, skaidriai ir nemokamai prieinami.
 - 8.2. Pagal UNCLOS 94 straipsnį vėliavos valstybės institucijos yra atsakingos už tinkamą šio skyriaus taikymą. Šios institucijos vykdo savo pareigas pagal TDO gaires dėl vėliavos valstybės ir uosto valstybės atliekamo gyvenimo ir darbo sąlygų žvejybos laivuose inspektavimo.
 - 8.3. Madagaskaro jūros ir uostų institucija taip pat užtikrina tinkamą šio skyriaus taikymą.
 - 8.4. Jei laivo savininkas nevykdo pareigos priimti į laivą Madagaskaro piliečių, Madagaskaro institucija gali atsisakyti pratęsti to laivo žvejybos leidimo galiojimą.
-

PRIEDĖLIŲ SĄRAŠAS

- 1 priedėlis. Techninis lapas. Leidžiamos rūšys
 - 2 priedėlis. Asmens duomenų tvarkymas
 - 3 priedėlis. Madagaskaro žvejybos zonos (platuma ir ilguma) , Liveno bei Kastoro bankų rajonų, kuriuose žvejyba draudžiama, ir bazinių linijų koordinatės
 - 4 priedėlis. Madagaskaro kontaktinių subjektų duomenys
 - 5 priedėlis. Leidimo (žvejybos laivui ir aptarnaujančiam laivui) paraiškoje pateiktina informacija
 - 6 priedėlis. Elektroninės su žvejybos veikla susijusių duomenų registracijos ir ryšių sistemos (ERS) veikimo gairės
 - 7 priedėlis. Ketvirtinės sutarto suvestinio mėnesinio laimikio Sąjungos deklaracijos forma
 - 8 priedėlis. Madagaskaro žvejybos zonos įplaukimo ir išplaukimo pranešimo forma
 - 9 priedėlis. LSS teikiamo pranešimo apie geografines koordinates forma
 - 10 priedėlis. Madagaskaro pilietybę turinčių jūrininkų tinkamumo dirbti Sąjungos žvejybos laivuose sąlygos
 - 11 priedėlis. Minimalios Madagaskaro pilietybę turinčių jūrininkų darbo sutarties nuostatos
-

1 priedėlis

Techninis lapas. Leidžiamos rūšys

1. Techninės apsaugos priemonės

1.1. Madagaskaro žvejybos zona

- Už 12 jūrmylių nuo bazinės linijos (tik dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantiems laivams, kurių bendroji talpa mažesnė nei 100 tonų) rytinėje pusėje nuo Gintaro kyšulio iki Sent Mari kyšulio. Ilgumos riba, kurios turi būti laikomasi, atitinka kiekvieno iš taškų, nurodytų 3 priedėlio 3 punkte, ilgumą.
- Kitais atvejais už 20 jūrmylių nuo bazinės linijos.
- 3 priedėlyje nurodyta Madagaskaro žvejybos zona.
- Turi būti laikomasi 3 jūrmylių atstumo iki žuvų telkimo nacionalinių įrenginių apsaugos zonos.
- Liveno ir Kastoro bankose, kurių koordinatės nurodytos 3 priedėlyje, veiklą gali vykdyti tik Madagaskaro smulkiosios ir nepramoninės tradicinės žvejybos laivai.

1.2. Leidžiami žvejybos įrankiai:

- Traukiamasis tinklas
- Dreifuojančioji ūda

1.3. Rūšys, kurias leidžiama žvejoti

Tunai ir panašios rūšys (tunai, pelamidės, skumbrinės, marlinos, durklažuvės), susijusios rūšys ir žvejyba, kuriai taikomi Indijos vandenyno tunų komisijos (IOTC) valdymo įgaliojimai, išskyrus

- rūšis, saugomas pagal tarptautines konvencijas,
- rūšis, kurių visą laimikį ar jo dalį laikyti laive, perkrauti, iškrauti ar saugoti draudžia IOTC, visų pirma *Alopiidae*, *Sphyrnidae* ir *Lamnidae* šeimų žuvis,
- šias rūšis: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*.

1.4. Kovotomis reguliuojamas laimikis

Žvejoti leidžiamų ryklių, kuriuos Madagaskaro žvejybos zonoje kartu su tunais ir panašių rūšių žuvimis sužvejoja dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, laimikis negali viršyti 220 tonų per metus.

Jei šis laimikio limitas pasiekiamas, ryklių žvejyba nutraukiama.

Laikomasi IOTC rekomendacijų ir šioje srityje taikomų Sąjungos teisės aktų.

2. Laivų savininkų mokami mokesčiai / laimikio ekvivalentas

Laivų savininkų mokestis už sužvegotą toną	— 85 EUR už toną
Nustatyto dydžio avansai vienam laivui:	<ul style="list-style-type: none"> — 16 150 EUR per metus vienam tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojančiam laivui už 190 t laimikį — 4 930 EUR per metus vienam dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančiam laivui, kurio bendroji talpa didesnė nei 100, už 58 t laimikį — 3 145 EUR per metus vienam dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančiam laivui, kurio bendroji talpa ne didesnė kaip 100, už 37 t laimikį — 5 000 EUR per metus vienam aptarnaujančiam laivui
Laivų, kuriems leista žvejoti, kiekis:	<ul style="list-style-type: none"> — 32 tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams — 13 dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančių laivų, kurių bendroji talpa didesnė nei 100 — 20 dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojančių laivų, kurių bendroji talpa ne didesnė nei 100

3. Kita

Jūrininkai

- Tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai: žvegybos sezono metu Madagaskaro žvegybos zonoje į laivą priimama ne mažiau kaip trys Madagaskaro piliečiai.
 - Dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa didesnė nei 100: žvegybos sezono metu Madagaskaro žvegybos zonoje į laivą priimama ne mažiau kaip du Madagaskaro piliečiai.
-

Specialus įnašas aplinkos valdymui ir ekosistemų apsaugai:

2,5 EUR už GT.

Stebėtojai

- Madagaskaro institucijoms prašant, Sąjungos žvegybos laivai priima stebėtoją, kad būtų stebima 30 % žvegybos Madagaskaro žvegybos zonoje leidimus turinčių laivų.
 - Laivo savininko prašoma mokėti 30 EUR už kiekvieną dieną už laivus, kuriuose yra stebėtojas. Ši suma skiriama ŽSC vykdomai stebėtojų programai.
-

2 priedėlis

Asmens duomenų tvarkymas

1. Apibrėžtys ir taikymo sritis

1.1. Šiame priedėlyje vartojamų terminų apibrėžtys nustatytos Susitarimo 3 straipsnyje arba pateiktos toliau:

- a) asmens duomenys – bet kokia informacija apie fizinį asmenį, kurio tapatybė nustatyta arba kurio tapatybę galima nustatyti (duomenų subjektas); fizinis asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti, yra asmuo, kurio tapatybę galima tiesiogiai arba netiesiogiai nustatyti, visų pirma pagal identifikatorių, pvz., vardą, pavardę, identifikavimo numerį, buvimo vietos duomenis;
- b) tvarkymas – bet kokia automatizuotomis arba neautomatizuotomis priemonėmis su asmens duomenimis ar asmens duomenų rinkiniais atliekama operacija ar operacijų seka, pavyzdžiui, rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimasis arba sunaikinimas;
- c) duomenų saugumo pažeidimas – saugumo pažeidimas, dėl kurio netyčia arba neteisėtai sunaikinami, prarandami, pakeičiami, be leidimo atskleidžiami persiūsti, saugomi arba kitaip tvarkomi asmens duomenys arba prie jų be leidimo gaunama prieiga.

1.2. Asmenys yra visų pirma fiziniai asmenys, kuriems priklauso žvejybos laivai, jų atstovai, kapitonas ir įgula, dirbanti žvejybos laivuose, kurie vykdo veiklą pagal Protokolą.

Kalbant apie Protokolo įgyvendinimą, visų pirma apie paraiškas dėl dotacijų, žvejybos veiklos stebėseną ir kovą su NNN žvejyba, galima tarpusavyje perduoti ir paskui tvarkyti šiuos duomenis:

- laivo identifikavimo duomenis ir kontaktinius duomenis,
- laivo ar su laivu susijusios veiklos, laivo geografinių koordinatų ir judėjimo, jo žvejybos veiklos arba su žvejyba susijusios veiklos duomenis, surinktus per kontrolę, inspektavimą arba stebėjimo operacijas,
- laivo savininko (-ų) arba jo atstovo duomenis, pvz., vardą, pavardę, pilietybę, profesinius kontaktinius duomenis ir profesinės banko sąskaitos duomenis,
- vietinio agento duomenis, pvz., vardą, pavardę, pilietybę ir profesinius kontaktinius duomenis,
- kapitono ir įgulos narių duomenis, pvz., vardą, pavardę, pilietybę, pareigas, o kapitono atveju – kontaktinius duomenis,
- jūrininkų duomenis, pvz., vardą, pavardę, kontaktinius duomenis, išėjus mokymus, sveikatos pažymėjimą.

1.3. Už duomenų tvarkymą atsakingos Sąjungos institucijos yra Europos Komisija ir vėliavos valstybės institucija, o Madagaskaro atveju – už žuvininkystę atsakinga ministerija.

2. Asmens duomenų apsaugos priemonės

2.1. Paskirties ribojimas ir duomenų kiekio mažinimas

Asmens duomenys, kurių prašoma ir kurie perduodami pagal protokolą, turi būti tinkami, reikalingi ir tik tokie, kurie yra būtini protokolui įgyvendinti. Šalys keičiasi asmens duomenimis pagal protokolą tik konkrečiais jame nustatytais tikslais. Gauti duomenys nėra tvarkomi su šiais tikslais nesuderinamu būdu. Gavusi prašymą Madagaskaro institucija informuoja Sąjungos institucijas apie pateiktų duomenų naudojimą.

2.2. Tikslumas

Šalys užtikrina, kad pagal protokolą perduodami asmens duomenys būtų tikslūs, aktualūs ir prareikūs reguliariai atnaujinami pagal atitinkamos perduodančiosios institucijos žinias. Jei viena iš Šalių nustato, kad perduoti arba gauti asmens duomenys yra netikslūs, ji nepagrįstai nedelsdama apie tai praneša kitai Šaliai.

2.3. Saugojimo apribojimas

Asmens duomenys nėra saugomi ilgiau, nei būtina tikslui, kurio siekiant jais buvo keičiamasi, pasiekti; ilgiausia tokio saugojimo trukmė yra dešimt metų, išskyrus atvejus, kai asmens duomenys būtini pažeidimų, inspektavimo ar teisminių ar administracinių procesų stebėsenai. Šiuo atveju asmens duomenis galima saugoti dvidešimt metų. Jeigu asmens duomenys saugomi ilgesnį laikotarpį, tie duomenys turi būti nuasmeninami.

2.4. Saugumas ir konfidencialumas

Asmens duomenys tvarkomi taip, kad būtų užtikrintas tinkamas jų saugumas, atsižvelgiant į konkrečią tvarkymo riziką, įskaitant apsaugą nuo neleistino ar neteisėto tvarkymo ir nuo netyčinio praradimo, sunaikinimo ar sugadinimo. Šalys įsipareigoja įdiegti tinkamas technines ar organizacines priemones, kad užtikrintų, jog duomenų tvarkymas atitiktų protokolą. Už duomenų tvarkymą atsakingos institucijos reaguoja į bet kokią su duomenimis susijusį pažeidimą ir imasi visų būtinų priemonių, kad pašalintų arba sušvelnintų bet kokią galimą neigiamą asmens duomenų saugumo pažeidimo poveikį. Madagaskaro institucijos nepagrįstai nedelsdamos praneša apie tokį pažeidimą atitinkamai perduodančiajai institucijai ir jos laiku tarpusavyje, kiek būtina, bendradarbiauja, kad kiekviena iš jų galėtų įvykdyti savo įsipareigojimus, susijusius su asmens duomenų saugumo pažeidimu pagal jų nacionalinę teisinę sistemą.

2.5. Šalys užtikrina, kad perduodančiosios ir gaunančiosios institucijos imtųsi visų pagrįstų veiksmų siekdamas kuo greičiau užtikrinti, jog asmens duomenys būtų atitinkamai ištaisyti ar ištrinti, jei tvarkymas neatitinka protokolo, visų pirma tais atvejais, kai tokie duomenys nėra tinkami, aktualūs, tikslūs ar kai jie yra pertekliniai, palyginti su duomenų tvarkymo tikslu. Tai apima pranešimą kitai Šaliai apie bet kokią ištaisymą ar ištrynimą.

2.6. Skaidrumas

Kiekviena Šalis užtikrina, kad susiję subjektai būtų informuojami apie tai, kaip bus tvarkomi jų asmens duomenys, ir apie jų teises pagal priedą, pateikiant bendrą pranešimą, pavyzdžiui, paskelbiant protokolą, arba individualių pranešimą, pavyzdžiui, pareiškimus dėl privatumo, kurie turi būti pateikti teikiant žvejybos licencijos paraišką.

2.7. Tolesnis perdavimas

Madagaskaro institucijos neperduoda pagal protokolą gautų asmens duomenų trečiajai šaliai, įsisteigusiai ne vėliavos valstybėje. Išimtiniais atvejais ir kai manoma, kad būtina, duomenys gali būti toliau perduodami trečiajai šaliai į valstybę, kuri nėra vėliavos valstybė, arba tarptautinei organizacijai, su sąlyga, kad atitinkama perduodančioji institucija davė išankstinį sutikimą ir jei atitinkama trečioji šalis pateikia tinkamas garantijas, atitinkančias šiame priedėlyje nustatytas apsaugos priemones.

3. Su duomenimis susijusių asmenų teisės

3.1. Galimybė susipažinti su asmens duomenimis

Su duomenimis susijusio asmens prašymu Madagaskaro institucijos privalo:

- a) pranešti atitinkamam subjektui, ar yra tvarkomi su juo susiję asmens duomenys;
- b) pateikti informaciją apie duomenų tvarkymo paskirtį, asmens duomenų kategorijas, saugojimo laikotarpį (jei įmanoma), teisę prašyti ištaisyti ir (arba) ištrinti duomenis, teisę pateikti skundą ir t. t.;
- c) pateikti asmens duomenų kopiją;
- d) pateikti bendrą informaciją apie taikomas apsaugos priemones.

3.2. Asmens duomenų ištaisymas

Su duomenimis susijusio asmens prašymu Madagaskaro institucijos ištaiso jo asmens duomenis, jei jie yra neišsamūs, netikslūs ar pasenę.

3.3. Asmens duomenų ištrynimasis

Su duomenimis susijusio asmens prašymu Madagaskaro institucijos privalo:

- a) ištrinti su juo susijusius asmens duomenis, jei jie buvo tvarkomi nesilaikant šiame priedėlyje nustatytų apsaugos priemonių;
- b) ištrinti su juo susijusius asmens duomenis, jei jie nebėra būtini tai paskirčiai, kuriai jie buvo teisėtai tvarkomi.

3.4. Sąlygos

Madagaskaro institucijos per pagrįstą laikotarpį ir laiku atsako į su duomenimis susijusio asmens prašymą suteikti prieigą prie jo asmens duomenų, juos ištaisyti arba ištrinti. Madagaskaro institucijos gali imtis tinkamų veiksmų, pvz., taikyti pagrįstus mokesčius, kuriais būtų galima padengti administracines išlaidas, arba atsisakyti imtis veiksmų pagal prašymą, jei jis yra akivaizdžiai nepagrįstas arba neproporcingas.

- 3.5. Pirmiau nurodytos teisės gali būti apribotos, jei tvarkyti duomenis būtina nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ir patraukimo baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kitais svarbiais priežiūros, inspektavimo ar reguliavimo tikslais, susijusiais su viešosios valdžios funkcijų vykdymu tokiais atvejais. Jos taip pat gali būti ribojamos siekiant apsaugoti su duomenimis susijusį asmenį arba kitų asmenų teises ir laisves. Tokie apribojimai turi būti numatyti įstatyme.

4. Skundas

Su duomenimis susiję asmenys turi efektyvias ir vykdytinas teises, susijusias su jų teisėmis, remiantis pagal kiekvienos institucijos jurisdikciją taikomais teisiniais reikalavimais. Institucijos užtikrina asmens duomenų apsaugos priemones, derindamos įstatymus bei kitus teisės aktus ir savo vidaus politiką bei procedūras. Visų pirma bet koks skundas prieš Šalių institucijas dėl asmens duomenų tvarkymo Sąjungos atveju gali būti teikiamas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui, o Madagaskaro atveju – Madagaskaro Informatikos ir laisvių komisijai.

3 priedėlis

Madagaskaro žvejybos zonos, Liveno bei Kastoro bankų rajonų, kuriuose žvejyba draudžiama, ir bazinių linijų koordinatės (platuma ir ilguma)

1. Madagaskaro žvejybos zona

Taškas	Platuma laipsniais	Ilguma laipsniais	Platuma šešiasdešimtosiomis dalimis	Ilguma šešiasdešimtosiomis dalimis
1	-10,3144	49,4408	10° 18' 52" P	049° 26' 27" R
2	-11,0935	50,1877	11° 05' 37" P	050° 11' 16" R
3	-11,5434	50,4776	11° 32' 36" P	050° 28' 39" R
4	-12,7985	53,2164	12° 47' 55" P	053° 12' 59" R
5	-14,0069	52,7392	14° 00' 25" P	052° 44' 21" R
6	-16,1024	52,4145	16° 06' 09" P	052° 24' 52" R
7	-17,3875	52,3847	17° 23' 15" P	052° 23' 05" R
8	-18,2880	52,5550	18° 17' 17" P	052° 33' 18" R
9	-18,7010	52,7866	18° 42' 04" P	052° 47' 12" R
10	-18,8000	52,8000	18° 48' 00" P	052° 47' 60" R
11	-20,4000	52,0000	20° 23' 60" P	052° 00' 00" R
12	-22,3889	51,7197	22° 23' 20" P	051° 43' 11" R
13	-23,2702	51,3943	23° 16' 13" P	051° 23' 39" R
14	-23,6405	51,3390	23° 38' 26" P	051° 20' 20" R
15	-25,1681	50,8964	25° 10' 05" P	050° 53' 47" R
16	-25,4100	50,7773	25° 24' 36" P	050° 46' 38" R
17	-26,2151	50,5157	26° 12' 54" P	050° 30' 57" R
18	-26,9004	50,1112	26° 54' 01" P	050° 06' 40" R
19	-26,9575	50,0255	26° 57' 27" P	050° 01' 32" R
20	-27,4048	49,6781	27° 24' 17" P	049° 40' 41" R
21	-27,7998	49,1927	27° 47' 59" P	049° 11' 34" R
22	-28,1139	48,6014	28° 06' 50" P	048° 36' 05" R
23	-28,7064	46,8002	28° 42' 23" P	046° 48' 01" R
24	-28,8587	46,1839	28° 51' 31" P	046° 11' 02" R
25	-28,9206	45,5510	28° 55' 14" P	045° 33' 04" R
26	-28,9301	44,9085	28° 55' 48" P	044° 54' 31" R
27	-28,8016	44,1090	28° 48' 06" P	044° 06' 32" R
28	-28,2948	42,7551	28° 17' 41" P	042° 45' 18" R
29	-28,0501	42,2459	28° 03' 00" P	042° 14' 45" R
30	-27,8000	41,9000	27° 48' 00" P	041° 53' 60" R
31	-27,5095	41,5404	27° 30' 34" P	041° 32' 25" R
32	-27,0622	41,1644	27° 03' 44" P	041° 09' 52" R

Taškas	Platuma laipsniais	Ilguma laipsniais	Platuma šešiasdešimtosiomis dalimis	Ilguma šešiasdešimtosiomis dalimis
33	-26,4435	40,7183	26° 26' 37" P	040° 43' 06" R
34	-25,7440	40,3590	25° 44' 38" P	040° 21' 32" R
35	-24,8056	41,0598	24° 48' 20" P	041° 03' 35" R
36	-24,2116	41,4440	24° 12' 42" P	041° 26' 38" R
37	-23,6643	41,7153	23° 39' 51" P	041° 42' 55" R
38	-22,6317	41,8386	22° 37' 54" P	041° 50' 19" R
39	-21,7798	41,7652	21° 46' 47" P	041° 45' 55" R
40	-21,3149	41,6927	21° 18' 54" P	041° 41' 34" R
41	-20,9003	41,5831	20° 54' 01" P	041° 34' 59" R
42	-20,6769	41,6124	20° 40' 37" P	041° 36' 45" R
43	-19,6645	41,5654	19° 39' 52" P	041° 33' 55" R
44	-19,2790	41,2489	19° 16' 44" P	041° 14' 56" R
45	-18,6603	42,0531	18° 39' 37" P	042° 03' 11" R
46	-18,0464	42,7813	18° 02' 47" P	042° 46' 53" R
47	-17,7633	43,0335	17° 45' 48" P	043° 02' 01" R
48	-17,2255	43,3119	17° 13' 32" P	043° 18' 43" R
49	-16,7782	43,4356	16° 46' 42" P	043° 26' 08" R
50	-15,3933	42,5195	15° 23' 36" P	042° 31' 10" R
51	-14,4487	43,0263	14° 26' 55" P	043° 01' 35" R
52	-14,4130	43,6069	14° 24' 47" P	043° 36' 25" R
53	-14,5510	44,3684	14° 33' 04" P	044° 22' 06" R
54	-14,5367	45,0275	14° 32' 12" P	045° 01' 39" R
55	-14,3154	45,8555	14° 18' 55" P	045° 51' 20" R
56	-13,8824	46,3861	13° 52' 57" P	046° 23' 10" R
57	-12,8460	46,6944	12° 50' 46" P	046° 41' 40" R
58	-12,6981	47,2079	12° 41' 53" P	047° 12' 28" R
59	-12,4637	47,7409	12° 27' 49" P	047° 44' 27" R
60	-12,0116	47,9670	12° 00' 42" P	047° 58' 01" R
61	-11,0158	48,5552	11° 00' 57" P	048° 33' 19" R
62	-10,3144	49,4408	10° 18' 52" P	049° 26' 27" R

2. Liveno ir Kastoro bankos

Zonos, skirtos vien tik Madagaskaro smulkiajai ir tradicinei žvejybai, geografinės koordinatės

Taškas	Platuma	Ilguma
1	12° 18' 44" P	47° 35' 63" R
2	11° 56' 64" P	47° 51' 38" R
3	11° 53' P	48° 00' R
4	12° 18' P	48° 14' R
5	12° 30' P	48° 05' R
6	12° 32' P	47° 58' R
7	12° 56' P	47° 47' R
8	13° 01' P	47° 31' R
9	12° 53' P	47° 26' R

3. Bazinių linijų geografinės koordinatės

(2018 m. rugpjūčio 14 d. Dekreto Nr. 2018-1008, kuriuo nustatomos bazinės linijos, nuo kurių matuojamas Madagaskaro Respublikos nacionalinei jurisdikcijai priklausantių įvairių jūrų teritorijų plotis, 3 straipsnis)

Nr.	Taško pavadinimas	Ilguma	Platuma
1	Tanjona Bobaomby (Cap d'Ambre)	49°15' R	11°56' P
2	Nosy Anambo	48°39' R	12°16' P
3	Nosy Lava	48°40' R	12°45' P
4	Nosy Ankarea	48°34' R	12°50' P
5	Nosy Fanihy	48°14' R	13°11' P
6	Nosy Iranja	47°48' R	13°36' P
7	Nosy Lava	47° 35' R	14°35' P
8	Lohatanjona Maromanjo	46° 28' R	15°31' P
9	Nosy Makamby	45° 54' R	15°42' P
10	Tanjona	45° 40' R	15°46' P
11	Tanjona Amparafaka	45° 15' R	15°56' P
12	Tanjona Vilanandro (Cap St -André)	44° 26' R	16°12' P
13	Nosy Chesterfield	43° 56' R	16°21' P
14	Nosy Vao	43° 45' R	17°30' P
15	Nosy Mavony	43° 45' R	18°19' P
16	Nosy Androtra	43° 48' R	18°30' P
17	Tanjona Kimby	44° 14' R	18°53' P
18	Amboanio	44° 13' R	19°03' P
19	Ilot Indien	44° 22' R	19°48' P
20	Tanjona Ankarana	44° 07' R	20°29' P

Nr.	Taško pavadinimas	Ilguma	Platuma
21	Tanjona Andravoho	43° 50' R	20°40' P
22	Nosy Andriangory	43° 45' R	20°50' P
23	Lohatanjona Marohata	43° 29' R	21°19' P
24	Nosy Lava	43° 16' R	21°45' P
25	Nosy Andranombolo	43° 12' R	21°58' P
26	Nosy Hao	43° 11' R	22°06' P
27	Ambohitsobo	43° 13' R	22°20' P
28	Solary Avo	43° 17' R	22°34' P
29	Lohatanjona Rendrehana	43° 21' R	22°49' P
30	Toliara (Tuléar)	43° 38' R	23°22' P
31	Nosy Ve	43° 36' R	23°38' P
32	Falaise de Lanivato	43° 40' R	24°20' P
33	Miary	43° 41' R	24°23' P
34	Helodrano Salapaly	43° 54' R	24°43' P
35	Helodrano Langarano	44° 01' R	25°02' P
36	Nosy Manitse	44° 13' R	25°14' P
37	Lohatonjano Fenambosy	44° 19' R	25°16' P
38	Tanjona Vohimena (Cap Ste Marie)	45° 10' R	25°36' P
39	Betanty (Faux Cap)	45° 31' R	25°35' P
40	Helodrano Ranofotsy	46° 43' R	25°11' P
41	Tanjona Ranavalona	46° 58' R	25°05' P
42	Lohatanjona Evatra (Pointe Itaperina)	47° 06' R	25°00' P
43	Tanjona Manafiafy (Cap Sainte Luce)	47° 13' R	24° 46' P
44	Mahavelona (Fulepoina)	49° 32' R	17° 41' P
45	Lohatanjona Vohibato	49° 49' R	17°07' P
46	Fitariho	49° 55' R	16°56' P
47	Lohatanjona Antsirakakambana (Pointe Albrand)	50° 02' R	16°42' P
48	Tanjona Belao (Cap Bellone)	49° 52' R	16°13' P
49	Nosy Nepato	50° 14' R	16°00' P
50	Tanjona Tanjondaingo	50° 21' R	15°49' P
51	Nosy Voara	50° 28' R	15°28' P
52	Nosy Ngontsy	50° 29' R	15°15' P
53	Lohatanjona Ampandrozonana	50° 12' R	14°18' P
54	Mahavanona	50° 08' R	13°48' P
55	Iharana (Vohémar)	50° 01' R	13°21' P
56	Nosy Manampaho	49° 53' R	12°48' P
57	Ambatonjanahary	49° 18' R	11°58' P

4 priedėlis

Madagaskaro kontaktinių subjektų duomenys

1. Už žuvininkystę atsakinga ministerija

Pašto adresas: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E. pašto adresas: mpeb.sp@gmail.com

2. Su žvejybos leidimų paraiškomis susijusiais klausimais

Pašto adresas: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E. pašto adresas: sgpt.dp.mrhp@gmail.com

3. Už žuvininkystę atsakinga statistikos tarnyba

E. pašto adresas: snstatpecheaqua@gmail.com

Telefono numeris: +261 34 05 563 82

4. Madagaskaro žvejybos ir akvakultūros agentūra (AMPA)

Pašto adresas: Lot Près IIA122 Nanisana Antananarivo 101

E. pašto adresas: mpeb.ampa@gmail.com

Telefono numeris: +261 34 05 579 89

5. Jūros ir upių uostų agentūra (APMF)

Pašto adresas: Immeuble APMF, Route des hydrocarbures, Alarobia Ivandry, Antananarivo 101, BP: 581

E. pašto adresas: apmf@apmf.mg

Telefono numeris: +261 32 11 257 00

6. Žvejybos stebėsenos centras (ŽSC) ir įplaukimo ir išplaukimo pranešimai

Pašto adresas: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E. pašto adresas: csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Telefono numeris: +261 32 07 231 50

7. Žuvininkystės sanitarinė insitucija (ASH)

Pašto adresas: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E. pašto adresas: christiane.rakotoarivony@ash.mg

Telefono numeris: +261 034 05 800 48

5 priedėlis

Leidimo (žvejybos laivui ir aptarnaujančiam laivui) paraiškoje pateiktina informacija

Kiekvienoje žvejybos leidimo paraiškoje pateikiama ši informacija:

- 1) Pareiškėjo vardas, pavardė (pavadinimas)
 - 2) Pareiškėjo adresas
 - 3) Agento Madagaskare vardas, pavardė (pavadinimas)
 - 4) Agento Madagaskare adresas
 - 5) Laivo pavadinimas
 - 6) Laivo tipas
 - 7) Vėliavos valstybė
 - 8) Registracijos uostas
 - 9) Registracijos numeris
 - 10) Išoriniai žvejybos laivo žymenys
 - 11) Tarptautinis radijo šaukinys
 - 12) Radijo dažnis
 - 13) Palydovinio laivo telefono numeris
 - 14) Laivo e. paštas
 - 15) IMO numeris (jei taikoma)
 - 16) Bendrasis laivo ilgis
 - 17) Laivo plotis
 - 18) Variklio modelis
 - 19) Variklio galia (kW)
 - 20) Bendroji talpa (GT)
 - 21) Minimalus įgulos narių skaičius
 - 22) Laivo kapitono vardas, pavardė
 - 23) Žvejybos kategorija
 - 24) Tikslinės rūšys
 - 25) Prašomo laikotarpio pradžios data
 - 26) Prašomo laikotarpio pabaigos data
-

6 priedėlis

Elektroninės su žvejybos veikla susijusių duomenų registracijos ir ryšių sistemos (ERS) veikimo gairės

1. Bendrosios nuostatos
 - 1.1. Visi Sąjungos žvejybos laivai turi būti aprūpinti veikiančia elektronine sistema (toliau – ERS), kuria galima visu laivo veiklos vykdymo Madagaskaro žvejybos zonoje laikotarpiu registruoti ir perduoti laivo žvejybos veiklos duomenis (toliau – ERS duomenys).
 - 1.2. Sąjungos laivui, kuris neturi ERS arba kurio ERS neveikia, į Madagaskaro žvejybos zoną žvejojimo tikslais įplaukti neleidžiama.
 - 1.3. ERS duomenys perduodami laikantis laivo vėliavos valstybės tvarkos – jie iš pradžių siunčiami į laivo vėliavos valstybės Žvejybos stebėjimo centrą (toliau – ŽSC), kuris užtikrina automatinį jų perdavimą Madagaskaro ŽSC.
 - 1.4. Vėliavos valstybė ir Madagaskaras įsitikina, kad jų ŽSC aprūpinti reikiama informatikos medžiaga ir programine įranga, būtina ERS duomenims automatiškai perduoti XML formatu, ir turi saugojimo procedūrą, padedančią įrašyti ir saugoti ERS duomenis kompiuteriu įskaitoma forma bent trejus metus.
 - 1.5. ERS duomenų perdavimui naudojamos elektroninės ryšio priemonės, kurias jas Sąjungos vardu administruoja Europos Komisija.
 - 1.6. Vėliavos valstybė ir Madagaskaras paskiria savo ERS korespondentus, per juos palaikomas ryšys.
 - a) ERS korespondentai paskiriami ne trumpesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui.
 - b) Prieš tiekėjui paleidžiant ERS vėliavos valstybės ir Madagaskaro ŽSC vienas kitam praneša savo ERS korespondentų koordinates (vardus ir pavardes (pavadinimus), adresus, telefono bei fakso numerius ir e. pašto adresus).
 - c) Jei vėliau ERS korespondentų duomenys pasikeičia, apie pakeitimus nedelsiant pranešama.
2. ERS duomenų nustatymas ir perdavimas
 - 2.1. Sąjungos žvejybos laivas:
 - a) kasdien perduoda kiekvienos Madagaskaro žvejybos zonoje praleistos dienos ERS duomenis;
 - b) kiekvienos žvejybos operacijos metu sužvejojūt ir laive laikomų žuvų kiekį registruoja kaip tikslinę rūšį, priegaudą ar į jūrą išmestas žuvis;
 - c) jei Madagaskaro išduotame žvejybos leidime nurodytos rūšies žuvų sužvejota nebuvo – nurodo nulinį kiekį;
 - d) kiekvieną rūšį pažymi jos triraidžiu FAO kodu;
 - e) kiekį nurodo gyvojo svorio kilogramais, arba, jei reikia, žuvų skaičiumi;
 - f) užregistruoja kiekvienai rūšies ERS duomenis, perkrautų ar iškrautų žuvų kiekius;
 - g) kiekvieno įplaukimo (COE) į Madagaskaro žvejybos zoną ir išplaukimo iš jos (COX) ERS duomenyse siūsti specialų pranešimą apie kiekvieną Madagaskaro išduotame žvejybos leidime nurodytą rūšį: jos kiekius laikomus laive įplaukiant ir išplaukiant;
 - h) kasdien ERS duomenis perduoti laivo valstybės narės ŽSC naudojant 1.4 punkte nurodytą formatą ne vėliau kaip iki 23:59 UTC.

- 2.2. Kapitonas yra atsakingas už užregistruotų ir perduotų ERS duomenų tikslumą.
- 2.3. Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai ir iškart siunčia ERS duomenis Madagaskaro ŽSC.
- 2.4. ŽSC Madagaskare patvirtina ERS duomenų gavimą pranešimu ir visus ERS duomenis naudoja konfidencialiai.
3. Laive esančios ERS įrangos gedimai ir (arba) ERS duomenų perdavimas tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC sutrikimai
 - 3.1. Vėliavos valstybė nedelsdama praneša laivo kapitonui/savininkui ar atstovui apie bet kokį laivo ERS sistemos gedimą ar ERS duomenų perdavimo tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC neveikimą.
 - 3.2. Vėliavos valstybė Madagaskarui praneša apie aptiktą gedimą ir priemones, kurių imtasi jam pašalinti.
 - 3.3. Sugedus laivo ERS įrangai kapitonas ir (arba) savininkas užtikrina jos pataisymą ar pakeitimą per dešimt dienų. Jei per tas dešimt dienų laivas įplaukia į uostą, Madagaskaro žvejybos zonoje žvejybos veiklos jis negali tęsti, kol ERS sistema nebus nepriklaištingai veikianti, nebent Madagaskaras išduotų leidimą.

Sugedus žvejybos laivo ERS jis negali išplaukti iš uosto tol:

 - a) kol sistema nepataisoma taip, kaip reikalauja vėliavos valstybė ir Madagaskaras, arba
 - b) kol išplaukti neleidžia valstybė narė. Pastaruoju atveju vėliavos valstybė Madagaskarui apie savo sprendimą praneša iki laivui išplaukiant.
 - 3.4. Kiekvienas Sąjungos laivas, veikiantis Madagaskaro žvejybos zonoje su sugedusia ERS sistema, savo vėliavos valstybės ŽSP ERS duomenis perduoda kasdien iki 23:59 val. (UTC laiku) naudodamas bet kokias kitas elektronines ryšio priemones, prieinamas Madagaskaro ŽSC.
 - 3.5. ERS duomenis, kurių perduoti Madagaskaro ŽSC per ERS buvo neįmanoma dėl sistemos gedimų, vėliavos valstybės žuvininkystės stebėjimo centras Madagaskaro žuvininkystės stebėjimo centrui perduoda kitu elektroniniu būdu, dėl kurio abi pusės susitaria. Toks alternatyvus perdavimas laikomas prioritetiniu, turint omenyje, kad perdavimo tempas gali būti kitoks, nei įprastai taikomas.
 - 3.6. Jei Madagaskaro ŽSC laivo ERS duomenų negauna tris dienas iš eilės, Madagaskaras gali nurodyti tokiam laivui nedelsiant atvykti į Madagaskaro nurodytą uostą tyrimui.
4. ŽSC veiklos sutrikimas: Madagaskaro ŽSC negauna ERS duomenų
 - 4.1. Kai vienas iš ŽSC negauna ERS duomenų, jo ERS korespondentas nedelsdamas apie tai praneša kito ŽSC ERS korespondentui ir, jei reikia, bendradarbiauja sprendžiamą problemą.
 - 4.2. Vėliavos valstybės ŽSC ir Madagaskaro ŽSC prieš imant veikti ERS susitaria dėl alternatyvių elektroninio ryšio priemonių, naudotinų ERS duomenims perduoti ŽSC gedimo atveju ir vienas kitam nedelsdami praneša apie bet kokį pasikeitimą.
 - 4.3. Kai Madagaskaro ŽSC praneša apie negautus ERS duomenis, vėliavos valstybės ŽSC nustato problemos priežastis ir imasi atitinkamų veiksmų jai spręsti. Vėliavos valstybės ŽSC praneša Madagaskaro ŽSC ir Sąjungai apie rezultatus ir priimtas priemones per 24 val. nuo gedimo pripažinimo.

- 4.4. Jei problemai pašalinti reikia daugiau nei 24 val., vėliavos valstybės ŽSC nedelsdamas perduoda trūkstamus ERS duomenis Madagaskaro ŽSC naudodamas vieną iš 3.5 punkte numatytų alternatyvių elektroninių būdų.
- 4.5. Madagaskaras savo kompetentingoms kontrolės tarnyboms praneša, kad Sąjungos laivai neturi būti laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo Madagaskaro ŽSC dėl vieno iš ŽSC veiklos sutrikimo.
5. ŽSC eksploatacinės priežiūros darbai
 - 5.1. Apie planinę eksploatacinę ŽSC priežiūrą, dėl kurios gali būti paveikti ERS duomenų mainai, vienas ŽSC kitam ŽSC praneša ne vėliau kaip prieš 72 val.; jei įmanoma, nurodo eksploatacinės priežiūros datą ir trukmę. Apie neplanuotus eksploatacinės priežiūros darbus kitam ŽSC pranešama, kai tik įmanoma.
 - 5.2. Per eksploatacinę priežiūrą ERS duomenų pateikimas gali užtrukti, kol sistema vėl ims veikti. Atitinkami ERS duomenys pateikiami iškart pasibaigus eksploatacinės priežiūros darbams.
 - 5.3. Jei eksploatacinė priežiūra trunka ilgiau nei 24 val., ERS duomenys kitam ŽSC perduodami 3.5 punkte numatytais alternatyviomis priemonėmis.
 - 5.4. Madagaskaras savo kompetentingoms kontrolės institucijoms praneša, kad ES laivai neturi būti laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo dėl vieno iš ŽSC eksploatacinės priežiūros darbų.
6. ERS duomenų perdavimas Madagaskarui
 - 6.1. Vėliavos valstybės ERS duomenims perduoti Madagaskarui naudojamos Europos Komisijos suteiktos priemonės.
 - 6.2. Sąjungos laivyno žvejybos veiklos valdymo tikslais šie duomenys bus saugomi ir prieinami Komisijos įgaliotam personalui, Sąjungos vardu.
7. UN/FLUX standarto ir ES FLUX tinklo naudojimas
 - 7.1. UN/FLUX (Jungtinių Tautų universalus elektroninio keitimosi žvejybos duomenimis kalbos) standartas ir ES FLUX keitimosi duomenimis tinklas, kai pradės visapusiškai veikti, gali būti naudojami keičiantis laivo geografinėmis koordinatėmis ir elektroniniais žvejybos žurnalais.
 - 7.2. UN/FLUX standarto pakeitimai įgyvendinami per laikotarpį, kurį, remdamasis Europos Komisijos pateiktomis techninėmis nuostatomis, nustato jungtinis komitetas. Prireikus tai daroma pasikeičiant laiškais.
 - 7.3. Keitimosi įvairiais elektroniniais duomenimis įgyvendinimo taisyklės prireikus apibrėžiamos Europos Komisijos parengtame įgyvendinimo dokumente.
 - 7.4. Kol bus įdiegtas UN/FLUX standartas, kiekvienam duomenų tipui (geografinės koordinatės, žvejybos žurnalai) gali būti taikomos pereinamojo laikotarpio priemonės. Atsižvelgdama į galimus techninio pobūdžio suvaržymus, Madagaskaro institucija nustato šio pereinamojo laikotarpio trukmę. Ji taip pat nustato bandymų laikotarpį, taikomą prieš pereinant prie faktinio UN/FLUX standarto naudojimo. Bandymus sėkmingai užbaigus Šalys kuo skubiau Susitarimo 14 straipsnyje numatytaime jungtiniame komitete arba pasikeisdamos laiškais bendrai nustato įsigaliojimo datą.

Kas mėnesį suvedamo preliminaraus laimikio Sąjungos ketvirčio deklaracijos forma

Žvejybos kategorija	Laivo pavadinimas	FAO rūšies kodas*	Rūšies pavadinimas	Mėnuo											
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa ne didesnė nei 100 GT															
Dreifuojančiosiomis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa didesnė nei 100 GT															
Tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai															
Iš viso															

NB. Pranešama apie visų rūšių laimikį.

8 priedėlis

Įplaukimo į Madagaskaro žvejybos zoną ir išplaukimo iš jos deklaracijos formos

1. ĮPLAUKIMO PRANEŠIMŲ (PATEIKIAMI LIKUS TRIMS VALANDOMS IKI ĮPLAUKIMO) FORMA
INSTITUCIJA MADAGASKARO ŽSC
JUDĖJIMO KODAS: ĮPLAUKIMAS
LAIVO PAVADINIMAS:
TARPTAUTINIS RADIJŲ ŠAUKINYS:
VĖLIAVOS VALSTYBĖ:
LAIVO TIPAS:
LICENCIJOS NUMERIS ⁽¹⁾:
ĮPLAUKIMO TAŠKO GEOGRAFINĖS KOORDINATĖS:
ĮPLAUKIMO DATA IR LAIKAS (UTC):
VISAS LAIVE ESANTIS LAIMIKIS KG:
— YFT (gelsvauodegiai tunai / *Yellowfin tuna* / *Thunnus albacares*), kg:
— SKJ (dryžieji tunai / *Skipjack* / *Katsuwonus pelamis*) kg:
— BET (didžiaakiai tunai / *Bigeye tuna* / *Thunnus obesus*) kg:
— ALB (ilgapelekiai tunai / *Albacore tuna* / *Thunnus alalunga*) kg:
— RYKLIAI (nurodyti rūšis) kg:
— KITA (nurodyti rūšis) kg:
2. IŠPLAUKIMO PRANEŠIMŲ (PATEIKIAMI LIKUS TRIMS VALANDOMS IKI IŠPLAUKIMO) FORMA
INSTITUCIJA: MADAGASKARO ŽSC
JUDĖJIMO KODAS: IŠPLAUKIMAS
LAIVO PAVADINIMAS:
TARPTAUTINIS RADIJŲ ŠAUKINYS:
VĖLIAVOS VALSTYBĖ:
LAIVO TIPAS:
LICENCIJOS NUMERIS ⁽²⁾:
IŠPLAUKIMO TAŠKO GEOGRAFINĖS KOORDINATĖS:
IŠPLAUKIMO DATA IR LAIKAS (UTC):
VISAS LAIVE ESANTIS LAIMIKIS KG:
— YFT (gelsvauodegiai tunai / *Yellowfin tuna* / *Thunnus albacares*) kg:
— SKJ (dryžieji tunai / *Skipjack* / *Katsuwonus pelamis*) kg:
— BET (didžiaakiai tunai / *Bigeye tuna* / *Thunnus obesus*) kg:
— ALB (ilgapelekiai tunai / *Albacore tuna* / *Thunnus alalunga*) kg:
— RYKLIAI (nurodyti rūšis) kg:
— KITA (nurodyti) kg:

⁽¹⁾ Licencijos numeris turi būti pateikiamas, jei deklaracija siunčiama e. paštu ir ne tranzito atvejais.

⁽²⁾ Licencijos numeris pateikiamas, jei deklaracija siunčiama elektroniniu paštu, išskyrus tranzitą.

Visos ataskaitos perduodamos kompetentingai institucijai šiuo e. pašto adresu:

csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Telefono numeris: +261 32 07 231 50

Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo

Kopija siunčiama adresu MARE-CATCHES@ec.europa.eu

9 priedėlis

LSS teikiamo pranešimo apie geografines koordinates forma

LSS PRANEŠIMŲ PERDAVIMAS MADAGASKARUI

LSS DUOMENŲ FORMATAS. PRANEŠIMAS APIE GEOGRAFINES KOORDINATES

Duomenų elementas, kurį privaloma pateikti	Kodas	Turinys
Registravimo pradžia	SR	Sistemos duomenys – nurodoma registravimo pradžia
Gavėjas	AD	Pranešimo duomenys – gavėjas. Triraidis ISO šalies kodas
Siuntėjas	FR	Pranešimo duomenys – siuntėjas. Triraidis ISO šalies kodas
Vėliavos valstybė	FS	Pranešimo duomenys – vėliavos valstybė
Pranešimo tipas	TM	Pranešimo duomenys – pranešimo tipas [ENT, POS, EXI]
Radio šaukinys	RC	Laivo duomenys – laivo tarptautinis radio šaukinys
Šalies vidaus registracijos numeris	IR	Laivo duomenys – šalies unikalus numeris (vėliavos valstybės ISO 3 kodas ir numeris)
Išorinis registravimo numeris	XR	Laivo duomenys – numeris ant laivo borto
Platuma	LT	Laivo geografinių koordinacių duomenys – koordinatės laipsniais ir minutėmis N/S DDMM (WGS84)
Ilguma	LG	Laivo geografinių koordinacių duomenys – koordinatės laipsniais ir minutėmis E/W DDMM (WGS84)
Kursas	CO	Laivo kursas pagal 360° skalę
Greitis	SP	Laivo greitis dešimtųjų mazgo dalių tikslumu
Data	DA	Laivo geografinių koordinacių duomenys – koordinacių užregistravimo data UTC (MMMMMMDD)
Laikas	TI	Laivo geografinių koordinacių duomenys – koordinacių užregistravimo laikas UTC (VVMM)
Registravimo pabaiga	ER	Sistemos duomenys – nurodoma registravimo pabaiga

10 priedėlis

Madagaskaro pilietybę turinčių jūrininkų tinkamumo dirbti Sąjungos žvejybos laivuose sąlygos

Norėdami dirbti Sąjungos žvejybos laive:

- a) Madagaskaro pilietybę turintys jūrininkai privalo turėti Madagaskaro institucijos išduotą asmens tapatybės dokumentą;
 - b) jie privalo būti ne jaunesni kaip 18 metų;
 - c) jie privalo turėti galiojančią Madagaskaro išduotą jūrininko knygelę arba lygiavertį dokumentą, kuriame nurodyti jų įgūdžiai ir patirtis bent vienoje iš pareigų, kurias reikia užimti laive;
 - d) būtų įgiję atitinkamą kvalifikaciją pagal Tarptautinę konvenciją dėl jūrininkų mokymo, atestavimo ir budėjimo normatyvų (STCW), ir turėtų sertifikatą, kuriuo patvirtinama, *inter alia*, kad išklaustyti pagrindiniai saugos mokymai, apimantys:
 - asmens išgyvenimo būdus ir asmeninę saugą,
 - gaisro gesinimą ir prevenciją,
 - pirminę pirmąją pagalbą ir kt.;
 - e) turėtų galiojančią medicininę pažymą, išduotą kvalifikuoto praktikuojančio gydytojo, patvirtinančią, kad jie mediciniškai pajėgūs atlikti jiems skirtas pareigas jūroje.
-

11 priedėlis

Minimalios Madagaskaro pilietybę turinčių jūrininkų individualios darbo sutarties nuostatos

Darbo sutartyje (toliau – sutartis) pateikiama bent ši informacija:

- a) įdarbinamo asmens pavardė ir vardai, gimimo data arba amžius, gimimo vieta;
- b) sutarties sudarymo vieta ir data;
- c) žvejybos laivo (-ų), kuriame (kuriuose) jūrininkas įsipareigoja dirbti, pavadinimas (-ai) ir registracijos numeris (-iai);
- d) darbdavio arba žvejybos laivo savininko ar kitos sutarties šalies pavadinimas;
- e) reisas (-ai), kuris (-ie) bus vykdomas (-i), jei žinoma įdarbinimo metu; sąlygos, kuriomis darbdavys padengia išlaidas;
- f) pareigos, į kurias priimamas įdarbinamas asmuo;
- g) jei įmanoma, data ir vieta, kur ir kada įdarbinamas asmuo turi atvykti į laivą pradėti darbą;
- h) įdarbinto asmens aprūpinimo maistu sąlygos, nebent taikomuose teisės aktuose numatyta kitokia sistema;
- i) įdarbinamo asmens darbo užmokesčio dydis arba, jei atlyginama pagal dalininkų sistemą, jo dalies procentinis dydis ir šios dalies apskaičiavimo metodas arba, jei atlyginama pagal mišrų principą, darbo užmokesčio dydis, jo dalies procentinis dydis ir pastarosios apskaičiavimo metodas, taip pat bet koks sutartas minimalus darbo užmokestis;
- j) sutarties galiojimo pabaiga ir su ja susijusios sąlygos:
 - jei sutartis sudaryta apibrėžtam laikotarpiui, jos galiojimo pabaigos data,
 - jei sutartis sudaryta reisui, sutartas sutarties galiojimo pabaigos uostas ir terminas, po kurio pabaigos atvykus į nurodytą uostą įdarbinamas asmuo nebebus saistomas sutarties,
 - jei sutartis sudaryta neapibrėžtam laikotarpiui, sąlygos, kuriomis bet kuriai Šaliai suteikiama teisė ją nutraukti, taip pat pranešimo apie tokį nutraukimą laikotarpis, kuris įdarbinama asmeniui nustatomas ne trumpesnis nei darbdaviui, žvejybos laivo savininkui arba kitai sutarties šaliai;
- k) garantijos įdarbinamo asmens ligos, sužalojimo ar žūties darbe atveju;
- l) mokamos metinės atostogos arba, atitinkamais atvejais, jų apskaičiavimo formulė;
- m) sveikatos ir socialinio draudimo išmokos, kurias įdarbinamam asmeniui turi mokėti darbdavys, laivo savininkas ar, atitinkamais atvejais, kita sutarties šalis;
- n) įdarbinamo asmens teisė būti repatrijuotam;
- o) nuoroda į kolektyvinę sutartį (jei yra);
- p) minimalūs poilsio laikotarpiai pagal taikytinus teisės aktus ar kitas priemones;
- q) bet kokia kita informacija, kurios gali būti reikalaujama pagal taikomus teisės aktus.

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1477

2023 m. liepos 14 d.

dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT 1994) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, pasirašymo Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2018 m. birželio 15 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT 1994) XXVIII straipsnį dėl tarifinių kvotų, įtrauktų į ES skirtą CLXXV sąrašą, paskirstymo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos;
- (2) derybos su Kinijos Liaudies Respublika buvo užbaigtos ir 2023 m. balandžio 18 d. parafuotas Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimas pasikeičiant laiškais pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT 1994) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos (toliau – Susitarimas);
- (3) Susitarimas turėtų būti pasirašytas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį dėl visoms į ES skirtą CLXXV sąrašą įtrauktoms tarifinėms kvotoms taikomų nuolaidų pakeitimo, susijusio su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos, su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas. ⁽¹⁾

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

⁽¹⁾ Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2023/1478

2023 m. birželio 26 d.

dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Madagaskaro Respublikos tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokolą (2023–2027 m.)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Madagaskaro Respublikos (toliau – Madagaskaras) ir Europos bendrijos žvejybos partnerystės susitarimas ⁽¹⁾ (toliau – 2007 m. susitarimas), patvirtintas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 31/2008 ⁽²⁾, pradėtas laikinai taikyti 2007 m. sausio 1 d. Susitarimo protokolas, kuriuo nustatomos 2007 m. susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, buvo pradėtas taikyti tą pačią dieną ir buvo kelis kartus pakeistas;
- (2) paskutinis 2007 m. susitarimo protokolas baigė galioti 2018 m. gruodžio 31 d.;
- (3) 2018 m. birželio 4 d. Taryba priėmė sprendimą, kuriuo įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Madagaskaru siekiant sudaryti naują tausios žvejybos partnerystės susitarimą (toliau – Susitarimas) ir naują jo įgyvendinimo protokolą (toliau – Protokolas);
- (4) nuo 2018 m. liepos mėn. iki 2022 m. spalio mėn. įvyko aštuoni derybų su Madagaskaru dėl Susitarimo ir Protokolo raundai. Derybos baigtos ir 2022 m. spalio 28 d. Susitarimas ir Protokolas buvo parafuoti;
- (5) pagal Tarybos sprendimą (ES) 2023/1476 ⁽³⁾ Susitarimas ir Protokolas buvo pasirašyti 2023 m. birželio 30 d.;
- (6) Protokole numatytos toli migruojančių žuvų išteklių žvejybos galimybės, nustatytos remiantis Indijos vandenyno tunų komisijos priimtomis rekomendacijomis ir rezoliucijomis, turėtų būti paskirstytos valstybėms narėms visam Protokolo taikymo laikotarpiui;
- (7) dėl Sąjungos žvejybos veiklos Madagaskaro žvejybos zonoje ekonominės svarbos ir būtinybės kuo mažiau tą veiklą trikdyti tos priemonės yra neatidėliotinos. Protokolas bus laikinai taikomas nuo 2023 m. liepos 1 d., kol bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros, kad Sąjungos laivai galėtų kuo greičiau pradėti vykdyti žvejybos veiklą. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos. Dėl skubos priežasčių šis reglamentas turėtų įsigaliooti iš karto, kai tik bus paskelbtas,

⁽¹⁾ OL L 331, 2007 12 17, p. 7.

⁽²⁾ 2007 m. lapkričio 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 31/2008 dėl Europos bendrijos ir Madagaskaro Respublikos Žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo (OL L 15, 2008 1 18, p. 1).

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 23.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Protokole nustatytos žvejybos galimybės valstybėms narėms visam Protokolo taikymo laikotarpiui paskirstomos taip:

a) tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai:

Ispanija	16	laivų,
Prancūzija	15	laivų,
Italija	1	laivas,
iš viso	32	laivai;

b) ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa didesnė nei 100:

Ispanija	7	laivai,
Prancūzija	4	laivai,
Portugalija	2	laivai,
iš viso	13	laivų;

c) ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai, kurių bendroji talpa mažesnė nei 100:

Prancūzija	20	laivų,
iš viso	20	laivų.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2023 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2023 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. KULLGREN

TARYBOS REGLAMENTAS (Euratomas) 2023/1479**2023 m. liepos 14 d.****kuriuo nustatomos Bendrijos naudojimosi savo teisėmis įgyvendinant Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą taisyklės**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 7 straipsnį, 47 straipsnio ketvirtos pastraipos b punktą ir 48 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

pasikonsultavusi su Mokslo ir technikos komitetu,

kadangi:

- (1) 2020 m. gruodžio 29 d. Komisija Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Bendrija) vardu sudarė Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas). Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas buvo laikinai taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d., o išgaliojo 2021 m. gegužės 1 d. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas apima Bendrijos kompetencijai priklausančius klausimus, t. y. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo penkta dalimi (Dalyvavimas Sąjungos programose, patikimas finansų valdymas ir finansinės nuostatos) reglamentuojamą dalyvavimą Bendrijos mokslinių tyrimų ir mokyimo programoje ir Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendrosios įmonės veikloje asocijuotųjų valstybių teisėmis;
- (2) Prekybos ir bendradarbiavimo susitarime numatyta, kad Šalys konkrečiais atvejais gali, laikydamosi tame susitarime nustatytų sąlygų ir procedūrų, priimti vienašales priemones, visų pirma sustabdyti tam tikrų išpareigojimų pagal tą susitarimą vykdymą. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 718 ir 719 straipsniuose nurodytais atvejais Bendrija gali tuose straipsniuose nustatytomis sąlygomis priimti vienašales priemones, susijusias su klausimais, patenkančiais į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties (toliau – Euratomo sutartis) taikymo sritį. Tų vienašalių priemonių esmė – iš dalies ar visiškai sustabdyti arba nutraukti Jungtinės Karalystės dalyvavimą Sąjungos programose;
- (3) jei Bendrijai prireiktų apsaugoti savo interesus įgyvendinant Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą, ji turėtų turėti galimybę tinkamai pasinaudoti turimomis priemonėmis – tai turėtų būti galima padaryti greitai, proporcingai, veiksmingai, lanksčiai ir į tai visapusiškai įtraukiant valstybes nares. Todėl būtina nustatyti taisykles ir procedūras, reglamentuojančias vienašalių priemonių priėmimą Bendrijai naudojantis savo teisėmis pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą;
- (4) vienašalės priemonės turėtų neviršyti to, kas išties būtina jų tikslui pasiekti atsižvelgiant į konkretaus atvejo lemiamą faktinę arba potencialią žalą Bendrijos interesams. Jos turėtų atitikti Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 718 ir 719 straipsniuose nustatytas sąlygas;
- (5) šiame reglamente nustatytos taisyklės ir procedūros turėtų būti laikomos viršesnėmis už Bendrijos teisės nuostatas, kuriomis reglamentuojami tie patys klausimai;
- (6) kad šis reglamentas ir toliau atitiktų savo paskirtį, Komisija turėtų per trejus metus nuo jo išgaliojimo atlikti jo taikymo srities ir įgyvendinimo peržiūrą ir savo išvadas pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai. Kai tikslinga, kartu su ta peržiūra turėtų būti pateikiami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų;

(1) OL L 149, 2021 4 30, p. 10.

- (7) autonominių priemonių patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011 ⁽²⁾ procedūra pagal šį reglamentą nedaro poveikio Sutartimis suteiktų Tarybos politikos formavimo, koordinavimo ir sprendimų priėmimo funkcijų tęstiniam ir nuolatiniam vykdymui tiek, kiek tai susiję su Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo įgyvendinimu;
- (8) siekiant įgyvendinti Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 1 dalyje ir Euratomo sutarties 101 straipsnyje nustatytus įgaliojimus, vidaus sprendimų, susijusių su Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo įgyvendinimu, priėmimas aptariamas Tarybos sprendimuose (ES) 2020/135 ⁽³⁾ ir (ES) 2021/689 ⁽⁴⁾. Kad Taryba galėtų visapusiškai vykdyti savo politikos formavimo, koordinavimo ir sprendimų priėmimo funkcijas toje srityje, ji turėtų būti nuolat ir reguliariai informuojama apie tų susitarimų įgyvendinimą, be kita ko apie visus galimus sunkumus, visų pirma galimus tų susitarimų pažeidimus ir kitas situacijas, dėl kurių gali būti imtasi priemonių pagal šį reglamentą. Tuo atžvilgiu Taryba turėtų būti tinkamai laiku informuojama apie galimus atsakomuosius veiksmus, kurių Bendrija gali imtis, kad būtų užtikrintas visapusiškas ir tinkamas tų susitarimų įgyvendinimas, taip pat apie tolesnę veiklą, susijusią su priemonėmis, kurių buvo imtasi;
- (9) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas ir visų pirma Bendrijos galimybę greitai, veiksmingai ir lanksčiai pasinaudoti atitinkamomis savo teisėmis pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai priimti vienašales priemones ir prireikus jas įgyvendinti Bendrijos vidaus teisinėje sistemoje. Tie įgaliojimai turėtų apimti ir teisę priimtas priemones pakeisti, sustabdyti jų taikymą arba jas panaikinti. Jais turėtų būti naudojamos laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011. Atsižvelgiant į tai, kad numatomos priemonės apima bendro pobūdžio aktų priėmimą, priimant tas priemones turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra. Tinkamai pagrįstais atvejais, kai to reikia dėl privalomų skubos priemonių siekiant deramai apsaugoti Bendrijos interesus, Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės ir procedūros, kuriomis siekiama užtikrinti Bendrijos galimybę veiksmingai ir laiku pasinaudoti savo teisėmis įgyvendinant Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas).
2. Šis reglamentas taikomas šioms pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 718 ir 719 straipsnius Bendrijos priimamoms priemonėms:
 - a) priemonėms, kuriomis sustabdomas Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo I protokolo taikymas vienai ar daugiau Bendrijos programų, veiksmų arba jų dalių;

⁽²⁾ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

⁽³⁾ 2020 m. sausio 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2020/135 dėl Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos sudarymo (OL L 29, 2020 1 31, p. 1).

⁽⁴⁾ 2021 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/689 dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės susitarimo dėl keitimosi išlaptinta informacija ir jos apsaugos saugumo procedūrų sudarymo Sąjungos vardu (OL L 149, 2021 4 30, p. 2).

- b) priemonėms, kuriomis nutraukiamas Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo I protokolo taikymas vienai ar daugiau Bendrijos programų, veiksmų arba jų dalių.

2 straipsnis

Bendrijos naudojimas savo teisėmis

1. Nepaisant kitų pagal Euratomo sutarties 7, 47 ir 48 straipsnius priimtų Bendrijos teisės nuostatų, Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinimo aktais priimti ir įgyvendinti šio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nurodytas priemones.
2. Pagal šį reglamentą priimamos priemonės turi būti proporcingos siekiamiems tikslams ir veiksmingos išlaikant pusiausvyrą tarp teisių ir pareigų, kuriomis grindžiamas Jungtinės Karalystės dalyvavimas Sąjungos programose, kaip numatyta Prekybos ir bendradarbiavimo susitarime. Jos turi atitikti tame susitarime nustatytus konkrečius kriterijus.
3. Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinimo aktais iš dalies pakeisti 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas priemones, sustabdyti jų taikymą arba jas panaikinti. Kai tinkama, tuose įgyvendinimo aktuose nurodoma taikymo sustabdymo trukmė.
4. Viena ar daugiau valstybių narių, kai joms tai labai aktualu, gali prašyti Komisijos pagal 1 dalį sustabdyti Jungtinės Karalystės dalyvavimą atitinkamoje Bendrijos programoje ar programose. Jei Komisija į tokį prašymą neatsako teigiamai, ji laiku informuoja Tarybą apie to priežastis.
5. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti įgyvendinimo aktai priimami laikantis 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.
6. Jei yra tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių, Komisija, laikydamasi 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros, priima nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus.

3 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda Jungtinės Karalystės reikalų komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip tai suprantama Reglamente (ES) Nr. 182/2011.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.
3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.

4 straipsnis

Peržiūra

Komisija ne vėliau kaip 2028 m. rugpjūčio 9 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio reglamento taikymo ataskaitą kartu su, kai tikslinga, atitinkamais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

5 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2023/1480**2023 m. gegužės 11 d.****kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2020/2015, kuriuo nustatomos išsamios įpareigojimo iškrauti laimikį, sužvejotą vykdant tam tikrą žvejybą vakarų vandenyse, įgyvendinimo 2021–2023 m. nuostatos, teksto redakcija nyderlandų kalba**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/472, kuriuo nustatomas daugiametis vakarų vandenyse ir gretimuose vandenyse žvejojamų išteklių ir tų išteklių žvejybos planas, iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2016/1139 ir (ES) 2018/973 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007 ir (EB) Nr. 1300/2008 ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2020/2015 ⁽²⁾ teksto redakcijoje nyderlandų kalba 13 straipsnio 1 dalies a punkte yra klaida, dėl kurios keičiama ta nuostata suteiktos išimties taikymo sritis;
- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2020/2015 teksto redakcija nyderlandų kalba turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis**(Netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba.)**2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. gegužės 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ OL L 83, 2019 3 25, p. 1.

⁽²⁾ 2020 m. rugpjūčio 21 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/2015, kuriuo nustatomos išsamios įpareigojimo iškrauti laimikį, sužvejotą vykdant tam tikrą žvejybą vakarų vandenyse, įgyvendinimo 2021–2023 m. nuostatos (OL L 415, 2020 12 10, p. 22).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2023/1481**2023 m. liepos 13 d.****kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti juoduosius paltusus 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2023/194 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2023 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, laivai, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, žvejojami juodųjų paltusų išteklius 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse, išnaudojo 2023 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tam tikrą tų išteklių žvejybos veiklą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Priede nurodyta Europos Sąjungos valstybėms narėms 2023 metams skirta juodųjų paltusų išteklių žvejybos 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, uždraudžiama 1 straipsnyje nurodytų išteklių žvejybos veikla. Visų pirma draudžiama laivuose laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2023 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2023/194, kuriuo nustatomos 2023 m. tam tikrų žuvų išteklių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, taip pat nustatomos 2023 m. ir 2024 m. tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės (OL L 28, 2023 1 31, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavedimu
Virginijus SINKEVIČIUS
Komisijos narys

PRIEDAS

Nr.	05/TQ194
Valstybė narė	Europos Sąjunga (visos valstybės narės)
Ištekliai	GHL/1N2AB.
Rūšis	Juodasis paltusas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Zona	1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenys
Draudimo data	2023 m. birželio 26 d.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2023/1482**2023 m. liepos 13 d.****kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti kitų rūšių išteklius 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2023/194 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2023 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, laivai, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, žvejojami kitų rūšių išteklius 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse, išnaudojo 2023 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tam tikrą tų išteklių žvejybos veiklą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Priede nurodyta Europos Sąjungos valstybėms narėms 2023 metams skirta kitų rūšių išteklių žvejybos 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis arba yra tose valstybėse narėse registruoti, uždraudžiama 1 straipsnyje nurodytų išteklių žvejybos veikla. Visų pirma draudžiama laivuose laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.⁽²⁾ 2023 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2023/194, kuriuo nustatomos 2023 m. tam tikrų žuvų išteklių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, taip pat nustatomos 2023 m. ir 2024 m. tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės (OL L 28, 2023 1 31, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavedimu
Virginijus SINKEVIČIUS
Komisijos narys

PRIEDAS

Nr.	04/TQ194
VALSTYBĖ NARĖ	Europos Sąjunga (visos valstybės narės)
IŠTEKLIAI	OTH/1N2AB.
RŪŠIS	Kitos rūšys
ZONA	1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenys
DRAUDIMO DATA	2023 m. birželio 26 d.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2023/1483**2023 m. liepos 13 d.****kuriuo uždraudžiama su Europos Sąjungos valstybių narių vėliavomis plaukiojantiems laivams žvejoti juodadėmes menkes 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2023/194 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2023 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, laivai, kurie plaukioja su Europos Sąjungos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, žvejojami juodadėmių menkių išteklius 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse, išnaudojo 2023 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tam tikrą tų išteklių žvejybos veiklą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Priede nurodyta Europos Sąjungos valstybėms narėms 2023 metams skirta juodadėmių menkių išteklių žvejybos 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo priede nustatytos dienos su Europos Sąjungos valstybės narės vėliava plaukiojantiems arba Europos Sąjungos valstybėje narėje registruotiems laivams uždraudžiama 1 straipsnyje nurodytų išteklių žvejybos veikla. Visų pirma draudžiama laivuose laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.⁽²⁾ 2023 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2023/194, kuriuo nustatomos 2023 m. tam tikrų žuvų išteklių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, taip pat nustatomos 2023 m. ir 2024 m. tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės (OL L 28, 2023 1 31, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavedimu
Virginijus SINKEVIČIUS
Komisijos narys

PRIEDAS

Nr.	03/TQ194
VALSTYBĖ NARĖ	Europos Sąjunga (visos valstybės narės)
IŠTEKLIAI	HAD/1N2AB.
RŪŠIS	Juodadėmės menkės (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
ZONA	1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenys
DRAUDIMO DATA	2023 m. birželio 15 d.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1484**2023 m. liepos 18 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1700 nustatomi 2024 ataskaitinių metų informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities duomenų rinkinio techniniai elementai, informacijos perdavimo techniniai formatai ir imties tyrimo organizavimo kokybės ataskaitų teikimo tvarka ir turinys****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. spalio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1700, kuriuo nustatoma bendra Europos statistikos, susijusios su asmenimis ir namų ūkiais ir pagrįstos iš imčių surinktais individualaus lygmens duomenimis, sistema, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 808/2004, (EB) Nr. 452/2008 ir (EB) Nr. 1338/2008 ir panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1177/2003 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 577/98 ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalį, 8 straipsnio 3 dalį ir 13 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) siekiant, kad valstybėms narėms būtų lengviau perduoti informaciją Komisijai (Eurostatui), turėtų būti nustatyti informacijos perdavimo techniniai formatai, apimantys sąvokas ir procesus, įskaitant duomenis ir metaduomenis;
- (2) siekiant įvertinti perduotinų informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities statistinių duomenų kokybę, turėtų būti nustatyta išsami metinių kokybės ataskaitų teikimo tvarka;
- (3) siekdama užtikrinti, kad informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities imties tyrimas būtų įgyvendintas tiksliai, turėtų būti nurodyti duomenų rinkinio techniniai elementai;
- (4) duomenys ir metinė kokybės ataskaita turėtų būti teikiami per vieną bendrą priemonę, kad Komisija (Eurostatas) galėtų juos gauti elektroninėmis priemonėmis;
- (5) kai tinkama, valstybės narės ir Sąjungos institucijos priede išvardytų kategorijų charakteristikoms turėtų naudoti su klasifikatoriais NUTS ⁽²⁾, ISCED ⁽³⁾, ISCO ⁽⁴⁾ ir NACE ⁽⁵⁾ suderinamus teritorinių vienetų, švietimo, profesijų ir ekonomikos sektorių statistinius klasifikatorius;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 261 I, 2019 10 14, p. 1.

⁽²⁾ 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo (OL L 154, 2003 6 21, p. 1).

⁽³⁾ 2011 m. Tarptautinis standartizuotas švietimo klasifikatorius, <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-isced-2011-en.pdf> (anglų ir prancūzų k.).

⁽⁴⁾ 2009 m. spalio 29 d. Komisijos rekomendacija dėl Tarptautinio standartinio profesijų klasifikatoriaus (ISCO-08) naudojimo (OL L 292, 2009 11 10, p. 31).

⁽⁵⁾ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatomi informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities duomenų rinkinio techniniai elementai, valstybių narių informacijos perdavimo Komisijai (Eurostatui) techniniai formatai ir išsami kokybės ataskaitų teikimo tvarka ir turinys.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- (1) duomenų rinkimo laikotarpis – laikotarpis, kuriuo iš respondentų renkami duomenys;
- (2) ataskaitinis laikotarpis – laikotarpis, su kuriuo susijusi konkreti informacija;
- (3) viena bendra prieiga – bendra Komisijai (Eurostatui) perduodamų statistinių duomenų priėmimo vieta.

3 straipsnis

Kintamųjų aprašymas

Priede nustatomos šios kintamųjų techninės charakteristikos:

- a) kintamojo identifikatorius;
- b) kintamojo pavadinimas ir aprašymas;
- c) kodai ir žymos;
- d) filtras;
- e) kintamojo tipas.

4 straipsnis

Tikslinių visumų charakteristikos, tyrimo vienetai ir respondentams taikomos taisyklės

1. Informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities tikslinės visumos yra valstybės narės teritorijoje esantys privatūs namų ūkiai ir asmenys, kurių įprastinė gyvenamoji vieta, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2019/1700 2 straipsnio 11 dalyje, yra valstybės narės teritorijoje.
2. Priede išvardytiems namų ūkių kintamiesiems parengti renkama informacija apie privačius namų ūkius, kuriuose yra bent vienas valstybės narės teritorijoje gyvenantis 16–74 m. amžiaus narys.
3. Priede išvardytiems asmenų kintamiesiems parengti renkama informacija apie valstybės narės teritorijoje gyvenančius 16–74 m. amžiaus asmenis.
4. Informacija apie jaunesnius nei 16 m. amžiaus ar vyresnius nei 74 m. amžiaus asmenis gali būti teikiama savanoriškai.
5. Renkant informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities duomenis kaip tyrimo vienetas naudojama privačių namų ūkių imtis arba privatiems namų ūkiams priklausančių asmenų imtis.

*5 straipsnis***Ataskaitiniai laikotarpiai ir data**

1. Priede nurodytų potemės „Sąveika su valdžios institucijomis“ statistinių duomenų rinkimo ataskaitinis laikotarpis – trys paskutiniai 2023 m. ketvirčiai ir pirmas 2024 m. ketvirtis.
2. Potemės „Naudojimo poveikis“ statistinių duomenų rinkimo ataskaitinis laikotarpis – paskutinis kartas, kai respondentas atliko atitinkamą veiksma.
3. Visų kitų priede nurodytų potemių, priskiriamų temai Nr. 07 „Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje“, ataskaitinis laikotarpis – pirmas 2024 m. ketvirtis.
4. Ataskaitinė data – pirmosios apklausos laikas.

*6 straipsnis***Duomenų rinkimo laikotarpis**

Tiesiogiai respondentų teikiamų duomenų atveju duomenų rinkimo laikotarpis – antras 2024 m. ketvirtis.

*7 straipsnis***Bendri duomenų redagavimo, trūkstumų reikšmių priskyrimo ir įverčių skaičiavimo standartai**

1. Kai informacijos nėra, ji netinkama ar nenuosekli, duomenims priskiriamos trūkstamos reikšmės, taikomas modeliavimas ar svoriai.
2. Duomenims taikoma procedūra turi leisti išlaikyti kintamųjų variaciją ir tarpusavio koreliaciją. Pirmenybė teikiama metodams, kuriais į priskirtąsias reikšmes įtraukiami paklaidos komponentai, o ne tiems, kuriais tiesiog priskiriama prognozuojamoji reikšmė.
3. Pirmenybė teikiama metodams, kuriais atsižvelgiama į struktūrą arba kitas bendro kintamųjų pasiskirstymo charakteristikas, o ne ribiniam ar vertinimo pagal vieną požymį metodui.

*8 straipsnis***Duomenų perdavimo terminas ir standartai**

1. Valstybės narės galutinius duomenis Komisijai (Eurostatui) perduoda iki 2024 m. spalio 5 d.
2. Duomenys perduodami mikroduomenų rinkmenomis, įskaitant atitinkamus svorius. Prieš perduodant per vieną bendrą prieigą duomenys visapusiškai patikrinami ir patvirtinami, naudojant keitimosi statistiniais duomenimis ir metaduomenimis standartą. Duomenys turi atitikti tvirtinimo taisykles, atitinkančias priede nustatytu kodavimu ir filtrais pagrįstą kintamųjų specifikaciją.
3. Valstybės narės pateikia Komisijai (Eurostatui) standartinės, Komisijos (Eurostato) nustatytos struktūros metaduomenis iki 2025 m. sausio 5 d. Jie perduodami per vieną bendrą prieigą.

*9 straipsnis***Išsami metinių kokybės ataskaitų teikimo tvarka ir turinys**

1. Valstybės narės perduoda Komisijai (Eurostatui) metinę informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities kokybės ataskaitą.

2. Metinė kokybės ataskaita turi atitikti naujausius Europos statistikos sistemos (ESS) standartus ir apimti su kokybe susijusius duomenis ir metaduomenis bei informaciją apie tyrimo tikslumą ir patikimumą. Joje aprašomi pagrindinių sąvokų ir apibrėžčių pakeitimai, kurie turi įtakos palyginamumui pagal laiko kategoriją ir šalis. Kokybės ataskaitoje taip pat pateikiama informacija apie atitiktį pavyzdiniam klausimynui ir apie klausimyno struktūros pakeitimus, kurie turi įtakos palyginamumui pagal laiko kategoriją ir šalis.
3. Metinė kokybės ataskaita perduodama Komisijai (Eurostatui) iki 2025 m. sausio 5 d., laikantis Komisijos (Eurostato) nustatytų techninių standartų.
4. Metinė kokybės ataskaita perduodama per vieną bendrą prieigą.

10 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Kintamųjų, kurie turi būti renkami apie kiekvieną informacinių ir ryšių technologijų naudojimo srities temą ir potemę, aprašymas ir techniniai formatai bei naudotini kodai

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
01. Techniniai elementai	Duomenų rinkimo informacija	REFYEAR	Tyrimo metai	MMMM	Tyrimo metai (4 skaitmenys)	Visi namų ūkiai	Techninis
01. Techniniai elementai	Duomenų rinkimo informacija	INTDATE	Ataskaitinė data (pirmos apklausos data)	MMMM/MM/D-D	Ataskaitinė data (10 ženklų)	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Duomenų rinkimo informacija	STRATUM_ID	Sluoksnius	Nnnnnn -1	Sluoksniu, kuriam priklauso asmuo arba namų ūkis, ID (nuo 1 iki N, kai N yra sluoksnių skaičius) Į sluoksnius neskaidoma	Visi namų ūkiai	Techninis
01. Techniniai elementai	Duomenų rinkimo informacija	PSU	Pirminis imties vienetas	Nnnnnn -1	Pirminio imties vieneto, kuriam priklauso asmuo arba namų ūkis, ID (nuo 1 iki N, kai N yra PIV skaičius) Netaikoma	Visi namų ūkiai, kai tikslinė tiriamoji visuma yra padalyta į klasterius (PIV)	Techninis
01. Techniniai elementai	Identifikavimas	HH_ID	Namų ūkio ID	XXnnnnnn	Namų ūkio unikalus ID (2 raidžių šalies kodas, po kurio seka ne daugiau kaip 22 skaitmenys)	Visi namų ūkiai	Techninis
01. Techniniai elementai	Identifikavimas	IND_ID	Asmens ID	XXnnnnnn	Asmens unikalus ID (2 raidžių šalies kodas, po kurio seka ne daugiau kaip 22 skaitmenys)	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Identifikavimas	HH_REF_ID	Namų ūkio, kuriam priklauso asmuo, ID	XXnnnnnn Neužpildyta	Namų ūkio, kuriam priklauso asmuo, ID (2 raidžių šalies kodas, po kurio seka ne daugiau kaip 22 skaitmenys) Kai asmuo yra 15 m. amžiaus ar jaunesnis arba 75 m. amžiaus ar vyresnis ir priklauso namų ūkiui, kuriame yra tik asmenys, nepriklausantys 16–74 m. amžiaus grupei, šis laukas paliekamas tuščias	Visi asmenys	Techninis

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
01. Techniniai elementai	Svoriai	HH_WGHT	Namų ūkio svoris	Nnnn.nnnnnn	Namų ūkio išplėtimo koeficientas (vietoje dešimtainio skaičiaus kablelio naudojamas taškas („.“), po kurio seka ne daugiau kaip 6 skaitmenys)	Visi namų ūkiai	Techninis
01. Techniniai elementai	Svoriai	IND_WGHT	Asmens svoris	Nnnn.nnnnnn	Asmens išplėtimo koeficientas (vietoje dešimtainio skaičiaus kablelio naudojamas taškas („.“), po kurio seka ne daugiau kaip 6 skaitmenys)	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Apklausos charakteristikos	TIME	Apklausos trukmė	Nnn Neužpildyta	Apklausos trukmė minutėmis Nenurodyta	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Apklausos charakteristikos	INT_TYPE	Apklausos būdas	1 2 3 4 5	Asmeninė apklausa pildant popierines anketas (PAPI) Asmeninė apklausa kompiuterinėmis priemonėmis (CAPI) Apklausa telefonu kompiuterinėmis priemonėmis (CATI) Apklausa internetu kompiuterinėmis priemonėmis Kita	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Vieta	COUNTRY	Gyvenamosios vietos šalis	Užpildyta	Gyvenamosios vietos šalis (SCL GEO dviraids kodas)	Visi asmenys	Techninis
01. Techniniai elementai	Vieta	GEO_NUTS1	Gyvenamosios vietos regionas	Užpildyta	NUTS 1 lygio regionas (3 ženklų raidinis skaitmeninis kodas)	Visi namų ūkiai	Techninis
01. Techniniai elementai	Vieta	GEO_NUTS2 (neprivaloma)	Gyvenamosios vietos regionas (neprivaloma)	Užpildyta Neužpildyta	NUTS 2 lygio regionas (4 ženklų raidinis skaitmeninis kodas) Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Techninis

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
01. Techniniai elementai	Vieta	GEO_NUTS3 (neprivaloma)	Gyvenamosios vietos regionas (neprivaloma)	Užpildyta	NUTS 3 lygio regionas (5 ženklų raidinis skaitmeninis kodas, NUTS 3 kodas būsimam kitokiam regionų agregavimui, ne NUTS 3 lygio suskirstymui skelbti)	Visi namų ūkiai	Techninis
				Neužpildyta	Variantas neįtrauktas		
01. Techniniai elementai	Vieta	DEG_URBA	Urbanizacijos laipsnis	1	Miestai	Visi namų ūkiai	Techninis
				2	Miesteliai ir priemiesčiai		
				3	Kaimo vietovės		
01. Techniniai elementai	Vieta	GEO_DEV	Geografinė vieta	1	Mažiau išsivystęs regionas	Visi namų ūkiai	Techninis
				2	Pereinamojo laikotarpio regionas		
				3	Labiau išsivystęs regionas		
				Neužpildyta	Nenurodyta (ES nepriklausančių šalių kodas)		
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Demografinė padėtis	SEX	Lytis	1	Vyras	Visi asmenys	Renkamas
				2	Moteris		
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Demografinė padėtis	YEARBIR	Gimimo metai	MMMM	Gimimo metai (4 skaitmenys)	Visi asmenys	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Demografinė padėtis	PASSBIR	Gimtadienis (ar jau praėjęs)	1	Taip	Visi asmenys	Renkamas
				2	Ne		
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Demografinė padėtis	AGE	Amžius suėjusių metų skaičiumi	nnn	Amžius suėjusių metų skaičiumi (nuo 1 iki 3 skaitmenų)	Visi asmenys	Išvestinis

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Pilietybės ir migracijos statusas	CITIZENSHIP	Pagrindinės pilietybės šalis	Užpildyta STLS FOR Neužpildyta	Pagrindinės pilietybės šalis (SCL GEO dviraids kodas) Be pilietybės Užsienio pilietybė, tačiau šalis nežinoma Nenurodyta	Visi asmenys	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Pilietybės ir migracijos statusas	CNTRYB	Gimimo šalis	Užpildyta FOR Neužpildyt	Gimimo šalis (SCL GEO dviraids kodas) Gimęs užsienyje, tačiau gimimo šalis nežinoma Nenurodyta	Visi asmenys	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_POP	Namų ūkio dydis (namų ūkio narių skaičius)	Nn Neužpildyta	Namų ūkio narių (įskaitant vaikus) skaičius Nenurodyta	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_PO-P_16_24 (neprivaloma)	16–24 m. amžiaus namų ūkio narių skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	16–24 m. amžiaus namų ūkio narių skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_PO-P_16_24S (neprivaloma)	16–24 m. amžiaus namų ūkiui priklausančių moksleivių ir studentų skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	16–24 m. amžiaus namų ūkiui priklausančių moksleivių ir studentų skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_PO-P_25_64 (neprivaloma)	25–64 m. amžiaus namų ūkio narių skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	25–64 m. amžiaus namų ūkio narių skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_POP_65_-MAX (neprivaloma)	65 m. amžiaus ar vyresnių namų ūkio narių skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	65 m. amžiaus ar vyresnių namų ūkio narių skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_CHILD	Jaunesnių nei 16 m. amžiaus vaikų skaičius	Nn Neužpildyta	Jaunesnių nei 16 m. amžiaus vaikų skaičius Nenurodyta	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_CHIL-D_14_15 (neprivaloma)	14–15 m. amžiaus vaikų skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	14–15 m. amžiaus vaikų skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_CHIL-D_5_13 (neprivaloma)	5–13 m. amžiaus vaikų skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	5–13 m. amžiaus vaikų skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
02. Asmenų ir namų ūkių charakteristikos	Namų ūkio sudėtis	HH_CHIL-D_LE_4 (neprivaloma)	4 m. amžiaus ar jaunesnių vaikų skaičius (neprivaloma)	Nn Neužpildyta	4 m. amžiaus ar jaunesnių vaikų skaičius Variantas neįtrauktas	Visi namų ūkiai	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Pagrindinis aktyvumo statusas (paties asmens apibūdinimas)	MAINSTAT	Pagrindinis aktyvumo statusas (paties asmens apibūdinimas)	1 2 3 4 5 6 7 8 Neužpildyta 9	Dirbantis asmuo Bedarbis Pensininkas Negali dirbti dėl ilgalaikių sveikatos problemų Studentas, moksleivis Namų šeimininkas Atlieka privalomąją karo arba civilinę tarnybą Kita Nenurodyta Netaikoma	Visi 16 m. amžiaus ir vyresni asmenys	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	STAPRO	Pagrindinis darbas: užimtumo statusas	1 2 3 4 Neužpildyt a 9	Samdomųjų darbuotojų turintis savarankiškai dirbantis asmuo Samdomųjų darbuotojų neturintis savarankiškai dirbantis asmuo Samdomasis darbuotojas Padedantis šeimos narys (negaunantis atlyginimo) Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	NACE1D (neprivaloma)	Pagrindinis darbas: vietos vienetų ekonominė veikla (neprivaloma)	Užpildyta Neužpildyta 9	NACE kodas sekcijos lygmeniu (vienas ženklas nuo A iki U) Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	ISCO2D	Pagrindinis darbas: profesija	nn Neužpildyt a -1	ISCO kodas 2 skaitmenų lygmeniu Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	OCC_ICT	IRT specialistas arba ne IRT specialistas	1 0 Neužpildyta 9	IRT specialistas Ne IRT specialistas Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	OCC_MAN	Fizinį darbą dirbantis darbuotojas arba ne fizinį darbą dirbantis darbuotojas	1 0 Neužpildyt a 9	Fizinį darbą dirbantis darbuotojas Ne fizinį darbą dirbantis darbuotojas Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Esminės darbo charakteristikos	EMPST_WKT (neprivaloma)	Pagrindinis darbas: visą ar ne visą darbo dieną (paties asmens apibūdintas) (neprivaloma)	1 2 Neužpildyta 9	Darbas visą darbo dieną Darbas ne visą darbo dieną Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai MAINSTAT = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
03. Dalyvavimas darbo rinkoje	Sutarties trukmė	EMPST_CONTR (neprivaloma)	Pagrindinis darbas: laikinas ar nuolatinis (neprivaloma)	1	Nuolatinis darbas	Asmenys, kai STAPRO = 3	Renkamas
				2	Terminuota darbo sutartis		
				Neužpildyta	Nenurodyta		
				9	Netaikoma		
04. Įgytas išsilavinimas ir susijusi informacija	Išsilavinimo lygis	ISCEDD	Įgyto išsilavinimo lygis (aukščiausias baigto mokymo lygmuo)	0	Jokio formaliojo išsilavinimo arba žemesnis nei ISCED 1 lygio išsilavinimas	Visi 16 m. amžiaus ir vyresni asmenys	Renkamas
				1	ISCED 1: pradinis ugdymas		
				2	ISCED 2: pagrindinis ugdymas		
				3	ISCED 3: vidurinis ugdymas		
				4	ISCED 4: profesinis mokymas turint vidurinį išsilavinimą		
				5	ISCED 5: tretinio mokslo trumpojo ciklo studijos		
				6	ISCED 6: bakalauro ar lygiavertis lygmuo		
				7	ISCED 7: magistro ar lygiavertis lygmuo		
				8	ISCED 8: daktaro ar lygiavertis lygmuo		
				Neužpildyta	Nenurodyta		
9	Netaikoma						
04. Įgytas išsilavinimas ir susijusi informacija	Išsilavinimo lygis	ISCED	Suvestinis įgyto išsilavinimo lygis	0	Ne aukštesnis kaip pagrindinis ugdymas (ISCEDD = 0, 1 arba 2)	Visi 16 m. amžiaus ir vyresni asmenys	Išvestinis
				3	Vidurinis ugdymas ir profesinis mokymas turint vidurinį išsilavinimą (ISCEDD = 3 arba 4)		
				5	Tretinis išsilavinimas (ISCEDD = 5, 6, 7 arba 8)		
				Neužpildyta	Nenurodyta		
				9	Netaikoma		

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
05. Sveikatos būklė ir negalia, galimybė naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis ir jų prieinamumas bei naudojimas ir sveikatą lemiantys veiksniai	Būtinąjo Europos gyventojų sveikatos modulio elementai	GALI	Veiklos apribojimai dėl sveikatos problemų	1 2 3 Neužpildyta 9	Labai apribota Šiek tiek apribota Visiškai neapribota Nenurodyta Netaikoma	Visi 16 m. amžiaus ir vyresni asmenys	Renkamas
06. Pajamos, vartojimas ir turto elementai, įskaitant skolas	Visos mėnesinės namų ūkio pajamos	HH_IQ5	Visos vidutinės grynosios dabartinės mėnesinės pajamos	1 2 3 4 5 Neužpildyta	Mažų ekvivalentinių grynųjų dabartinių mėnesinių pajamų grupė Mažų–vidutinių ekvivalentinių grynųjų dabartinių mėnesinių pajamų grupė Vidutinių ekvivalentinių grynųjų dabartinių mėnesinių pajamų grupė Vidutinių–didelių ekvivalentinių grynųjų dabartinių mėnesinių pajamų grupė Didelių ekvivalentinių grynųjų dabartinių mėnesinių pajamų grupė Nenurodyta	Visi namų ūkiai	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Galimybės naudoti IRT	IACC	Namų ūkio prieiga prie interneto (naudojant bet kokį įrenginį)	1 0 8 Neužpildyta	Taip Ne Nežinau Nenurodyta	Visi namų ūkiai	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	IRT naudojimas ir naudojimo dažnumas	IU	Naudojimasis internetu paskutinį kartą bet kurioje vietoje naudojantis bet koku įrenginiu	1 2 3 4 Neužpildyta	Per pastaruosius 3 mėn. Prieš 3 mėnesius–vienus metus Daugiau nei prieš 1 metus Niekada nesinaudojo Nenurodyta	Visi asmenys	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	IRT naudojimas ir naudojimo dažnumas	IFUS	Vidutinis naudojimosi internetu dažnumas per pastaruosius 3 mėnesius	1 2 3 4 9 Neužpildyta	Kelis kartus per dieną Kartą per dieną arba beveik kasdien Bent kartą per savaitę (bet ne kiekvieną dieną) Rečiau nei kartą per savaitę Netaikoma Nenurodyta	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUEM	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais e. laiškamams siųsti ir gauti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUPH1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais skambučiams (įskaitant vaizdo skambučius) internetu atlikti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUSNET	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais dalyvauti socialiniuose tinkluose (naudotojo paskyroms kurti, pranešimams ar kitai informacijai skelbti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUCHAT1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais tikralaikiams pokalbiams (pranešimų mainams)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUIF	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais informacijai apie prekes ar paslaugas ieškoti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUNW1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais naujienų svetainėms, laikraščiams ir naujienų žurnalams skaityti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUPOL2	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais nuomonei pilietiniais ar politiniais klausimais išreikšti interneto svetainėse arba socialiniuose tinkluose	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUVOTE	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais dalyvauti konsultacijose internetu arba balsuoti dėl pilietinių ar politinių klausimų (pvz., dėl miesto planavimo, peticijoms pasirašyti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUMUSS1	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais muzikai klausyti (pvz., interneto radijas, srautinis muzikos siuntimas) ar muzikos įrašams atsisiųsti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUSTV	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais televizijos transliuotojų internetu transliuojamoms televizijos programoms (tiesiogiai arba įrašams) žiūrėti (pvz., [nacionalinio lygmens pavyzdžiai])	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUVOD	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais vaizdo medžiagai žiūrėti naudojantis komercinio srautinio siuntimo paslaugomis	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUVSS	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais vaizdo medžiagai žiūrėti naudojantis dalijimosi vaizdo medžiaga paslaugomis	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUPDG	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais žaidimams žaisti ar atsisiųsti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUPCAST (neprivaloma)	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais tinklalaidėms klausyti ar atsisiųsti (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IHIF	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais su sveikata susijusiai informacijai ieškoti (pvz., apie sužeidimus, ligas, mitybą, sveikatos gerinimą)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUMAPP	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais užsiregistruoti apsilankymui pas specialistą per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę (pvz., ligoninės, sveikatos priežiūros centro, fiziooterapeuto ar psichoterapeuto)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUAPR	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais prieigai prie asmens medicinos dokumentų internete gauti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOHC	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais kitoms sveikatos paslaugoms gauti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę, užuot apsilankius ligoninėje ar pas gydytoją (pvz., receptui ar konsultacijai internetu gauti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUSELL	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais prekėms ar paslaugoms parduoti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUBK	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais elektroninei bankininkystei (įskaitant mobiliąją bankininkystę)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOLC	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius mokymosi veiklai švietimo, profesiniais arba asmeniniais tikslais, pasirinkus mokymosi internetu kursą	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOLM	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius mokymosi veiklai švietimo, profesiniais arba asmeniniais tikslais, pasirinkus ne visą mokymosi internetu kursą, o naudojantis tik internetine mokomąja medžiaga (pvz., mokomaisiais filmukais, internetiniais seminarais, elektroniniais vadovėliais, mokymosi programėlėmis ar platformomis)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOCIS1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius mokymosi veiklai švietimo, profesiniais arba asmeniniais tikslais, su dėstytojais arba studentais bendraujant internetinėmis garso ar vaizdo priemonėmis	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOFE	Mokymosi veikla, kurioje respondentas dalyvavo per pastaruosius 3 mėnesius formaliojo švietimo tikslais (pvz., mokykloje ar universitete)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IUOLC = 1 arba IUOLM = 1, arba IUOCIS1 = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOW	Mokymosi veikla, kurioje respondentas dalyvavo per pastaruosius 3 mėnesius profesiniais ir (arba) su darbu susijusiais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IUOLC = 1 arba IUOLM = 1, arba IUOCIS1 = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUOPP	Mokymosi veikla, kurioje respondentas dalyvavo per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IUOLC = 1 arba IUOLM = 1, arba IUOCIS1 = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUACRG	Paskyros sukūrimas arba registracija nemokamoje programėlėje arba nemokamai paslaugai gauti (pvz., socialinių tinklų prenumerata ar paskyra, transporto bilietų pirkimo programėlės, srautinis muzikos siuntimas, žaidimai)	1 0 9	Taip Ne Nenurodyta	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUACDL	Per pastaruosius 3 mėnesius pašalinta arba bandyta pašalinti (arba uždaryti) nemokamą programėlę ar paslaugą (pvz., socialinių tinklų, transporto bilietų pirkimo programėles, srautinių muzikos siuntimą, žaidimus)	1 0 9	Taip Ne Nenurodyta	Asmenys, kai IUACRG = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Veikla internete	IUACDLP	Problemos, su kuriomis susidurta per pastaruosius 3 mėnesius bandant ištrinti nemokamos programėlės arba paslaugos paskyrą (pvz., sunku rasti būdą, kaip ištrinti paskyrą, užtrunka neproporcingai daug laiko tai padaryti, techninės problemos, nepriimtinos atšaukimo sąlygos, nesugebėjimas sėkmingai ištrinti)	1 0 9	Taip Ne Nenurodyta	Asmenys, kai IUACRG = 1 ir IUACDL = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVIP	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle prieigai prie valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų saugomos jo asmens informacijos gauti (pvz., [nacionalinio lygmens pavyzdžiai])	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVIDB	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle prieigai prie viešose duomenų bazėse ar registruose laikomos informacijos gauti (pvz., apie knygų prieinamumą viešosiose bibliotekose, kadastrinių duomenų ar įmonių registrų)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOV12IF	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle informacijai gauti (pvz., apie paslaugas, išmokas, teises, įstatymus, darbo laiką)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVIX	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais nėra naudojėjęs valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle prieigai prie asmens įrašų ar duomenų bazių gauti	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOV12FM	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle oficialiems blankams atsisiųsti ir (arba) spausdinti	1 0 Neužpildyta 9	Taip Ne Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVAPR	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle užsiregistruoti vizitui ar užsakymui atlikti (pvz., knygai užsakyti viešojoje bibliotekoje, vizitui su valstybės tarnautoju ar valstybinės sveikatos priežiūros paslaugų teikėju)	1 0 Neužpildyta 9	Taip Ne Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVPOST (neprivaloma)	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle oficialiems pranešimams ar dokumentams, valdžios institucijų pateiktiems per respondento paskyrą valdžios institucijų ar tarnybų interneto svetainėje ar mobiliojoje programėlėje (įrašyti tarnybos pavadinimą, jei taikoma šalies atveju), gauti (pvz., pranešimams apie baudas ar sąskaitas, laiškas; šaukimams į teismą, teismo dokumentams, [nacionalinio lygmens pavyzdžiai]). Neturėtų būti įtraukiamos e. paštu ar SMS siunčiamos informacinės žinutės ar pranešimai, kad dokumentas parengtas (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Taip Ne Variantas neįtrauktas arba Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOV TAX2	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle savo mokesčių deklaracijai užpildyti, redaguoti, peržiūrėti ar patvirtinti	1 0 Neužpildyta 9	Taip Ne Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVODC	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle prašymams dėl oficialių dokumentų ar pažymėjimų teikti (pvz., mokslo baigimo, gimimo, santuokos, ištuokos, mirties, gyvenamosios vietos, policijos duomenų ar informacijos apie teistumą, [nacionalinio lygmens pavyzdžiai])	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVBE	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle prašymams dėl išmokų ar teisių teikti (pvz., pensijos, nedarbo, išmokų vaikui, priėmimo į mokyklas, universitetus, [nacionalinio lygmens pavyzdžiai])	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVRCC	Respondentas per pastaruosius 12 mėnesių asmeniniais tikslais naudojosi valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle kitiems prašymams, reikalavimams ar skundams teikti (pvz., pranešimams policijai dėl vagystės, teisiniams skundams, prašymams dėl teisinės pagalbos, civiliniams ieškiniams teismui pateikti, [nacionalinio lygmens pavyzdžiai])	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVNN	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: respondentui nebuvo poreikio prašyti dokumentų ar teikti reikalavimų	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVLS	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: įgūdžių ar žinių trūkumas (pvz., respondentas nežinojo, kaip naudotis interneto svetaine ar mobiliąja programėle arba jos buvo pernelyg sudėtingos naudoti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVSEC	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: susirūpinimas dėl asmens duomenų saugumo ar nenoras mokėti internetu (dėl sukčiavimo kredito kortelėmis)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVEID (neprivaloma)	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: respondentas neturėjo elektroninio parašo, aktyvuotos elektroninės atpažinties (e. ID) ar kitos e. ID priemonės (kurios reikia norint naudotis paslaugomis) [nacionalinio lygmens pavyzdžiai] (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neištrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVOP	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: respondento vardu tai atliko kitas asmuo (pvz., konsultantas, patarėjas, giminaitis)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVNAP (neprivaloma)	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: tokia internetinė paslauga nebuvo teikiama (neprivaloma)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IRGOVOTH	Priežastys, kodėl respondentas neprašė oficialių dokumentų ar neteikė reikalavimų per valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetainę ar mobiliąją programėlę per pastaruosius 12 mėnesių: kita priežastis	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVODC = 0 ir IGOVBE = 0, ir IGOVRCC = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IGOVANYS	Respondentas yra kreipęsis į valdžios institucijas	9 1 0	JEI IU <> 1 ir IU <> 2, TUOMET 9 KITAIS ATVEJ AIS, JEI IGOVIP = 1 arba IGOVIDB = 1, arba IGOV12IF = 1, arba IGOV12FM = 1, arba IGOVAPR = 1, arba IGOVPOST = 1, arba IGOVTAX2 = 1, arba IGOVODC = 1, arba IGOVBE = 1, arba IGOVRCC = 1, TUOMET 1 KITAIS ATVEJ AIS 0	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Išvestinis

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVDU	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: svetainė ar programėlė buvo pernelyg sudėtinga naudoti (pvz., nepatogi naudoti, vartojamos neaiškios formuluotės, nepakankamai gerai paaiškinta procedūra)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVTP	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: techninės problemos naudojantis svetaine ar programėle (pvz., ilgas įkelties laikas, svetainės struktūra)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVEID (neprivaloma)	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: problemos naudojantis elektroniniu parašu arba elektronine atpažintimi (e. ID) (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVPAY (neprivaloma)	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: respondentas negalėjo atlikti mokėjimo naudodamasis svetaine ar programėle (pvz., neturėjo reikiamos mokėjimo priemonės) (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neištrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVMOB	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: respondentas negalėjo pasinaudoti paslauga naudodamasis išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu (pvz., nesuderinama įrenginio versija ar neprieinamos programėlės)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVOTH	Sunkumai, su kuriais susidurta naudojantis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių: kiti sunkumai	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Sąveika su valdžios institucijomis	IIGOVX	Respondentas nesusidūrė su jokiais sunkumais naudodamasis valdžios institucijų ar viešųjų tarnybų interneto svetaine ar mobiliąja programėle per pastaruosius 12 mėnesių	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IGOVANYS = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	IBUY	Paskutinis prekių arba paslaugų pirkimas ar užsakymas internetu asmeniniam naudojimui	1	Per pastaruosius 3 mėn.	Asmenys, kai IU = 1 arba IU = 2	Renkamas
				2	Prieš 3 mėnesius–vienus metus		
				3	Daugiau nei prieš 1 metus		
				4	Niekada nieko nepirko ir neužsisakė internetu		
				Neužpildyta	Nenurodyta		
				9	Netaikoma		
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BCLOT1	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius drabužiams (įskaitant sporto aprangą), avalynei ar aksesuarams (pvz., rankinėms, juvelyriniams dirbiniams) pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1	Pažymėta	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				9	Netaikoma		
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BSPG	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius sporto prekėms (išskyrus sporto aprangą) pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1	Pažymėta	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				9	Netaikoma		

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BCG	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius vaikų žaislams ar vaikų priežiūros prekėms (pvz., sauskelnėms, buteliukams, vežimėliams) pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFURN1	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius baldams ar interjero reikmenims (pvz., kilimams ar užuolaidoms) ar sodininkystės prekėms (pvz., įrankiams, augalams) pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BMUFL	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius kompaktiniams diskams (CD), vinilo plokštelėms ir pan. ir (arba) filmams ar serialams, įrašytiems į skaitmeninius vaizdo diskus (DVD), „Blu-ray“ diskus ir pan., pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BBOOKNLG	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius spausdintoms knygoms, žurnalams ar laikraščiams pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BHARD1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius kompiuteriams, planšetiniams kompiuteriams, mobiliems telefonams ar priedams pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BEEQU1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius buitinei elektronikai (pvz., televizoriams, garso aparatūrai, fotoaparatais, garso sistemoms ar išmaniesiems garsiakalbiams, virtualiesiems asistentams) ar buitiniams prietaisams (pvz., skalbyklėms) pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BMED1	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius vaistams ar maisto papildams, pvz., vitaminams (išskyrus internetu pratęsimus receptus), pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFDR	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius restoranų, greitojo maisto restoranų tinklų, aprūpinimo maistu ir gėrimais įmonių tiekiamiems produktams pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę iš įmonių ar privačių asmenų asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFDS	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius parduotuvių ar rinkinių patiekalams gaminti tiekėjų tiekiamiems maisto produktams ar gėrimams pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui iš įmonių ar privačių asmenų	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BCBW	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius kosmetikai, grožio ar sveikatingumo produktams pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BCPH	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius valymo ar asmens higienos produktams (pvz., dantų šepetėliams, nosinėms, plovikliams, šluostėms) pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BBMC	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius dviračiams, mopedams, automobiliams ar kitoms transporto priemonėms ar jų detalėms pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BOPG	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius kitoms fizinėms prekėms pirkti iš įmonių ar privačių asmenų (įskaitant naudotas prekes) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BSIMC	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius interneto ar mobiliojo ryšio abonementui pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BSUTIL	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius elektros, vandens ar šilumos tiekimo, atliekų tvarkymo ar panašių paslaugų abonementui pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BTPS_E	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius transporto paslaugoms pirkti iš įmonių, pvz., autobusų, traukinių skrydžių bilietams ar kelionei taksi, per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BRA_E	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius būstui nuomotis iš įmonės, pvz., viešbučio ar kelionių agentūros, per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BTICK2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius renginių (koncertų, kino, sporto renginių, mugių) bilietams pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BBOOK2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius el. knygoms arba garso knygoms pirkti atsisiunčiant, įskaitant naujinimą, per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BSOFT2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius kompiuterių programinei įrangai pirkti atsisiunčiant, įskaitant naujinimą, per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BGAMES2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius žaidimams ar jų virtualiems elementams pirkti atsisiunčiant (įskaitant naujinimą), per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BMUSS2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą muzikos srautinio siuntimo paslaugos abonementą (įskaitant esamą ir naują prenumeratą) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFLMS2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą filmų, serialų ar sporto srautinio siuntimo paslaugų abonementą (įskaitant esamą ir naują prenumeratą) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BBOOKNLS2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą naujienų svetainių, internetinių laikraščių arba internetinių žurnalų prenumeratą (įskaitant esamas ir naujas prenumeratas) per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BGAMSS	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą žaidimų srautinio siuntimo paslaugos abonementą (įskaitant esamą ir naują prenumeratą) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BHLFTS2	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą su sveikata ar kūno rengyba susijusių mobiliųjų programėlių abonementą (įskaitant esamą ir naują prenumeratą) asmeniniam naudojimui	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BAPP2	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius naudojant mokamą kitų programėlių (pvz., su kalbų mokymusi, keliavimu, orų prognoze susijusių programėlių) prenumeratą (įskaitant esamas ir naujas prenumeratas) asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BOTS (neprivaloma)	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius bet kurioms kitoms paslaugoms (išskyrus finansines ir draudimo paslaugas) pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniam naudojimui (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Taip Ne Variantas neįtrauktas arba nenurodytas Netaikoma	Asmenys, kai IBUY = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFIN_IN1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius draudimo liudijimams, įskaitant kelionių draudimą, taip pat kartu su, pvz., lėktuvo bilietu, pirkti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFIN_CR1	Naudojimasis internetu per pastaruosius 3 mėnesius paskolai ar kreditui iš banko ar kito finansinių paslaugų teikėjo paimti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	E. prekyba	BFIN_SH1	Naudojimas internetu per pastaruosius 3 mėnesius akcijoms, obligacijoms, fondų vienetais ar kitam finansiniam turtui pirkti ar parduoti per interneto svetainę ar mobiliąją programėlę asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DEM2	Prie interneto prijungtų (išmaniųjų) termostatų, buitinių skaitiklių, šviestuvų, papildinių ar kitų prie interneto prijungtų sprendinių energijai valdyti respondento namuose naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DSEC2	Prie interneto prijungtų namų apsaugos sistemų, dūmų detektorių, saugumo kamerų, durų spynų ar kitų prie interneto prijungtų saugumo ar saugos priemonių respondento namuose naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DHA2	Prie interneto prijungtų buitinių prietaisų, pvz., dulkių siurblių-robotų, šaldytuvų, orkaitių, kavos aparatų, sodininkystės ar drėkinimo įrankių, naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DVA2	Virtualaus asistento kaip išmaniojo garsiakalbio arba programėlės naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1	Pažymėta	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				9	Netaikoma		
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DX2	Respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1	Pažymėta	Asmenys, kai (IOT_DEM2 = Neužpildyta arba IOT_DEM2 = 0) ir (IOT_DSEC2 = Neužpildyta arba IOT_DSEC2 = 0) ir (IOT_DHA2 = Neužpildyta arba IOT_DHA2 = 0) ir (IOT_DVA2 = Neužpildyta arba IOT_DVA2 = 0)	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				9	Netaikoma		
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BDK2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: respondentas nežinojo, kad tokių įrenginių ar sistemų yra	1	Pažymėta	Asmenys, kai IOT_DX2 = 1	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				9	Netaikoma		

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BNN2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: respondentui nebuvo poreikio naudoti tokius prijungtus įrenginius ar sistemas	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BCST2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: pernelyg didelės sąnaudos	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BLC2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: nesuderinama su kitais įrenginiais ar sistemomis	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BLSK2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: įgūdžių naudotis tokiais įrenginiais ar sistemomis trūkumas	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BCPP2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: susirūpinimas dėl privatumo ir duomenų apie respondentą, gaunamų naudojant tokius įrenginius ar sistemas, apsaugos	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BCSC2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: susirūpinimas dėl saugumo (pvz., dėl to, kad į tokį įrenginį ar sistemą bus įsilaužta)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BCSH2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: susirūpinimas dėl saugos ar sveikatos (pvz., dėl to, kad naudojant įrenginį ar sistemą gali įvykti nelaimingas atsitikimas, galima susižeisti ar susirgti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_BOTH2	Priežastys, kodėl respondentas nenaudojo jokių prie interneto prijungtų įrenginių energijai valdyti, saugumo ar saugos sprendinių, buitinių prietaisų ar virtualiųjų asistentų asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius: kitos priežastys	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_BDK2 = 0	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_IUTV2	Interneto naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius prie interneto prijungtame televizoriuje respondento namuose asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_IUGC2	Interneto naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius prie interneto prijungtoje žaidimų konsolėje respondento namuose asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_IUHA2	Interneto naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius prie interneto prijungtoje namų garso sistemoje arba išmaniųjų garsiakalbių naudojimas respondento namuose asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DCS2	Prie interneto prijungtų išmaniųjų laikrodžių, kūno rengybos apyrankių, prie interneto prijungtų akinių ar ausinių su įmontuotu mikrofonu, sekimo saugumo tikslais įrenginių, prie interneto prijungtų priedų, prie interneto prijungtų drabužių ar avalynės naudojimas asmeniniais tikslais per pastaruosius 3 mėnesius	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DHE2	Prie interneto prijungtų prietaisų naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius kraujospūdžiui, cukraus lygiui, kūno svoriui stebėti (pvz., išmaniosioms svarstyklėms), priežiūros robotams ar kitiems prie interneto prijungtiems sveikatos ir medicininės priežiūros prietaisams asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DTOY2	Prie interneto prijungtų žaislų (skirtų vaikams ar suaugusiems), pvz., robotų, bepiločių orlaivių ar lėlių, naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_DCAR2	Automobilio su įmontuotu belaidžiu interneto ryšiu naudojimas per pastaruosius 3 mėnesius asmeniniais tikslais	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_USE2	Respondentas per pastaruosius 3 mėnesius naudojo daiktų internetu	9 1 0	JEI IU = Neužpildyta arba IU <> 1, TUOMET 9 KITAIS ATVEJ AIS, JEI IOT_DEM2 = 1 arba IOT_DSEC2 = 1, arba IOT_DHA2 = 1, arba IOT_DVA2 = 1, arba IOT_IUTV2 = 1, arba IOT_IUGC2 = 1, arba IOT_IUHA2 = 1, arba IOT_DCS2 = 1, arba IOT_DHE2 = 1, arba IOT_DTOY2 = 1, arba IOT_DCAR2 = 1, TUOMET 1 KITAIS ATVEJ AIS 0	Asmenys, kai IU = 1	Išvestinis
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_PSEC2	Problemos, su kuriomis susidurta per pastaruosius 3 mėnesius naudojant minėtus prie interneto prijungtus įrenginius ar sistemas: saugumo ar privatumo problemos (pvz., į įrenginį ar sistemą buvo įsilaužta, kilo problemų, susijusių su naudojant šiuos įrenginius ar sistemas gautos informacijos apie respondentą ir jo šeimą apsauga)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_USE2 = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_PSHE2	Problemos, su kuriomis susidurta per pastaruosius 3 mėnesius naudojant minėtuosius prie interneto prijungtus įrenginius ar sistemas: saugos ar sveikatos problemos (pvz., naudojant įrenginį ar sistemą įvyko nelaimingas atsitikimas, susižeista ar susirgta)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_USE2 = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_PDU2	Problemos, su kuriomis susidurta per pastaruosius 3 mėnesius naudojant minėtuosius prie interneto prijungtus įrenginius ar sistemas: įrenginį sunku naudoti (pvz., parengti naudoti, įdiegti, prijungti, sugretinti)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_USE2 = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_POTH2	Problemos, su kuriomis susidurta per pastaruosius 3 mėnesius naudojant minėtuosius prie interneto prijungtus įrenginius ar sistemas: kitos problemos (pvz., ryšio, techninės pagalbos problemos)	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_USE2 = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Prisijungimas prie interneto iš bet kurios vietos	IOT_PX2	Respondentui per pastaruosius 3 mėnesius nekilo jokių problemų dėl minėtų prie interneto prijungtų įrenginių ar sistemų.	1 0 9	Pažymėta Nepažymėta Netaikoma	Asmenys, kai IOT_USE2 = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_DMOB	Ką respondentas padarė su savo senu arba nebenaudojamu mobiliuoju telefonu arba išmaniuoju telefonu (išskyrus darbdavių suteiktus įrenginius)	1 2 3 4 5 6 Neužpildyta 9	Jis tebėra respondento namų ūkyje, tačiau šiuo metu nenaudojamas Respondentas jį pardavė arba atidavė kitam asmeniui Įrenginys utilizuotas kaip elektroninė atlieka ar antriniam perdirbimui skirta atlieka (įskaitant tuos atvejus, kai tai pavesta mažmenininkui) Įrenginys utilizuotas, tačiau ne kaip elektroninė ar antriniam perdirbimui skirta atlieka Respondentas niekada neturėjo tokio įrenginio arba jį vis dar naudoja Kita Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_DLT	Ką respondentas padarė su savo senu arba nebenaudojamu nešiojamuoju ar planšetiniu kompiuteriu (išskyrus darbdavių suteiktus įrenginius)	1 2 3 4 5 6 Neužpildyta 9	Jis tebėra respondento namų ūkyje, tačiau šiuo metu nenaudojamas Respondentas jį pardavė arba atidavė kitam asmeniui Įrenginys utilizuotas kaip elektroninė atlieka ar antriniam perdirbimui skirta atlieka (įskaitant tuos atvejus, kai tai pavesta mažmenininkui) Įrenginys utilizuotas, tačiau ne kaip elektroninė ar antriniam perdirbimui skirta atlieka Respondentas niekada neturėjo tokio įrenginio arba jį vis dar naudoja Kita Nenurodyta Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_DPC	Ką respondentas padarė su savo senu arba nebenaudojamu staliu kompiuteriu (išskyrus darbdavių suteiktus įrenginius)	1	Jis tebėra respondento namų ūkyje, tačiau šiuo metu nenaudojamas	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
				2	Respondentas jį pardavė arba atidavė kitam asmeniui		
				3	Įrenginys utilizuotas kaip elektroninė atlieka ar antriniam perdirbimui skirta atlieka (įskaitant tuos atvejus, kai tai pavesta mažmenininkui)		
				4	Įrenginys utilizuotas, tačiau ne kaip elektroninė ar antriniam perdirbimui skirta atlieka		
				5	Respondentas niekada neturėjo tokio įrenginio arba jį vis dar naudoja		
				6	Kita		
				Neužpildyta	Nenurodyta		
				9	Netaikoma		
				07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis		
0	Nepažymėta						
Neužpildyta	Variantas neįtrauktas						
9	Netaikoma						
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_BDS (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą įsigyjant mobiliojo ryšio ar išmanųjį telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: prekės ženklas, dizainas arba dydis (neprivaloma)	1	Pažymėta	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
				0	Nepažymėta		
				Neužpildyta	Variantas neįtrauktas		
				9	Netaikoma		

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PHD (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą įsigyjant mobiliojo ryšio ar išmanųjų telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: aparatinės įrangos savybės (pvz., talpa, procesoriaus sparta, kamera, grafikos plokštė) (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PECD (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą įsigyjant mobiliojo ryšio ar išmanųjų telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: įrenginio ekologinis projektavimas, pvz., įrenginys tvarus ir remontuojamas, jį galima naujovinti ir jam reikia mažiau medžiagų; pakuotei naudojamos aplinkai nekenksmingos medžiagos (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potemė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PEG (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą išsiryjant mobiliojo ryšio ar išmanųjų telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: galimybė ilgiau naudoti įrenginį išsiryjant papildomą garantiją (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PEE (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą išsiryjant mobiliojo ryšio ar išmanųjų telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: įrenginio energijos vartojimo efektyvumas (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PTBS (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą išsiryjant mobiliojo ryšio ar išmanųjų telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: gamintojo ar pardavėjo taikoma prekės grąžinimo sistema (t. y. galimybė pasenusį įrenginį nemokamai grąžinti gamintojui ar pardavėjui arba gauti nuolaidą kitam įrenginiui) (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

Tema	Potėmė	Kintamojo identifikatorius	Kintamojo pavadinimas/ kintamojo aprašymas	Kodai	Žymos/kategorijos	Filtrai	Kintamojo tipas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PX (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą įsigyjant mobiliojo ryšio ar išmanųjį telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: respondentui nebuvo svarbi nė viena iš minėtųjų charakteristikų (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas
07. Dalyvavimas informacinės visuomenės veikloje	Naudojimo poveikis	ECO_PBX (neprivaloma)	Charakteristikos, kurios respondentui buvo svarbios pastarąjį kartą įsigyjant mobiliojo ryšio ar išmanųjį telefoną, planšetinį, nešiojamąjį ar stalinį kompiuterį: respondentas nėra pirkęs nė vieno iš šių įrenginių (neprivaloma)	1 0 Neužpildyta 9	Pažymėta Nepažymėta Variantas neįtrauktas Netaikoma	Asmenys, kai IU = 1	Renkamas

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1485**2023 m. liepos 18 d.****kuriuo iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594, kuriuo nustatomos specialios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, I ir II priedai****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai (toliau – Gyvūnų sveikatos teisės aktas) ⁽¹⁾, visų pirma į jo 71 straipsnio 3 dalį ir 259 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) afrikinis kiaulių maras yra infekcinė virusinė liga, kuria serga laikomos ir laukinės kiaulės ir kuri gali turėti didelį poveikį atitinkamų gyvūnų populiacijai ir ūkininkavimo pelningumui, dėl to gali būti sutrikdomas tų gyvūnų ir jų produktų siuntų vežimas Sąjungoje ir jų eksportas į trečiąsias šalis;
- (2) Komisijos deleguotuoju reglamentu 2020/687 ⁽²⁾ papildomos į sąrašą įtrauktų ligų, nurodytų Reglamento (ES) 2016/429 9 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose ir Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/1882 ⁽³⁾ apibrėžtų kaip A, B ir C kategorijų ligos, kontrolės taisyklės. Visų pirma, Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 21 ir 22 straipsniuose nustatyta, kad kilus A kategorijos ligos, įskaitant afrikinį kiaulių marą, protrūkiui nustatoma apribojimų taikymo zona ir tam tikros joje taikytinos priemonės. Be to, to deleguotojo reglamento 21 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad apribojimų taikymo zoną sudaro apsaugos zona, priežiūros zona ir prireikus papildomos apribojimų taikymo zonos aplink apsaugos ir priežiūros zonas arba greta jų;
- (3) be to, Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 63–66 straipsniuose numatytos tam tikros priemonės, kurių reikia imtis oficialiai patvirtinus laukinių gyvūnų A kategorijos ligos protrūkį, įskaitant afrikinį kiaulių marą tarp laukinių kiaulių;
- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/594 ⁽⁴⁾ nustatytos specialiosios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, kurias robotą laikotarpi turi taikyti valstybės narės, kurios arba kurių teritorijos įtrauktos į I ir II priedų sąrašus (toliau – susijusios valstybės narės). Po šios ligos protrūkių į to įgyvendinimo reglamento I priede pateiktą sąrašą įtrauktos I, II ir III apribojimų taikymo zonos;
- (5) teritorijos, kurios į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtrauktos kaip I, II ir III apribojimų taikymo zonos, yra grindžiamos su afrikinio kiaulių maru susijusia epizootine situacija Sąjungoje. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedas buvo paskutinį kartą iš dalies pakeistas Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/1407 ⁽⁵⁾, pakitus su ta liga susijusiai epizootinei padėčiai Graikijoje, Italijoje, Latvijoje, Lietuvoje ir Lenkijoje. Nuo to įgyvendinimo reglamento priėmimo dienos su šia liga susijusi epizootinė situacija tam tikrose susijusiose valstybėse narėse pasikeitė;

⁽¹⁾ OL L 84, 2016 3 31, p. 1.

⁽²⁾ 2019 m. gruodžio 17 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/687, kuriuo dėl tam tikrų į sąrašą įtrauktų ligų prevencijos ir kontrolės taisyklių papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429 (OL L 174, 2020 6 3, p. 64).

⁽³⁾ 2018 m. gruodžio 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1882 dėl tam tikrų ligų prevencijos ir kontrolės taisyklių taikymo į sąrašą įtrauktų ligų kategorijoms, kuriuo nustatomas rūšių ir rūšių grupių, keliančių didelę tų į sąrašą įtrauktų ligų plitimo riziką, sąrašas (OL L 308, 2018 12 4, p. 21).

⁽⁴⁾ 2023 m. kovo 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/594, kuriuo nustatomos specialiosios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/605 (OL L 79, 2023 3 17, p. 65).

⁽⁵⁾ 2023 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1407, kuriuo iš dalies keičiami Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594, kuriuo nustatomos specialios afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, I ir II priedai (OL L 170, 2023 7 4, p. 3).

- (6) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodytų I, II ir III apribojimų taikymo zonų bet kokie pakeitimai turėtų būti grindžiami su afrikinio kiaulių maru susijusia epizootine situacija šios ligos paveiktose teritorijose ir su afrikinio kiaulių maru susijusia bendra epizootine situacija susijusioje valstybėje narėje, tos ligos tolesnio plitimo rizikos lygiu, mokliškai pagrįstais principais ir kriterijais, pagal kuriuos geografiškai apibrėžiamas zonavimas dėl afrikinio kiaulių maro, ir Sąjungos gairėmis, dėl kurių su valstybėmis narėmis susitarta Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitete ir kurios viešai skelbiamos Komisijos svetainėje ⁽⁶⁾. Atliekant tokius pakeitimus taip pat turėtų būti atsižvelgiama į tarptautinius standartus, pvz., Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (toliau – WOAH) Sausumos gyvūnų sveikatos kodeksą ⁽⁷⁾, ir susijusių valstybių narių kompetentingų institucijų pateiktus zonavimo motyvus;
- (7) kilus afrikinio kiaulių maro protrūkiui tarp laikomų kiaulių valstybės narės teritorijoje, Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 3 straipsnio a punkte numatyta, kad tos valstybės narės kompetentinga institucija pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/687 21 straipsnio 1 dalį nustato apribojimų taikymo zoną;
- (8) kilo naujų afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laikomų kiaulių Graikijoje ir Lenkijoje, ir naujų afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laukinių kiaulių Italijoje ir Lenkijoje. Be to, epizootinė situacija, susijusi su laukinėmis kiaulėmis, tam tikrose Vokietijos zonose, kurios į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtrauktos kaip I ir II apribojimų taikymo zonos, pagerėjo dėl ligų kontrolės priemonių, kurias tos valstybės narės taiko pagal Sąjungos teisės aktus;
- (9) po šių naujausių afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laikomų kiaulių Graikijoje ir Lenkijoje, ir tarp laukinių kiaulių Italijoje ir Lenkijoje ir atsižvelgiant į dabartinę epizootinę situaciją, susijusią su afrikinio kiaulių maru Sąjungoje, zonavimas šiose valstybėse narėse buvo iš naujo įvertintas ir atnaujintas pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 5, 6 ir 7 straipsnius. Taikomos rizikos valdymo priemonės taip pat buvo iš naujo įvertintos ir atnaujintos. Šie pakeitimai turėtų atsispindėti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede;
- (10) 2023 m. birželio mėn. vienas afrikinio kiaulių maro protrūkis tarp laikomų kiaulių nustatytas Graikijos Centrinės Makedonijos periferijoje, teritorijoje, kuri šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodyta kaip III apribojimų taikymo zona, labai netoli teritorijos, kuri šiuo metu jame nurodyta kaip I apribojimų taikymo zona. Dėl šio naujo afrikinio kiaulių maro protrūkio tarp laikomų kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti tame priede. Todėl ši Graikijos teritorija, kuri šiuo metu į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtraukta kaip I apribojimų taikymo zona, esanti labai netoli teritorijos, kuri įtraukta kaip III apribojimų taikymo zona ir kuri yra paveikta šio naujausio protrūkio, turėtų būti įtraukta į tą priedą kaip III apribojimų taikymo zona, o dabartinės I apribojimų taikymo zonos ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šį protrūkį;
- (11) be to, 2023 m. birželio mėn. vienas afrikinio kiaulių maro protrūkis tarp laikomų kiaulių buvo nustatytas Lenkijos Didžiosios Lenkijos vaivadijoje, teritorijoje, kuri šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodyta kaip II apribojimų taikymo zona. Dėl šio naujo afrikinio kiaulių maro protrūkio tarp laikomų kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti tame priede. Todėl ši Lenkijos teritorija, kuri šiuo metu į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtraukta kaip II apribojimų taikymo zona, paveikta šio naujausio protrūkio, tame priede turėtų būti nurodyta kaip III apribojimų taikymo zona, o dabartinės II apribojimų taikymo zonos ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šį protrūkį;
- (12) be to, 2023 m. liepos mėn. vienas afrikinio kiaulių maro protrūkis tarp laikomų kiaulių buvo nustatytas Lenkijos Mazovijos vaivadijoje, teritorijoje, kuri šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodyta kaip I apribojimų taikymo zona. Dėl šio naujo afrikinio kiaulių maro protrūkio tarp laikomų kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti tame priede. Todėl ši Lenkijos teritorija, kuri šiuo metu į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtraukta kaip I apribojimų taikymo zona, paveikta šio naujausio protrūkio, tame priede turėtų būti nurodyta kaip III apribojimų taikymo zona, o dabartinės I apribojimų taikymo zonos ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šį protrūkį;

⁽⁶⁾ Darbinis dokumentas SANTE/7112/2015/Rev. 3 „AKM zonos geografinio nustatymo principai ir kriterijai“. https://food.ec.europa.eu/animals/animal-diseases/diseases-and-control-measures/african-swine-fever_lt.

⁽⁷⁾ OIE Sausumos gyvūnų sveikatos kodeksas, 29-as leidimas, 2021 m. I ir II tomai ISBN 978-92-95115-40-8; <https://www.woah.org/en/what-we-do/standards/codes-and-manuals/terrestrial-code-online-access/>

- (13) 2023 m. liepos mėn. taip pat keli afrikinio kiaulių maro protrūkiai tarp laukinių kiaulių nustatyti Lenkijos Mazovijos ir Pakarpatės vaivadijose, teritorijose, kurios šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodytos kaip II apribojimų taikymo zonos, labai netoli teritorijų, kurios šiuo metu jame nurodytos kaip I apribojimų taikymo zonos. Dėl šių naujų afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laukinių kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede. Todėl šios Lenkijos sritys, kurios šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodytos kaip I apribojimų taikymo zonos, esančios labai netoli teritorijų, kurios nurodytos kaip II apribojimų taikymo zonos ir kurios yra paveiktos šių naujausių protrūkių, turėtų būti įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą kaip II apribojimų taikymo zonos, o dabartinės I apribojimų taikymo zonų ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šiuos protrūkius;
- (14) 2023 m. liepos mėn. keli afrikinio kiaulių maro atvejai tarp laukinių kiaulių nustatyti Lenkijos Mazovijos vaivadijoje, teritorijoje, kuri šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodyta kaip I apribojimų taikymo zona. Dėl šių naujų afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laukinių kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede. Todėl ši Lenkijos sritis, kuri šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodyta kaip I apribojimų taikymo zona, paveikta šių naujausių protrūkių, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede turėtų būti nurodyta kaip II apribojimų taikymo zona, o dabartinės I apribojimų taikymo zonos ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šiuos protrūkius;
- (15) be to, 2023 m. birželio ir liepos mėn. keli afrikinio kiaulių maro protrūkiai tarp laukinių kiaulių nustatyti Italijos Lombardijos ir Ligūrijos regionuose, teritorijose, kurios šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodytos kaip II apribojimų taikymo zonos, labai netoli teritorijų, kurios šiuo metu tame priede nurodytos kaip I apribojimų taikymo zonos. Dėl šių naujų afrikinio kiaulių maro protrūkių tarp laukinių kiaulių padidėja rizikos lygis ir į tai reikėtų atsižvelgti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede. Todėl šios Italijos sritys, kurios šiuo metu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priede nurodytos kaip I apribojimų taikymo zonos, esančios labai netoli teritorijų, kurios nurodytos kaip II apribojimų taikymo zonos ir kurios yra paveiktos šių naujausių protrūkių, turėtų būti įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą kaip II apribojimų taikymo zonos, o dabartinės I apribojimų taikymo zonų ribos turi būti iš naujo apibrėžtos, kad būtų atsižvelgta į šiuos protrūkius;
- (16) be to, remiantis Vokietijos pateikta informacija ir pagrindu, ir atsižvelgiant į tai, kad Vokietijoje veiksmingai taikomos afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, skirtos laukinėms kiaulėms tam tikrose į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtrauktose II apribojimų taikymo zonose, remiantis Deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/687, ypač priemonės, nustatytos to reglamento 64, 65 ir 67 straipsniuose, ir laikantis WOAH kodekse nustatytų afrikinio kiaulių maro rizikos mažinimo priemonių, tam tikros zonos Vokietijos Brandenburgo žemėje, kurios šiuo metu į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtrauktos kaip II apribojimų taikymo zonos, dabar į tą priedą turėtų būti įtrauktos kaip I apribojimų taikymo zonos, nes pastaruosius dvylika mėnesių šiose II apribojimų taikymo zonose nebuvo afrikinio kiaulių maro protrūkių nei tarp laikomų, nei tarp laukinių kiaulių. Todėl atsižvelgiant į dabartinę afrikinio kiaulių maro epizootinę situaciją, šios II apribojimų taikymo zonos dabar į tą priedą turėtų būti įtrauktos kaip I apribojimų taikymo zonos;
- (17) be to, remiantis Vokietijos pateikta informacija ir pagrindu ir atsižvelgiant į tai, kad Vokietijoje veiksmingai taikomos afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, skirtos laukinėms kiaulėms tam tikrose I apribojimų taikymo zonose ir su tomis I apribojimų taikymo zonomis besiribojančiose apribojimų taikymo zonose, įtrauktose į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą, remiantis Deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/687, ypač priemonės, nustatytos to reglamento 64, 65 ir 67 straipsniuose, ir laikantis WOAH kodekse nustatytų afrikinio kiaulių maro rizikos mažinimo priemonių, tam tikros zonos Vokietijos Brandenburgo žemėje, kurios šiuo metu į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą įtrauktos kaip I apribojimų taikymo zonos, dabar turėtų būti išbrauktos iš to priedo, nes pastaruosius dvylika mėnesių šiose I apribojimų taikymo zonose ir su tomis I apribojimų taikymo zonomis besiribojančiose zonose nebuvo afrikinio kiaulių maro protrūkių nei tarp laikomų, nei tarp laukinių kiaulių;
- (18) siekiant atsižvelgti į naujausius epizootinės afrikinio kiaulių maro situacijos Sąjungoje pokyčius ir aktyviai kovoti su rizika, susijusia su šios ligos plitimu, turėtų būti nustatytos naujos pakankamo dydžio apribojimų taikymo zonos Vokietijoje, Graikijoje, Italijoje ir Lenkijoje, ir jos turėtų būti įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I priedą kaip I, II ir III apribojimų taikymo zonos, o tam tikros Vokietijos I apribojimų taikymo zonų dalys turėtų būti išbrauktos iš to priedo. Kadangi su afrikiniu kiaulių maru susijusi situacija Sąjungoje yra labai dinamiška, nustatant šių naujų apribojimų taikymo zonų ribas buvo atsižvelgta į epizootinę situaciją aplinkinėse teritorijose;

- (19) Kroatija pranešė Komisijai apie dabartinę afrikinio kiaulių maro padėtį jos teritorijoje po 2023 m. birželio 26 d. patvirtinto šios ligos protrūkio tarp laikomų kiaulių Vukovaro-Srijemo apskrityje ir pagal Deleguotąjį reglamentą (ES) 2020/687 bei Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/594 nustatė apribojimų taikymo zoną, kurią sudaro apsaugos ir priežiūros zonos, kuriose taikomos Deleguotajame reglamente (ES) 2020/687 nustatytos bendrosios ligų kontrolės priemonės, kad būtų užkirstas kelias tolesniam tos ligos plitimui;
- (20) Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1422 ⁽⁸⁾ buvo priimtas gavus Kroatijos informaciją apie tuos protrūkius tarp laikomų kiaulių šios valstybės narės Vukovaro-Srijemo apskrities anksčiau neužkrėstose zonose. Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1422 taikomas iki 2023 m. rugsėjo 26 d.;
- (21) be to, Graikija pranešė Komisijai apie dabartinę afrikinio kiaulių maro padėtį jos teritorijoje po 2023 m. liepos 5 d. patvirtinto šios ligos protrūkio tarp laikomų kiaulių Vakarų Makedonijos periferijoje ir pagal Deleguotąjį reglamentą (ES) 2020/687 bei Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2023/594 nustatė apribojimų taikymo zoną, kurią sudaro apsaugos ir priežiūros zonos, kuriose taikomos Deleguotajame reglamente (ES) 2020/687 nustatytos bendrosios ligų kontrolės priemonės, kad būtų užkirstas kelias tolesniam tos ligos plitimui;
- (22) Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 ⁽⁹⁾ buvo priimtas gavus Graikijos informaciją apie tuos protrūkius tarp laikomų kiaulių šios valstybės narės Vakarų Makedonijos periferijos anksčiau neužkrėstose zonose. Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 taikomas iki 2023 m. spalio 5 d.;
- (23) kilus pirmam ir vienam afrikinio kiaulių maro protrūkiui tarp laikomų kiaulių anksčiau šia liga neužkrėstoje valstybėje narėje arba zonoje, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 7 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad ta teritorija turi būti įtraukta į to įgyvendinimo reglamento II priedo B dalį kaip apribojimų taikymo zona, sudaryta iš apsaugos ir priežiūros zonų. Todėl Kroatijos kompetentingos institucijos nustatyta apribojimų taikymo zona Kroatijos Vukovaro-Srijemo apskrityje turėtų būti įtraukta į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 II priedo B dalį, o Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1422 turėtų būti panaikintas. Taip pat, Graikijos kompetentingos institucijos nustatyta apribojimų taikymo zona Graikijos Vakarų Makedonijos periferijoje turėtų būti įtraukta į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 II priedo B dalį, o Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 turėtų būti panaikintas;
- (24) atsižvelgiant į tai, kad į epizootinę situaciją Sąjungoje dėl afrikinio kiaulių maro plitimo reikia reaguoti skubiai, svarbu, kad Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I ir II priedo pakeitimai, padaryti šiuo reglamentu, įsigaliotų kuo greičiau;
- (25) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) 594/2023 pakeitimai

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I ir II priedai pakeičiami šio reglamento priede pateiktu tekstu.

⁽⁸⁾ 2023 m. liepos 3 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1422 dėl tam tikrų laikinųjų neatidėliotųjų priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Kroatijoje (OL L 174, 2023 7 7, p. 12).

⁽⁹⁾ 2023 m. liepos 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 dėl tam tikrų laikinųjų neatidėliotųjų priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Graikijoje (OL L 179, 2023 7 14, p. 116).

2 straipsnis

Igyvendinimo sprendimo (ES) 2023/1422 panaikinimas

Igyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1422 panaikinamas.

3 straipsnis

Igyvendinimo sprendimo (ES) 2023/1458 panaikinimas

Igyvendinimo sprendimas (ES) 2023/1458 panaikinamas.

4 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAI

Igyvendinimo reglamento (ES) 2023/594 I ir II priedai pakeičiami taip:

„I PRIEDAS

I, II IR III APRIBOJIMŲ TAIKYMO ZONOS

I DALIS

1. Vokietija

Šios I apribojimų taikymo zonos Vokietijoje:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

- Gemeinde Jamlitz,
- Gemeinde Lieberose,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,
- Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167
- Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167
- Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),
- Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,
- Gemeine Garzau-Garzin,
- Gemeinde Waldsiefersdorf,
- Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,
- Gemeinde Reichenow-Mögelin,
- Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,
- Gemeinde Oberbarnim,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,
- Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,
- Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

- Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,
- Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
- Gemeinde Althüttendorf,
- Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
- Gemeinde Britz,

- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
 - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görldorf, Wolletz und Altkünkendorf,
 - Gemeinde Zichow,
 - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
 - Gemeinde Tantow,
 - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Radekow, der Gemarkung Rosow südlich der K 7311 und der Gemarkung Neurochlitz westlich der B2,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow westlich der B2 sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und der B2 bis zur Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
 - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf und Markgrafpieske,
 - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 - Gemeinde Rauen,
 - Gemeinde Wendisch Rietz nördlich der B246 und östlich des Scharmützelsees,
 - Gemeinde Bad Saarow mit den Gemarkungen Petersdorf (SP) und Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
 - Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Briescht, Falkenberg (T), Giesensdorf, Wulfersdorf, Görldorf (B), Kossenblatt, Lindenberg, Mittweide, Ranzig, Stremmen, Tauche, Trebatsch, Sabrodt und Sawall,
 - Gemeinde Langewahl südlich der A12,
 - Gemeinde Berkenbrück südlich der A12,
 - Gemeinde Ragow-Merz,
 - Gemeinde Diensdorf-Radlow,
 - Gemeinde Beeskow,

- Gemeinde Schlaubetal,
- Gemeinde Neuzelle,
- Gemeinde Lawitz,
- Gemeinde Friedland,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf westlich der L411 bis Raßmannsdorf und westlich der K 6734,
- Gemeinde Grunow-Dammendorf,
- Gemeinde Neißemünde,
- Gemeinde Vogelsang,
- Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Diehlo und der Gemarkung Eisenhüttenstadt außer nördlich der L 371 und außer östlich der B 112,
- Gemeinde Mixdorf,
- Gemeinde Sieddichum mit den Gemarkungen Pohlitz und Schernsdorf und mit der Gemarkung Rießen südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Müllrose südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Briesen mit der Gemarkung Kersdorf südlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst westlich der K 7634 und südlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
 - Gemeinde Drachhausen,
 - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 - Gemeinde Drehnow,
 - Gemeinde Guhrow,
 - Gemeinde Werben,
 - Gemeinde Dissen-Striesow,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Babow, Eichow und Milkersdorf,
 - Gemeinde Burg (Spreewald),
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Lauchhammer,
 - Gemeinde Schwarzheide,
 - Gemeinde Schipkau,
 - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg und Reppist,
 - die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Wormlage, Saalhausen, Barzig, Freienhufen, Großräschen,
 - Gemeinde Vetschau/Spreewald mit den Gemarkungen: Naundorf, Fleißdorf, Suschow, Stradow, Göritz, Koßwig, Vetschau, Repten, Tornitz, Missen und Orgosen,
 - Gemeinde Calau mit den Gemarkungen: Kalkwitz, Mlode, Saßleben, Reuden, Bolschwitz, Säritz, Calau, Kemmen, Werchow und Gollmitz,
 - Gemeinde Luckaitztal,
 - Gemeinde Bronkow,

- Gemeinde Altdöbern mit der Gemarkung Altdöbern westlich der Bahnlinie,
 - Gemeinde Tettau,
 - Landkreis Elbe-Elster:
 - Gemeinde Großthiemig,
 - Gemeinde Hirschfeld,
 - Gemeinde Gröden,
 - Gemeinde Schraden,
 - Gemeinde Merzdorf,
 - Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Präsen, Stolzenhain a.d. Röder,
 - Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
 - Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof südöstlich der Neuhausener Straße, Kribbe südlich der Kreisstraße 7045, Dallmin südlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Groß Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Reckenzin östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Klein Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Streesow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Porep nördlich der A24, Telschow nördlich der A24, Lütkendorf östlich der L13, Weitgendorf östlich der L 13, Putlitz südlich des Hülsebecker Damm, Nettelbeck nördlich der A24, Sagast südlich des Grabens 1/12/05
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Pirow, Burow, Bresch und Hülsebeck südlich der L104,
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Neuhausen östlich der L10, Berge südlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße,
- Bundesland Sachsen:
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Hirschstein,
 - Gemeinde Käbschütztal,
 - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
 - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Nossen,
 - Gemeinde Stadt Riesa,
 - Gemeinde Stadt Strehla,
 - Gemeinde Stauchitz,
 - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Zeithain,

- Landkreis Mittelsachsen:
 - Gemeinde Großweitzschen mit den Ortsteilen Döschütz, Gadewitz, Niederranschütz, Redemitz,
 - Gemeinde Ostrau mit den Ortsteilen Auerschütz, Beutig, Binnewitz, Clanzschwitz, Delmschütz, Döhlen, Jahna, Kattnitz, Kiebitz, Merschütz, Münchhof, Niederlützschera, Noschkowitz, Oberlützschera, Obersteina, Ostrau, Pulsitz, Rittnitz, Schlagwitz, Schmorren, Schrebitz, Sömnitz, Trebanitz, Zschochau,
 - Gemeinde Reinsberg,
 - Gemeinde Stadt Döbeln mit den Ortsteilen Beicha, Bormitz, Choren, Döbeln, Dreißig, Geleithäuser, Gertitzsch, Gödelitz, Großsteinbach, Juchhöh, Kleinmockritz, Leschen, Lüttewitz, Maltitz, Markritz, Meila, Mochau, Nelkanitz, Oberranschütz, Petersberg, Präbschütz, Prüfern, Schallhausen, Schweinnitz, Simselwitz, Theeschütz, Zschackwitz, Zschäschtütz,
 - Gemeinde Stadt Großschirma mit den Ortsteilen Obergruna, Siebenlehn,
 - Gemeinde Stadt Roßwein mit den Ortsteilen Gleisberg, Haßlau, Klinge, Naußlitz, Neuseifersdorf, Niederforst, Ossig, Roßwein, Seifersdorf, Wettersdorf, Wetterwitz,
 - Gemeinde Striegistal mit den Ortsteilen Gersdorf, Kammersheim, Marbach,
 - Gemeinde Zschaitz-Ottewig,
- Landkreis Nordsachsen:
 - Gemeinde Arzberg mit den Ortsteilen Stehla, Tauschwitz,
 - Gemeinde Cavertitz mit den Ortsteilen Außig, Cavertitz, Klingenhain, Schirmenitz, Treptitz,
 - Gemeinde Liebschützberg mit den Ortsteilen Borna, Bornitz, Clanzschwitz, Ganzig, Kleinragewitz, Laas, Leckwitz, Liebschütz, Sahlissan, Schönnewitz, Terpitz östlich der Querung am Käferberg, Wadewitz, Zaußwitz,
 - Gemeinde Naundorf mit den Ortsteilen Casabra, Gastewitz, Haage, Hof, Hohenwussen, Kreina, Nasenberg, Raitzen, Reppen, Salbitz, Stennschütz, Zeicha,
 - Gemeinde Stadt Belgern-Schildau mit den Ortsteilen Ammelgoßwitz, Dröschkau, Liebersee östlich der B182, Oelzschau, Seydewitz, Staritz, Wohlau,
 - Gemeinde Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Mahris, Schweta südlich der K8908, Zschannewitz,
 - Gemeinde Stadt Oschatz mit den Ortsteilen Lonnewitz östlich des Sandbaches und nördlich der B6, Oschatz östlich des Schmorkauer Wegs und nördlich der S28, Rechau, Schmorkau, Zöschau,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Bannewitz,
 - Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
 - Gemeinde Kreischa,
 - Gemeinde Lohmen,
 - Gemeinde Mügelnitztal,
 - Gemeinde Stadt Dohna,
 - Gemeinde Stadt Freital,
 - Gemeinde Stadt Heidenau,
 - Gemeinde Stadt Hohnstein,
 - Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,
 - Gemeinde Stadt Pirna,
 - Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,

- Gemeinde Stadt Stolpen,
- Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,
- Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Vorpommern Greifswald
 - Gemeinde Penkun,
 - Gemeinde Nadrensee,
 - Gemeinde Krackow,
 - Gemeinde Glasow,
 - Gemeinde Grambow,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Balow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Balow,
 - Gemeinde Dambeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Dambeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Groß Godems und Klein Godems,
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und der Ortslage: Repzin,
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Carlshof (bei Neustadt-Glewe), Menzendorf (bei Neustadt-Glewe), Möllenbeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Muchow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Muchow,
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und der Ortslage: Slate,
 - Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Marienhof (bei Grabow), Neese, Prislich, Werle (bei Ludwigslust / mv),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drenkow, Jarchow, Poitendorf, Polnitz, Suckow (bei Parchim), Zachow (bei Parchim),
 - Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Barkow (bei Parchim), Granzin (bei Parchim), Stolpe (bei Neustadt-Glewe),
 - Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Kolbow, Zierzow (bei Ludwigslust).

2. Estija

Šios I apribojimų taikymo zonos Estijoje:

- Hiiu maakond.

3. Latvija

Šios I apribojimų taikymo zonos Latvijoje:

- Dienvidkurzemes novada, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļā V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts,
- Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļā V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes.

4. Lietuva

Šios I apribojimų taikymo zonos Lietuvoje:

- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė.

5. Vengrija

Šios I apribojimų taikymo zonos Vengrijoje:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 950950, 950960, 950970, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951950, 952050, 952150, 952250, 952550, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953650, 953660, 953750, 953850, 953950, 953960, 954050, 954060, 954150, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150, 956160, 956250, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 751250, 751260, 751350, 751360, 751750, 751850, 751950, 753650, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754360, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754850 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577250, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

6. Lenkija

Šios I apribojimų taikymo zonos Lenkijoje:

w województwie kujawsko - pomorskim:

- powiat rypiński,
- powiat brodnicki,
- powiat grudziądzki,
- powiat miejski Grudziądz,
- powiat wąbrzeski,

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Rozogi w powiecie szczycieńskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat łomżyński,
- gminy Turośl, Mały Płock w powiecie kolneńskim,

- powiat zambrowski,
 - powiat miejski Łomża,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
 - powiat miejski Ostrołęka,
 - gminy Bodzanów, Bulkowo, Gąbin, Mała Wieś, Słubice, Słupno, Wyszogród w powiecie płockim,
 - powiat ciechanowski,
 - powiat płoński,
 - gminy Rościszewo i Szczutowo w powiecie sierpeckim,
 - gminy Nowa Sucha, Teresin, Sochaczew z miastem Sochaczew w powiecie sochaczewskim,
 - część powiatu żyrardowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu grodzkiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim
 - gmina Biezuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,
 - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,
 - gminy Czernice Borowe, Krasne, Krzynowłoga Mała, miasto Przasnysz, część gminy wiejskiej Przasnysz niewymieniona w części II i części III załącznika I w powiecie przasnyskim,
 - część powiatu makowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
 - gminy Ceglów, Dębe Wielkie, Dobrze, Halinów, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Kałuszyn, Mrozy, Stanisławów w powiecie mińskim,
 - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - gminy Pacyna, Sanniki w powiecie gostynińskim,
 - gmina Gózd, część gminy Skaryszew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
 - gminy Ciepiałów, Lipsko, Rzecznów, Siemno w powiecie lipskim,
 - gminy Kazanów, Policzna, Tczów, Zwolen w powiecie zwoleńskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Tarnowiec, miasto Jasło, część gminy wiejskiej Jasło położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skolyszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
 - gmina Grodzisko Dolne w powiecie leżajskim,
 - część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chłopice, Pawłosiów, Jarosław z miastem Jarosław w powiecie jarosławskim,

- gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Przemysł, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
 - powiat miejski Przemysł,
 - gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, część gminy Zarzecze położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Mleczka w powiecie przeworskim,
 - gminy Rakszawa, Żołąnia w powiecie łańcuckim,
 - gminy Trzebowniko, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
 - gmina Ranizów w powiecie kolbuszowskim,
 - część powiatu dębickiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chorkówka, Jedlicze, Miejsce Piastowe, Krościenko Wyżne gminy w powiecie krośnieńskim,
 - powiat miejski Krosno,
 - gminy Bukowsko, Zagórz, część gminy Zarszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy wiejskiej Sanok położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy gminy miejskiej Sanok oraz na południe od granicy miasta Sanok, część gminy Komańcza położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na północ od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,
 - gmina Cisna w powiecie leskim,
 - gminy Lutowiska, Czarna, Ustrzyki Dolne w powiecie bieszczadzkim,
 - gmina Haczów, część gminy Brzozów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie brzozowskim,
- w województwie świętokrzyskim:
- powiat buski,
 - powiat skarżyski,
 - część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - powiat staszowski,
 - gminy Brody, część gminy Wąchock położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42, część gminy Mirzec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,
 - powiat ostrowiecki,
 - gminy Gowarczów, Końskie, Stąporków w powiecie koneckim,
- w województwie łódzkim:
- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernożia, Chaśno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
 - gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
 - gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,

- powiat miejski Skierniewice,
- powiat opoczyński,
- gminy Czerniewice, Inowłódz, Lubochnia, Rzeczyca, Tomaszów Mazowiecki z miastem Tomaszów Mazowiecki, Zelechlinek w powiecie tomaszowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położna na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gmina Sztum w powiecie sztumskim,
- gminy Cedry Wielkie, Suchy Dąb, Pszczółki, miasto Pruszcz Gdański, część gminy wiejskiej Pruszcz Gdański położona na wschód od lini wyznaczonej przez drogę A1 w powiecie gdańskim,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- część powiatu kwidzyńskiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- powiat strzelecko – drezdenecki,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,
- gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica, Szklarska Poręba w powiecie karkonoskim,
- część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,
- gminy Bolków, Paszowice, miasto Jawor, część gminy Męcinka położona na południe od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
- gminy Dobromierz i Marcinowice w powiecie świdnickim,
- gminy Dzierżoniów, Pieszyce, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierżoniowskim,
- gminy Głuszycza, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,
- gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,
- gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew w powiecie krotoszyńskim,
- gminy Książ Wielkopolski, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, w powiecie śremskim,
- gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Pobiedziska, w powiecie poznańskim,
- gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Węlna w powiecie gnieźnieńskim,
- powiat czarnkowsko-trzcianecki,
- część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,
- gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
- gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
- gmina Dobrzyca w powiecie pleszewskim,
- gminy Odolanów, Przygodzice, Raszków, Sośnie, miasto Ostrów Wielkopolski, część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łąkociny – Wierzбно i na zachód od miasta Ostrów Wielkopolski oraz część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od miasta Ostrów Wielkopolski w powiecie ostrowskim,
- gmina Kobyla Góra w powiecie ostrzeszowskim,
- gminy Baranów, Bralin, Perzów, Rychtal, Trzcinica, Łęka Opatowska w powiecie kępińskim,
- część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie opolskim:

- gmina Byczyna, część gminy Kluczbork położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ulicę Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
- gminy Praszka, Gorzów Śląski, Radłów, Olesno, Zębowice, część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
- część gminy Grodków położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
- gminy Łambinowice, Pakosławice, Skoroszyce, część gminy Korfantów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 w powiecie nyskim,
- część gminy Biała położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 414 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 414 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 409, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 409 biegnącą od tego skrzyżowania do wschodniej granicy gminy w powiecie prudnickim,

— gminy Chrzastowice, Ozimek, Komprachcice, Prószków, część gminy Łubniany położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na południe od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na południe od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Kotorską w miejscowości Węgry i dalej na południe od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotórz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

— powiat miejski Opole,

w województwie zachodniopomorskim:

— gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, część gminy Myślibórz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącej od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na wschód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na wschód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,

— gminy Lipiany, Przelewice, Pyrzyce, Warnice w powiecie pyrzyckim,

— gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,

— część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,

— gminy Dobra (Szczecińska), Police w powiecie polickim,

— gmina Kobylanka, część gminy wiejskiej Stargard położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez południową i zachodnią granicę miasta Stargard w powiecie stargardzkim,

w województwie małopolskim:

— gminy Bobowa, Moszczenica, Łuzna, Ropa, część gminy wiejskiej Gorlice położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,

— powiat nowosądecki,

— gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna, Szczawnica w powiecie nowotarskim,

— powiat miejski Nowy Sącz,

— gminy Skrzyszów, Lisia Góra, Radłów, Wietrzychowice, Żabno, część gminy wiejskiej Tarnów położona na wschód od miasta Tarnów w powiecie tarnowskim,

— powiat dąbrowski,

— gminy Klucze, Bolesław, Bukowno w powiecie olkuskim,

w województwie śląskim:

— gmina Sławków w powiecie będzińskim,

— powiat miejski Jaworzno,

— powiat miejski Mysłowice,

— powiat miejski Katowice,

— powiat miejski Siemianowice Śląskie,

— powiat miejski Chorzów,

— powiat miejski Piekary Śląskie,

— powiat miejski Bytom,

- gminy Kalety, Ożarówice, Świerklaniec, Miasteczko Śląskie, Radzionków w powiecie tarnogórskim,
- gmina Woźniki w powiecie lublinieckim,
- gminy Myszków i Koziegłowy w powiecie myszkowskim,
- gminy Ogrodzieniec, Zawiercie, Włodowice w powiecie zawierciańskim.

7. Slovakija

Šios I apribojimų taikymo zonos Slovakijoje:

- in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Bíňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Lubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Keť, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipeľský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Sazdice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipeľské Uľany, Tehla, Lula, Beša, Jesenské, Ina, Lok, Veľký Ďur, Horný Pial, Horná Seč, Starý Tekov, Dolná Seč, Hronské Kľačany, Levice, Podlužany, Krškany, Brhlovce, Bory, Santovka, Domadice, Hontianske Trsfány, Žemberovce,
- in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,
- the whole district of Ružomberok, except municipalities included in zone II,
- the whole district of Turčianske Teplice, except municipalities included in zone II,
- in the district of Martin, municipalities of Blatnica, Folkušová, Necpaly, Belá-Dulice, Ďanová, Karlová, Laskár, Rakovo, Príbovce, Košťany nad Turcom, Socovce, Turčiansky Ďur, Kláštor pod Znievom, Slovany, Ležiachov, Benice,
- in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,
- in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,
- in the district of Prievidza, the municipalities of Handlová, Cígelf, Podhradie, Lehota pod Vtáčnikom, Ráztočno,
- the whole district of Partizánske, except municipalities included in zone II,
- in the district of Topoľčany, the municipalities of Krnča, Prázdnovce, Solčany, Nitrianska Streda, Čeladince, Kovarce, Súlovce, Oponice,
- in the district of Nitra, the municipalities of Horné Lefantovce, Dolné Lefantovce, Bádice, Jelenec, Žirany, Podhorany, Nitrianske Hrnčiarovce, Štitáre, Pohranice, Hostová, Kolíňany, Malý Lapáš, Dolné Obdokovce, Čeladice, Veľký Lapáš, Babindol, Malé Chyndice, Golianovo, Klasov, Veľké Chyndice, Nová Ves nad Žitavou, Paňa, Vráble, Tajná, Lúčna nad Žitavou, Žitavce, Melek, Telince, Čifáre.

8. Italija

Šios I apribojimų taikymo zonos Italijoje:

Piedmont Region:

- in the province of Alessandria, Municipalities of: Oviglio, Viguzzolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Carentino, Frascaro, Borgoratto Alessandrino, Volpeglino, Gamalero, Pontecurone, Castelnuovo Scrivia, Alluvione Piovera, Sale, Bassignana, Pecetto di Valenza, Rivarone, Montecastello, Valenza, San Salvatore Monferrato, Castelletto Monferrato, Quargento, Solero, Pietra Marazzi,
- in the province of Asti, Municipalities of: Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Maranzana, Castelletto Molina, Castelnuovo Belbo, Quaranti, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Canelli, San Marzano Oliveto,

- in the province of Cuneo, Municipalities of: Bergolo, Pezzolo Valle Uzzone, Cortemilia, Levice, Castelletto Uzzone, Perletto, Castino, Cossano Belbo, Rocchetta Belbo, Santo Stefano Belbo, Gottasecca, Monesiglio, Sale delle Langhe, Camerana, Castelnuovo di Ceva, Priero, Prunetto, Montezemolo, Perlo.

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Portofino, Santa Margherita Ligure, Camogli, Zoagli, Leivi, Chiavari, Santo Stefano d'Aveto, Mezzanego, Carasco, Borzonasca,
- in the province of Savona, the Municipalities of: Bergeggi, Spotorno, Vezzi Portio, Noli, Orco Feglino, Bormida, Calice Ligure, Rialto, Osiglia, Murialdo,

Emilia-Romagna Region:

- in the Province of Piacenza, Municipalities of: Cerignale, Ottone (est fiume Trebbia), Corte Brugnatella, Bobbio, Alta Val Tidone, Ferriere,
- in the province of Parma, Municipality of Tornolo (parte Amministrativa a ovest del Fiume Taro).

Lombardia Region:

- in the Province of Pavia, Municipalities of: Rocca Susella, Montesegele, Godiasco, Borgoratto Mormorolo, Fortunago, Volpara, Borgo Priolo, Rocca De' Giorgi, Rivanazzano, Colli Verdi – Ruino e Canevino,

Lazio Region:

- in the province of Rome,

North: Municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara,

West: the municipality of Fiumicino,

- South: Municipality of Rome between the limits of Zone 2 (North), the boundaries of Municipality of Fiumicino (West), the Tiber River up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare, the Grande Raccordo Anulare up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio,

East: Municipalities of: Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

Sardinia Region:

- in the Province of Sud Sardegna, Municipalities of: Escalaplano, Genuri, Gesico, Goni, Las Plassas, Setzu, Seui Isola Amministrativa, Siurgus Donigala, Suelli, Tuili, Villanovafranca
- in the Province of Nuoro, Municipalities of: Atzara, Bitti, Bolotana, Bortigali, Dorgali, Elini, Elini Isola Amministrativa, Gairo, Girasole, Ilbono, Lanusei, Lei, Loceri, Lotzorai, Macomer a Ovest della SS 131, Noragugume, Oliena, Ortueri, Orune, Osini, Perdasdefogu, Silanus, Sorgono, Tortoli, Ulassai
- in the Province of Oristano, Municipalities of: Albagiara, Ardauli, Assolo, Asuni, Bidonì, Gonnosnò, Neoneli, Nughedu Santa Vittoria, Samugheo, Sedilo, Senis, Sini, Sorradile
- in the Province of Sassari, Municipalities of: Alà Dei Sardi, Ardara, Berchidda, Bonnanaro, Bonorva a ovest della SS 131, Borutta, Cheremule, Cossoine, Giave a ovest della SS 131, Mores a nord della SS 128bis - SP 63, Oschiri a nord della E 840, Ozieri a nord della Sp 63 - SP 1 - SS 199, Torralba a ovest della SS 131, Tula.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Taurianova, Locri, Cittanova, Gerace, Rizziconi, Canolo, Antonimina, Portigliola, Gioia Tauro, Sant'Ilario dello Ionio, Agnana Calabra, Mammola, Melicucco, Polistena, Rosarno, San Ferdinando, San Giorgio Morgeto, Siderno, Placanica, Riace, San Giovanni di Gerace, Martone, Stilo, Marina di Gioiosa Jonica, Roccella Jonica, Maropati, Laureana di Borrello, Candidoni, Camini, Grotteria, Monasterace, Giffone, Pazzano, Gioiosa Ionica, Bivongi, Galatro, Stignano, San Pietro di Caridà, Serrata, Feroletto della Chiesa, Caulonia, Cinquefrondi, Anoia.

9. Čekija

Šios I apribojimų taikymo zonos Čekijoje:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Hrádek nad Nisou, Oldřichov v Hájích, Grabštejn, Václavice u Hrádku nad Nisou, Horní Vítkov, Dolní Vítkov, Bílý Kostel nad Nisou, Dolní Chrastava, Horní Chrastava, Chrastava I, Nová Ves u Chrastavy, Mlýnice, Albrechtice u Frýdlantu, Kristiánov, Heřmanice u Frýdlantu, Dětrichov u Frýdlantu, Mníšek u Liberce, Oldřichov na Hranicích, Machnín, Svárov u Liberce, Desná I, Krásná Studánka, Stráž nad Nisou, Fojtka, Radčice u Krásné Studánky, Kateřinky u Liberce, Staré Pavlovice, Nové Pavlovice, Růžodol I, Františkov u Liberce, Liberec, Ruprechtice, Rudolfovo, Horní Růžodol, Rochlice u Liberce, Starý Harcov, Vratislavice nad Nisou, Kunratice u Liberce, Proseč nad Nisou, Lukášov, Rýnovice, Jablonec nad Nisou, Jablonecké Paseky, Jindřichov nad Nisou, Mšeno nad Nisou, Lučany nad Nisou, Smržovka, Tanvald, Jiřetín pod Bukovou, Dolní Maxov, Antonínov, Horní Maxov, Karlov u Josefova Dolu, Loučná nad Nisou, Hraničná nad Nisou, Janov nad Nisou, Bedřichov u Jablonce nad Nisou, Josefův Důl u Jablonce nad Nisou, Albrechtice v Jizerských horách, Desná III, Polubný, Harrachov, Jizerka, Hejnice, Bílý Potok pod Smrkem, Andělská Hora u Chrastavy, Benešovice u Všelibic, Cetenov, Česká Ves v Podještědí, Dolní Sedlo, Dolní Suchá u Chotyně, Donín u Hrádku nad Nisou, Družcov, Hlavice, Hrubý Lesnov, Chotyně, Chrastava II, Chrastná, Jablonné v Podještědí, Janovice v Podještědí, Janův Důl, Jítrava, Kněžice v Lužických horách, Kotel, Kryštofovo Údolí, Křižany, Lázně Kundratice, Loučná, Lvová, Malčice u Všelibic, Markvartice v Podještědí, Nesvačily u Všelibic, Novina u Liberce, Osečná, Panenská Hůrka, Polesí u Rynoltic, Postřelná, Přibyslavice, Rynoltice, Smržov u Českého Dubu, Vápno, Všelibice, Zábrdí u Osečné, Zdislava, Žibřidice,
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bezděz, Blatce, Brniště, Břevniště pod Ralskem, Česká Lípa, Deštná u Dubé, Dobranov, Dražejov u Dubé, Drchlava, Dřevčice, Dubá, Dubice u České Lípy, Dubnice pod Ralskem, Hamr na Jezeře, Heřmaničky u Dobranova, Hlemýžď, Holany, Horky u Dubé, Horní Krupá, Houska, Chlum u Dubé, Jabloneček, Jestřebí u České Lípy, Kamenice u Zákup, Korce, Kruh v Podbezdězí, Kvítkov u České Lípy, Lasvice, Loubí pod Vlhoštěm, Luhov u Mimoně, Luka, Maršovice u Dubé, Náhlov, Nedamov, Noviny pod Ralskem, Obora v Podbezdězí, Okna v Podbezdězí, Okřešice u České Lípy, Pavlovice u Jestřebí, Písečná u Dobranova, Skalka u Doks, Sosnová u České Lípy, Srní u České Lípy, Stará Lípa, Starý Šidlov, Stráž pod Ralskem, Šváby, Tachov u Doks, Tubož, Újezd u Jestřebí, Velenice u Zákup, Velký Grunov, Velký Valtinov, Vítkov u Dobranova, Vlčí Důl, Vojetín, Vrchovany, Zahrádky u České Lípy, Zákupy, Zbýny, Žďár v Podbezdězí, Ždírec v Podbezdězí, Žizníkov,

Středočeský kraj

- v okrese Mladá Boleslav katastrální území obcí Bezdědice, Březovice pod Bezdězem, Víška u Březovic, Dolní Krupá u Mnichova Hradiště, Mukařov u Jiviny, Neveklovice, Strážiště u Jiviny, Vicmanov, Vrchbělá, Březinka pod Bezdězem, Bělá pod Bezdězem, Dolní Rokytá, Horní Rokytá, Rostkov, Kozmice u Jiviny.

10. Graikija

Šios I apribojimų taikymo zonos Graikijoje:

- in the regional unit of Drama:
 - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
 - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
 - the municipal departments of Prosotsani, Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
 - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
 - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),

- the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinis and Oraio (in Myki municipality),
- the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
 - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
 - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
 - the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),
 - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
 - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
 - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrota, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
 - the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteixo municipality),
- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Melenikitsi, Nea Tyroloi, Palaiokastro and Skotooussa (Irakleia Municipality),
 - the municipal department of Vamvakofyto, part of the municipal department of Sidirokastro and the community departments of Agkistro, Kapnofyto and Achladochori (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Serres, Elaionas, Leukonas, Kala Dendra, Christos, Monokklisia, Ano Kamila, Mitrousi, Oinoussa, Agia Eleni, Adelfiko, Vamvakoussa, Kato Kamila, Kouvouklia, Koumaria, Konstantinato, Peponia, Skoutari and the community departments of Orini and Ano Vrontou (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Choumniko, Agia Paraskevi, Ligaria, Sisamia, Anthi, Therma, Nigrita, Terpni and Flampouro (Visaltia Municipality),
 - the municipal departments of Valtotopos, Neos Skopos, Neochori Serron (Emmanouil Pappas Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of, Megali Vrisi, Megali Sterna, Kastaneon, Iliolousto, Gallikos, Kampani, Mandres, Nea Santa, Pedino, Chrisopetra, Vaptistis, Kristoni Chorigio, Mavroneri, Neo Ginekoksatro, Xilokeratea and Mesiano (Kilkis Municipality),
 - the municipal departments of Eiriniko, Euzonoi, Vafiochori, Mikro Dasos, Peukodasos, Polikastro and Pontoirakleia (Peonias Municipality),
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Assiros, Krithia, Exalofos, Lofiskos, Analipsi, Irakleio, Kolchiko, Lagadas, Perivolaki, Chrisavgi and Askos (Lagadas Municipality),
 - the municipal departments of Arethousa, Maurouda, Skepastro, Stefanina, Filadelfio, Evagelismos, Nimfopetra, Profitis, Scholari and Volvi (Volvi Municipality),
 - the municipal departments of Drimos, Mesaio, Melissochori and Liti (Oreokastro Municipality).

II DALIS

1. **Bulgarija**

Šios II apribojimų taikymo zonos Bulgarijoje:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas,
- the whole region of Varna,
- the whole region of Silistra,
- the whole region of Ruse,
- the whole region of Veliko Tarnovo,
- the whole region of Pleven,
- the whole region of Targovishte,
- the whole region of Shumen,
- the whole region of Sliven,
- the whole region of Vidin,
- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the whole region of Vratza.

2. **Vokietija**

Šios II apribojimų taikymo zonos Vokietijoje:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Eisenhüttenstadt nördlich der L371 und östlich der B112,
 - Gemeinde Ziltendorf,
 - Gemeinde Wiesenau,
 - Gemeinde Siehdichum mit der Gemarkung Rießen nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Müllrose nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Briesen mit den Gemarkungen Alt Madlitz, Madlitz-Forst, Biegen, Briesen, Falkenberg (B), Wilmersdorf (B), der Gemarkung Kersdorf nördlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst östlich der K7634 und nördlich der A12,

- Gemeinde Jacobsdorf,
- Gemeinde Groß Lindow,
- Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf mit der Gemarkung Neubrück östlich der L411 und K6734,
- Gemeinde Langewahl nördlich der A12,
- Gemeinde Berkenbrück nördlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
- Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Schenkendöbern,
 - Gemeinde Guben,
 - Gemeinde Jänschwalde,
 - Gemeinde Tauer,
 - Gemeinde Peitz,
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
 - Gemeinde Teichland,
 - Gemeinde Heinersbrück,
 - Gemeinde Forst,
 - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
 - Gemeinde Neiße-Malxetal,
 - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
 - Gemeinde Tschernitz,
 - Gemeinde Döbern,
 - Gemeinde Felixsee,
 - Gemeinde Wiesengrund,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Wolkenberg, Stradow, Jessen, Pulsberg und Perpe,
 - Gemeinde Welzow,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit der Gemarkung Gablenz,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Greifenhain und Kausche,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
 - Gemeinde Neuhardenberg
 - Gemeinde Golzow,
 - Gemeinde Küstriner Vorland,
 - Gemeinde Alt Tucheband,
 - Gemeinde Reitwein,
 - Gemeinde Podelzig,
 - Gemeinde Gusow-Platkow,
 - Gemeinde Seelow,
 - Gemeinde Vierlinden,
 - Gemeinde Lindendorf,
 - Gemeinde Fichtenhöhe,

- Gemeinde Lietzen,
- Gemeinde Falkenhagen (Mark),
- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
- Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
- Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
- Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
- Gemeinde Oderaue,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Bearegard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
- Gemeinde Neulewin,
- Gemeinde Neutrebbin,
- Gemeinde Letschin,
- Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
 - Gemeinde Parsteinsee,
 - Gemeinde Oderberg,
 - Gemeinde Liepe,
 - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
 - Gemeinde Niederfinow,
 - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
 - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,
 - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
 - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
 - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
 - Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
 - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,

- Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und der B2 bis Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
 - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Mescherin, der Gemarkung Neurochlitz östlich der B2 und der Gemarkung Rosow nördlich der K 7311,
 - Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
 - Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
 - Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof nordwestlich der Neuhausener Straße, Kribbe nördlich der K7045, Dallmin nördlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Grenzheim, Kleeste, Neuhausen westlich der L10, Berge nördlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck nördlich der L104, Bresch Dreieck an der nordwestlichen Gemarkungsgrenze am Bach Karwe
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast nördlich des Grabens 1/12/05, Nettelbeck südwestlich der A24, Porep südlich der A24, Lütkendorf westlich der L13, Putlitz nördlich des Hülsebecker Damm, Weitgendorf westlich der L13 und Telschow südwestlich der A24,
 - Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Vetschau mit den Gemarkungen Wüstenhain und Laasow,
 - Gemeinde Altdöbern mit den Gemarkungen Reddern, Ranzow, Pritzen, Altdöbern östlich der Bahnstrecke Altdöbern –Großräschen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Woschkow, Dörrwalde, Allmosen,
 - Gemeinde Neu-Seeland,
 - Gemeinde Neupetershain,
 - Gemeinde Senftenberg mit der Gemarkungen Peickwitz, Sedlitz, Kleinkoschen, Großkoschen und Hosena,
 - Gemeinde Hohenbocka,
 - Gemeinde Grünewald,
 - Gemeinde Hermsdorf,
 - Gemeinde Kroppen,
 - Gemeinde Ortrand,
 - Gemeinde Großmehlen,
 - Gemeinde Lindenau,
 - Gemeinde Frauendorf,
 - Gemeinde Ruhland,
 - Gemeinde Guteborn,
 - Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Bautzen,
 - Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,

- Landkreis Görlitz,
 - Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
 - Gemeinde Ebersbach,
 - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
 - Gemeinde Lampertswalde,
 - Gemeinde Moritzburg,
 - Gemeinde Niederau östlich der B101,
 - Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Priestewitz,
 - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Schönhofeld,
 - Gemeinde Stadt Coswig,
 - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Stadt Großenhain,
 - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
 - Gemeinde Stadt Radebeul,
 - Gemeinde Stadt Radeburg,
 - Gemeinde Thiendorf,
 - Gemeinde Weinböhla,
 - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,
- Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Herzfeld (bei Parchim), Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Wulfsahl (bei Parchim),
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Horst (bei Grabow),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Dorf Poltnitz, Griebow, Leppin (bei Marwitz), Mentin,
 - Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drefahl, Meierstorf (bei Parchim), Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf (bei Parchim).

3. Estija

Šios II apribojimų taikymo zonos Estijoje:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. Latvija

Šios II apribojimų taikymo zonos Latvijoje:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,

- Ādažu novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaikšu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vaiņodes, Gaviezes, Grobiņas, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta, Grobiņas,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novada Daukstu, Druvienas, Galgauskas, Jaungulbenes, Lejasciema, Lizuma, Līgo, Rankas, Tirzas pagasts,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Ēdoles, Īvandes, Rumbas, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, Kuldīgas pilsēta,
- Ķekavas novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novads,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,

- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,
- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. Lietuva

Šios II apribojimų taikymo zonos Lietuvoje:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Juodaičių, Seredžiaus, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė: Kazlų Rūdos seniūnija, išskyrus vakarinę dalį iki kelio 2602 ir 183, Plutiškių seniūnija,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kražių, Liolių, Tytuvėnų, Tytuvėnų apylinkių, Pakražančio ir Vaiguvos seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,

- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Kriūkų, Lekėčių ir Lukšių seniūnijos,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kužių, Meškuičių, Raudėnų, Šakynos ir Šiaulių kaimiškosios seniūnijos,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydyžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Vengrija

Šios II apribojimų taikymo zonos Vengrijoje:

- Békés megye 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952350, 952450, 952650 és 956350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753660, 754150, 754250, 754370, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

7. Lenkija

Šios II apibrėžimų taikymo zonos Lenkijoje:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie ełckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- część powiatu gołdapskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- powiat olecki,
- część powiatu giżyckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Wielbark, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczycieńskim,
- powiat mrągowski,
- część powiatu węgorzewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat olsztyński,
- powiat miejski Olsztyn,
- powiat nidzicki,
- powiat ostródzki,
- powiat nowomiejski,
- powiat iławski,
- powiat działdowski,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- powiat siemiatycki,
- powiat hajnowski,
- gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat białostocki,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok,
- gminy Grabowo, Stawiski, Kolno z miastem Kolno w powiecie kolneńskim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodynie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,

- powiat miejski Siedlce,
- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- część powiatu sochaczewskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- gmina Przyłęk w powiecie zwoleńskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Chotcza i Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
- gminy Jastrzębia, Jedlińsk, Jedlnia – Letnisko, Kowala, Pionki z miastem Pionki, Przytyk, Wierzbica, Wolanów, Zakrzew, część gminy Skaryszew położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
- powiat miejski Radom,
- powiat szydłowiecki,
- gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,
- gmina Wieczfnia Kościelna w powiecie mławskim,
- powiat nowodworski,
- gminy Radzymin, Wołomin, miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka, część gminy Tuszcz położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Łochów – Wołomin, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Dąbrówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wołomińskim,
- powiat garwoliński,
- gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,
- część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz, Siennica, Sulejówek w powiecie mińskim,
- powiat otwocki,
- część powiatu warszawskiego zachodniego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- powiat grójecki,
- gminy Grodzisk Mazowiecki, Żabia Wola, miasto Milanówek, miasto Podkowa Leśna w powiecie grodziskim,
- gmina Mszczonów w powiecie żyrardowskim,
- powiat białobrzeski,
- powiat przysuski,
- powiat miejski Warszawa,

- gminy Chorzele, Jednorozec, część gminy wiejskiej Przasnysz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz i na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz w powiecie przasnyskim,

w województwie lubelskim:

- część powiatu bialskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- powiat janowski,
- powiat puławski,
- powiat rycki,
- powiat łukowski,
- powiat lubelski,
- powiat miejski Lublin,
- gminy Abramów, Firlej, Jeziorzany, Kamionka, Kock, Lubartów z miastem Lubartów, Michów, Ostrówek, Serniki w powiecie lubartowskim,
- powiat łęczyński,
- powiat świdnicki,
- powiat biłgorajski,
- powiat hrubieszowski,
- powiat krasnostawski,
- powiat chełmski,
- powiat miejski Chełm,
- powiat tomaszowski,
- powiat kraśnicki,
- część powiatu parczewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat parczewski,
- powiat włodawski,
- część powiatu radzyńskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Zamość,
- powiat zamojski,

w województwie podkarpackim:

- powiat stalowowolski,
- powiat lubaczowski,
- gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
- gmina Laszki, Wiązownica, Radymno z miastem Radymno w powiecie jarosławskim,
- gmina Kamień, część gminy Sokółów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- część powiatu leżajskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat nizański,
- powiat tarnobrzeski,
- powiat miejski Tarnobrzeg,

- gmina Ostrów, część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie ropczycko – sędziszowskim,
- część gminy Czarna położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
- powiat mielecki,
- gminy Dębowiec, Krempana, Osiek Jasielski, część gminy wiejskiej Jasło położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skołyszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
- gminy Jaśliśka, Rymanów, Iwonicz Zdrój, Dukla w powiecie krośnieńskim,
- gmina Besko, część gminy Zarszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy Komańcza położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na południe od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,

w województwie małopolskim:

- gminy Lipinki, Sękowa, Uście Gorlickie, miasto Gorlice, część gminy wiejskiej Gorlice położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,

w województwie pomorskim:

- gminy Mikołajki Pomorskie, Dzierzgoń i Stary Dzierzgoń, Stary Targ w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gmina Prabuty w powiecie kwidzyńskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,
- gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,
- część gminy Mirzec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,

w województwie lubuskim:

- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,
- powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
- powiat żarski,
- powiat słubicki,
- powiat żagański,
- powiat krośnieński,
- powiat zielonogórski

- powiat miejski Zielona Góra,
 - powiat nowosolski,
 - powiat sulęciński,
 - część powiatu międzyrzeckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat świebodziński,
 - powiat wschowski,
- w województwie dolnośląskim:
- część powiatu zgorzeleckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu polkowickiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,
 - gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,
 - powiat średzki,
 - gmina Mściwojów, Wądroże Wielkie, część gminy Męcinka położona na północ od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
 - gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
 - gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
 - miasto Świeradów Zdrój w powiecie lubańskim,
 - powiat miejski Wrocław,
 - gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, Mietków, Kąty Wrocławskie, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
 - gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
 - gmina Bierutów, Dziadowa Kłoda, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
 - część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat milicki,
 - powiat górowski,
 - powiat głogowski,
 - gmina Świerzawa, Wojcieszów, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
 - część powiatu lwóweckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,
 - powiat miejski Wałbrzych,
 - część powiatu świdnickiego niewymieniona w części I załącznika I,
- w województwie wielkopolskim:
- powiat wolsztyński,
 - powiat grodziski,
 - część powiatu kościańskiego niewymieniona w części III załącznika I,

- gminy Brodnica, Śrem, część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
 - gmina Zaniemyśl w powiecie średzkim,
 - część powiatu międzychodzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat nowotomyski,
 - gminy Rogoźno, Ryczywół w powiecie obornickim,
 - część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
 - powiat miejski Poznań,
 - gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Kórnik, Mosina, Murowana Goślina, Stęszew, Swarzędz, Tarnowo Podgórne, miasto Luboń, miasto Puszczykowo w powiecie poznańskim,
 - powiat rawicki,
 - gminy Duszniki, Kaźmierz, Ostroróg, Pniewy, część gminy Wronki niewymieniona w części I załącznika I w powiecie szamotulskim,
 - część powiatu gostyńskiego niewymieniona w części I załącznika I,
 - gminy Kobylin, Zduny, Krotoszyn, miasto Sulmierzyce w powiecie krotoszyńskim,
 - część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łakociny – Wierzbno w powiecie ostrowskim,
 - gminy Włoszakowice, Świąciechowa, Wijewo, część gminy Rydzyna położona na południe od linii wyznaczonej przez kanał Kopanica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,
- w województwie łódzkim:
- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
 - gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,
- w województwie zachodniopomorskim:
- gmina Boleszkowice, część gminy Myślibórz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na zachód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na zachód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
 - gminy Bielice, Kozielice w powiecie pyrzyckim,
 - powiat gryfiński,
 - gmina Kolbaskowo w powiecie polickim,
- w województwie opolskim:
- gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz, część gminy Grodków położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
 - gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów, Murów, Niemodlin, Tułowice, część gminy Łubniany położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na północ od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na północ od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Kotorską w miejscowości Węgry i dalej na północ od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotórz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

- gmina Lasowice Wielkie, część gminy Kluczbork położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ulicę Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
 - powiat namysłowski,
- w województwie śląskim:
- powiat miejski Sosnowiec,
 - powiat miejski Dąbrowa Górnicza,
 - gminy Bobrowniki, Mierzęcice, Psary, Siewierz, miasto Będzin, miasto Czeladź, miasto Wojkowice w powiecie będzińskim,
 - gminy Łazy i Poręba w powiecie zawierciańskim.

8. **Slovakija**

Šios II apribojimų taikymo zonos Slovakijoje:

- the whole district of Gelnica,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok,
- the whole district of Michalovce, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Medzilaborce
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- the whole district of Sobrance, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov,
- the whole district of Sabinov,
- the whole district of Svidník,
- the whole district of Stropkov,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,
- the whole district of Poltár,
- the whole district of Zvolen,
- the whole district of Detva,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,

- the whole district of Banská Stianica,
- the whole district of Žarnovica,
- the whole district of Banská Bystrica,
- the whole district of Brezno,
- the whole district of Liptovský Mikuláš,
- the whole district of Trebišov,
- the whole district of Zlaté Moravce,
- in the district of Levice the municipality of Kozárovce, Kalná nad Hronom, Nový Tekov, Malé Kozmálovce, Veľké Kozmálovce, Tlmače, Rybník, Hronské Kosihy, Čajkov, Nová Dedina, Devičany, Bátorovce, Pečenice, Jablňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská, Drženice,
- in the district of Turčianske Teplice, municipalities of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,
- in the district of Ružomberok, municipalities of Liptovské revúce, Liptovská osada, Liptovská Lúžna,
- the whole district Žiar nad Hronom,
- in the district of Prievidza, municipalities of Kamenec pod Vtáčnikom, Bystričany, Čereňany, Oslany, Horná Ves, Radobica,
- in the district of Partizánske, the municipalities of Veľké Uherce, Pažiť, Kolačno, Veľký Klíž, Ješkova Ves, Klátová Nová Ves.

9. Italija

Šios II apribojimų taikymo zonos Italijoje:

Piedmont Region:

- in the Province of Alessandria, Municipalities of: Alessandria, Tortona, Carbonara Scrivia, Frugarolo, Paderna, Spineto Scrivia, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Castelspina, Casal Cermelli, Alice Bel Colle, Terzo, Bistagno, Cavatore, Castellnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grogna, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Albera Ligure, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardigliano, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbrica Curone, Spigno Monferrato, Montechiaro d'Acqui, Castelletto d'Erro, Ponti, Denice, Pozzolo Formigaro, Cerreto Grue, Casasco, Montegioco, Montemarzino, Momperone, Merana, Pozzol Groppo, Villaromagnano, Sarezzano, Monleale, Volpedo, Casalnoceto,
- in the province of Asti, Municipalities of: Mombaldone, Castel Rocchero, Montabone, Sessame, Monatero Bormida, Roccaverano, Vesime, Cessole, Loazzolo, San Giorgio Scarampi, Olmo Gentile, Bubbio, Rocchetta Palafea, Cassinasco, Castel Boglione, Serole,
- In the Province of Cuneo, Municipality of Saliceto,

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumarzo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrevenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia, Fascia, Gorreto, Propata, Rondanina, Neirone, Montebruno, Uscio, Avegno, Recco, Tribogna, Moconesi, Favale Di Malvaro, Cicagna, Lorsica, Rapallo, , Rezzoaglio, Orero, Fontanigorda, Rovegno, San Colombano Certenoli, Coreglia Ligure, Borzonasca,

- in the province of Savona, Municipalities of: Savona, Cairo Montenotte, Quiliano, Altare, Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello, Mioglia, Giusvalla, Dego, Vado Ligure, Albissola Marina, Carcare, Plodio, Cosseria, Piana Crixia, Mallare, Pallare, Roccavignale, Millesimo, Cengio,

Lombardia Region:

- In the Province of Pavia, Municipalities of: Ponte Nizza, Bagnaria, Brallo Di Pregola, Menconico, Zavattarello, Romagnese, Varzi, Val Di Nizza, Santa Margherita Di Staffora, Cecima, Colli Verdi – Valverde, Borgoratto Mormorolo, Godiasco, Rocca Susella, Fortunago, Montesegale, Borgo Priolo, Rivanazzano, Torrazza Coste, Retorbido, Codevilla,

Emilia-Romagna Region:

- in the province of Piacenza, Municipalities of: Ottone (ovest fiume Trebbia), Zerba,

Lazio Region:

- the Area of Rome Municipality within the administrative boundaries of the Local Health Unit “ASL RM1”,

Sardinia Region:

- South Province of Sardinia: Barumi, Escolca, Escolca Isola Amministrativa, Esterzili, Genoni, Gergei, Gesturi, Isili, Mandas, Nuragas, Nurallao, Nurri, Orroli, Sadali, Serri, Seui, Seulo, Villanova Tulo,
- Nuoro Province: Aritzo, Austis, Belvi, Fonni, Gadoni, Gavoi, Lodine, Macomer (East of SS 131), Meana Sardo, Ollolai, Olzai, Orotelli, Osidda, Ottana, Ovodda, Sarule, Teti, Tiana, Tonara, Ussassai,
- Oristano Province: Laconi, Nureci,
- Sassari Province: Anela, Benetutti, Boni, Bonorva (East SS 131), Bottidda, Buddusò, Bultei, Burgos, Esporlatu, Giave (East SS 131), Illorai, Ittireddu, Mores (South SS 128 bis – SP 63), Nughedu di San Nicolò, Nule, Oschiri (South E 840), Ozieri (South SP 63 – SP 1 – SS 199), Pattada and Torralba (East SS 131)

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cardeto, Motta San Giovanni, Montebello Ionico, Sant'eufemia D'aspromonte, Sant'Alessio in Aspromonte, Sinopoli, San Roberto, San Lorenzo, San Procopio, Palmi, Melito di Porto Salvo, Laganadi, Calanna, Melicuccà, Santo Stefano in Aspromonte, Seminara, Reggio Calabria, Scilla, Condofuri, Bagaladi, Bagnara Calabria, Fiumara, Bova Marina, Villa San Giovanni, Campo Calabro.

10. Čekija

Šios II apribojimų taikymo zonos Čekijoje:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Arnoltice u Bulovky, Hajniště pod Smrkem, Nové Město pod Smrkem, Dětrichovec, Bulovka, Horní Řasnice, Dolní Pertoltice, Krásný Les u Frýdlantu, Jindřichovice pod Smrkem, Horní Pertoltice, Dolní Řasnice, Raspenava, Dolní Oldřiš, Ludvíkov pod Smrkem, Lázně Libverda, Háj u Habartic, Habartice u Frýdlantu, Kunratice u Frýdlantu, Víška u Frýdlantu, Poustka u Frýdlantu, Višňová u Frýdlantu, Předlánc, Černousy, Boleslav, Ves, Andělka, Frýdlant, Srbská.
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bohatice u Zákup, Boreček, Božíkov, Brenná, Doksy u Máchova jezera, Hradčany nad Ploučnicí, Kuřívody, Mimoň, Pertoltice pod Ralskem, Ploužnice pod Ralskem, Provodín, Svěbořice, Veselí nad Ploučnicí, Vranov pod Ralskem.

III DALIS

1. Bulgarija

Šios III apribojimų taikymo zonos Bulgarijoje:

the Pazardzhik region:

- in municipality of Pazardzhik the villages of Apriltsi, Sbor, Tsar Asen, Rosen, Ovtchepoltsi, Gelemenovo, Saraya, Yunatsite, Velitchkovo,

- in municipality of Panagyurishte the villages of Popintsi, Levski, Elshitsa,
- in municipality of Lesitchovo the villages of Pamidovo, Dinkata, Shtarkovo, Kalugerovo,
- in municipality of Septemvri the village of Karabunar,
- in municipality of Streltcha the village of Svoboda.

2. Italija

Šios III apribojimų taikymo zonos Italijoje:

Sardinia Region:

- Nuoro Municipality: Arzana, Baunei, Desulo, Mamoiada, Nuoro, Oniferi, Orani, Orgosolo, Talana, Triei, Urzulei, Villagrande Strisaili.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cosoleto, Delianuova, Varapodio, Oppido Mamertina, Molochio, Terranova Sappo Minulio, Platì, Ciminà, Santa Cristina D'aspromonte, Scido, Ardore, Benestare, Careri, Casignana, Bianco, Bovalino, Sant'agata del Bianco, Samo, Africo, Brancaleone, Palizzi, Staiti, Ferruzzano, Bova, Caraffa del Bianco, Bruzzano Zeffirio, San Luca, Roghudi, Roccaforte del Greco, Roghudi, Roccaforte del Greco.

3. Latvija

Šios III apribojimų taikymo zonos Latvijoje:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Gulbenes novada Beļavas, Litenes, Stāmerienas, Stradu pagasts, Gulbenes pilsēta,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Raņķu, Skrundas pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296, Skrundas pilsēta.

4. Lietuva

Šios III apribojimų taikymo zonos Lietuvoje:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto seniūnija, Girdžių, Jurbarkų, Raudonės, Skirsnemunės, Veliuonos ir Šimkaičių seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Gelgaudiškio, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Šakių, Plokščių ir Žvirgždaičių seniūnijos.
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė: Antanavo, Jankų ir Kazlų Rūdos seniūnijos: vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės apylinkių, Kukečių, Šaukėnų ir Užvenčio seniūnijos,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Bubių, Kuršėnų kaimiškoji ir Kuršėnų miesto seniūnijos,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

5. Lenkija

Šios III apribojimų taikymo zonos Lenkijoje:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Banie Mazurskie w powiecie godłapskim,

- gmina Budry, część gminy Pozezdrze położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63, część gminy Węgorzewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 63 w miejscowości Węgorzewo, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie węgorzewskim,
- część gminy Krukłanki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej do północnej granicy gminy i łączącej miejscowości Leśny Zakątek – Podleśne – Jeziorowskie – Jasieniec – Jakunówko w powiecie giżyckim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, część gminy Rydzyna położona na północ od linii wyznaczonej przez kanał Kopanica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gmina Śmigiel, miasto Kościan, część gminy Kościan położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Spytkówka – Stary Lubosz – Kościan, biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Kościan oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od granicy miasta Kościan i łączącą miejscowości Czarkowo – Ponin do południowej granicy gminy, część gminy Krzywiń położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie kościańskim,
- gmina Międzychód, część gminy Sieraków położona za zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 150 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Sieraków, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 133 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 150 do skrzyżowania z drogą nr 182 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowość Sieraków od skrzyżowania z drogą nr 182 i łączącą miejscowości Góra – Śrem – Kurnatowice do południowej granicy gminy, część gminy Kwilcz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 186 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24 w miejscowości Kwilcz, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 do zachodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Kwilcz – Stara Dąbrowa - Miłostowo w powiecie międzychodzkiem,
- gmina Oborniki w powiecie obornickim,
- gminy Suchy Las, Rokietnica w powiecie poznańskim,
- gminy Obrzycko z miastem Obrzycko, Szamotuły w powiecie szamotulskim,

w województwie lubuskim:

- część gminy Przytoczna położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 192 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 i łączącą miejscowości Goraj – Lubikowo – Dziubielewo – Szarcz do południowej granicy gminy, część gminy Pszczew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dziubielewo – Szarcz – Pszczew – Świechocin – Łowyń, biegnącą od północnej do wschodniej granicy gminy w powiecie międzyrzeckim,

w województwie dolnośląskim:

- część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim
- gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice - Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,

- część gminy Chocianów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Żabice, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Żabice – Trzebnice – Chocianowice - Chocianów – Pasternik biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie polkowickim,
 - gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,
 - powiat miejski Legnica,
 - część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim
 - gminy Leśna, Lubań z miastem Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,
 - część gminy Zgorzelec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dłużyna Górna – Przesieczany – Gronów – Sławnikowice – Wyręba, biegnąca od północnej do południowej granicy gminy w powiecie zgorzeleckim,
 - część gminy Nowogrodzic położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z linią kolejową w miejscowości Zebrzydowa, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą na południe od miejscowości Zebrzydowa do wschodniej granicy gminy w powiecie bolesławieckim,
 - gmina Gryfów Śląski w powiecie lwóweckim,
- w województwie lubelskim:
- gmina Milanów, Jabłoń, Parczew, Siemień, część gminy Dębowa Kłoda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przewłoka-Dębowa Kłoda biegnąca od północnej granicy gminy do miejscowości Dębowa Kłoda, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819 biegnąca od miejscowości Dębowa Kłoda do południowej granicy gminy w powiecie parczewskim,
 - gmina Wołyn, Komarówka Podlaska, część gminy Drelów położona na południe od kanału Wieprz – Krzna, część gminy Radzyń Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Radzyń Podlaski oraz na wschód od miasta Radzyń Podlaski w powiecie radzyńskim,
 - część gminy Wisznice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 w powiecie bialskim,
 - gminy Niedźwiada, Ostrów Lubelski, Uścimów w powiecie lubartowskim,
- w województwie mazowieckim:
- część gminy wiejskiej Przasnysz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od południowej granicy miasta Przasnysz do południowej granicy gminy i łączącej miejscowości Przasnysz – Leszno – Gostkowo w powiecie przasnyskim,
 - gminy Czerwonka, Płoniawy – Bramura, Krasnosielc, Sypniewo w powiecie makowskim.

6. Rumunija

Šios III apribojimų taikymo zonos Rumunijoje:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,

- Județul Brăila,
- Județul Buzău,
- Județul Călărași,
- Județul Dâmbovița,
- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Suceava
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,
- Județul Mehedinți,
- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

7. Vokietija

Šios III apribojimų taikymo zonos Vokietijoje:

Bundesland Brandenburg:

- Kreisfreie Stadt Cottbus,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Hänchen, Klein Gaglow, Kolkwitz, Gulben, Papitz, Glinzig, Limberg und Krieschow,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Jehserig, Domsdorf, Drebkau, Laubst, Leuthen, Siewisch, Casel und der Gemarkung Schorbus bis zur L521,

- Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Groß Oßnig, Klein Döbbern, Groß Döbbern, Haasow, Kathlow, Frauendorf, Koppatz, Roggosen, Sergen, Komptendorf, Laubsdorf, Neuhausen, Drieschnitz, Kahsel und Bagenz,
- Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Sellessen, Bühlow, Groß Buckow, Klein Buckow, Spremberg, Radeweise und Straußdorf.

8. Graikija

Šios III apribojimų taikymo zonos Graikijoje:

- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Irakleia, Valtero, Dasochori, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Pontismeno, Chrysochorafa, Ammoudia, Gefiroudi, Triada, Cheimaros, Zeugolatio, Kalokastro, Livadochori and Strimoniko (Irakleia Municipality),
 - the municipal departments of Kamaroto, Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori Sintikis, Platanakia, Kastanousi, Rodopoli, Ano Poroia, Kato Poroia, Akritochori, Neo Petritsi, Vyroneia, Megalochori, Mandraki, Strymonochori, Charopo, Chortero and Gonimo, part of the municipal department of Sidirokastro and the community department of Promahonas (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Anagennisi, Vamvakia and Provatas (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Ampeloi, Vergi, Dimitritsi, Nikokleia and Triantafilia (Visaltia Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of Vathi, Agios Markos, Pontokerasea, Drosato, Amaranta, Antigoneia, Gerakario, Kokkinia, Tripotamos, Fyska, Myriofyto, Kentriko, Mouries, Agia Paraskevi, Stathmos Mourion, Kato Theodoraki, Melanthio, Anavrito, Elliniko, Eptalofos, Eukarpia, Theodosia, Isoma, Koiladi, Koronouda, Akritas, Kilkis, Lipsidrio, Stavrochori, Plagia, Cherso and Terpillos (Kilkis Municipality)
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Vertiskos, Ossa, Karteres, Lahanas, Leukochori, Nikopoli, Xilopoli, Krioneri and Sochos (Lagadas Municipality).

II PRIEDAS

TERITORIJOS, SAJUNGOS LYGMENIU NUSTATYTOS KAIP UŽKRĖSTOS ZONOS ARBA KAIP APRIBOJIMŲ
TAKYMO ZONOS, KURIAS SUDARO APSAUGOS IR PRIEŽIŪROS ZONOS

(kaip nurodyta 6 straipsnio 2 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje)

A dalis. Teritorijos, nustatytos kaip užkrėstos zonos po afrikinio kiaulių maro protrūkio tarp laukinių kiaulių
anksčiau liga neužkrėstoje valstybėje narėje arba zonoje

Valstybė narė: Italija

Protrūkio ADIS ⁽¹⁾ nuorodos numeris	Teritorija, kurią sudaro:	Data, iki kurios taikoma
IT-ASF-2023-00516	<p>Campania Region: in the province of Salerno the following Municipalities: Sanza, Buonabitacolo, Sassano, Padula, Montesano sulla Marcellana, Casalbuono, Casaleto spartano, Caselle in Pittari, Piaggine, Morigerati, Monte San Giacomo, Tortorella, Teggiano, Sala Consilina, Rofrano, Valle Dell'Angelo, Torraca.</p> <p>Basilicata Region: in the province of Potenza the following Municipalities: Moliterno, Lagonegro, Grumento Nova, Paterno, Tramutola.</p>	2023 08 22

⁽¹⁾ S gyvūnų ligų informacinė sistema.B dalis. Teritorijos, po afrikinio kiaulių maro protrūkio tarp laikomų kiaulių anksčiau liga neužkrėstoje
valstybėje narėje arba zonoje nustatytos kaip apribojimų taikymo zonos, kurias sudaro apsaugos ir priežiūros
zonos

Valstybė narė: Kroatija

Protrūkio ADIS nuorodos numeris	Teritorija, kurią sudaro:	Data, iki kurios taikoma
HR-ASF-2023-00001	<p>Apsaugos zona apima šias teritorijas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Drenovci — općina Gunja — općina Privlaka — općina Babina Greda — Grad Županja — općina Nijemci — grad Otok — općina Vrbanja — Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Sikirevci — općina Gundinci <p>Priežiūros zona apima šias teritorijas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Andrijaševci — općina Bošnjaci — općina Cerna — općina Gradište 	2023 09 26

	<ul style="list-style-type: none"> — općina Stari Jankovci — grad Vinkovci — općina Bogdanovci — općina Borovo — općina Ivankovo — općina Jarmina — općina Lovas — općina Markušica — općina Negoslavci — općina Nuštar — općina Stari Mikanovci — općina Štitar — općina Tompojevci — općina Tordinci — općina Tovarnik — općina Trpinja — općina Vođinci — grad Ilok — grad Vukovar — Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Slavonski Šamac — općina Velika Kopanica — općina Oprisavci — općina Vrpolje — Osječko-baranjska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Strizivojna 	
--	---	--

Valstybė narė: Graikija

Protrūkio ADIS nuorodos numeris	Teritorija, kurią sudaro:	Data, iki kurios taikoma
GR-ASF-2023-00008	<p>Apsaugos zona: In the regional unit of Florina The municipal department of Skopos (Florina municipality)</p> <p>Priežiūros zona: In the regional unit of Florina: The municipal departments of Achlada, Meliti, Lofi, Vevi, Sitaría, Palaistra, Neochoraki, Tripotamos, Itea, Pappagiannis, Marina, Mesochori and Mesokampos (Florina municipality) The municipal departments of Kella, Kleidi, Petres, Agios Panteleimon and Farangi (Amyntaio municipality) In the regional unit of Pella: The municipal departments of Agios Athanasios, Panagitsa, Arnissa and Peraia (Edessa municipality) The municipal departments of Orma and Sarakinoi (Almopia municipality).</p>	2023 10 05“

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1486

2023 m. liepos 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių, kiek tai susiję su *Banca d'Italia* išorės auditoriumi

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Protokolą Nr. 4 dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto, pridėtą prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jo 27.1 straipsnį,

atsižvelgdama į 2023 m. birželio 2 d. Europos Centrinio Banko rekomendaciją Europos Sąjungos Tarybai dėl *Banca d'Italia* išorės auditoriaus (ECB/2023/14) ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Europos Centrinio Banko (toliau – ECB) ir valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionalinių centrinių bankų sąskaitų auditą turi atlikti nepriklausomi išorės auditoriai, kuriuos rekomenduoja ECB valdančioji taryba ir tvirtina Europos Sąjungos Taryba;
- (2) *Banca d'Italia* dabartinio išorės auditoriaus, *Deloitte & Touche S.p.A.*, turimi įgaliojimai baigėsi po 2022 finansinių metų audito. Todėl būtina paskirti išorės auditorius nuo 2023 finansinių metų;
- (3) *Banca d'Italia* išorės auditoriumi 2023–2027 finansiniams metams pasirinko *Deloitte & Touche S.p.A.*;
- (4) ECB valdančioji taryba rekomendavo *Banca d'Italia* išorės auditoriumi 2023–2027 finansiniams metams skirti *Deloitte & Touche S.p.A.*;
- (5) atsižvelgiant į ECB valdančiosios tarybos rekomendaciją Tarybos sprendimas 1999/70/EB ⁽²⁾ turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 1999/70/EB 1 straipsnio 6 punktą pakeičiamas taip:

„6. *Deloitte & Touche S.p.A.* patvirtinamas *Banca d'Italia* išorės auditoriumi 2023–2027 finansiniams metams.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Europos Centriniam Bankui.

⁽¹⁾ OL C 202, 2023 6 9, p. 1.

⁽²⁾ 1999 m. sausio 25 d. Tarybos sprendimas 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių (OL L 22, 1999 1 29, p. 69).

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2023/1487**2023 m. liepos 11 d.****dėl prašymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/788 užregistruoti Europos piliečių iniciatyvą „Apmokestinime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“***(pranešta dokumentu Nr. C(2023) 4751)***(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/788 dėl Europos piliečių iniciatyvos ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 2 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) 2023 m. birželio 8 d. Komisijai pateiktas prašymas užregistruoti Europos piliečių iniciatyvą „Apmokestinime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“;
- (2) organizatoriai taip nusakė iniciatyvos tikslus: „įvesti europinį didelio turto mokestį. Tai būtų indėlis į Sąjungos nuosavus išteklius, o pajamos sudarytų sąlygas plėsti ir tęsti valstybių narių bendrai finansuojamą Europos ekologinės ir socialinės pertvarkos ir vystomojo bendradarbiavimo politiką. Šis indėlis būtų panaudotas kovojant su klimato kaita ir nelygybe ir padėtų užtikrinti, kad prie šių tikslų įgyvendinimo Europos piliečiai prisidėtų teisinga dalimi“;
- (3) daugiau informacijos apie iniciatyvos dalyką, tikslus ir aplinkybes pateikiama jai skirtame dokumento priede. Jame nurodomas Sąjungos tikslas puoselėti savo tautų gerovę, kovoti su socialine atskirtimi, užtikrinti socialinį teisingumą ir socialinę apsaugą, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 3 straipsnyje. Ten paaiškinama, kad, nors Sąjungos institucijos „dėjo pastangas užtikrinti didesnę teisingumą, ypač apmokestinimo srityje, nelygybė nuolat augo“ ir kad „šiandien turtingiausia 1 % pasaulio gyventojų priklauso beveik pusė pasaulio turto ir šis 1 % sukelia daugiau taršos anglies dioksidu, negu neturtingiausioji pasaulio gyventojų pusė“. Organizatoriai teigia, kad norint spręsti šią problemą būtina kaupti Sąjungą į teisingą ir demokratišką su klimato kaita susijusią pertvarką ir kad iniciatyvos, kuriomis Europa atsiliepia į klimato krizes, COVID-19 pandemiją ir agresiją Ukrainoje, turėtų būti išplėstos įvedant didelio turto apmokestinimą. Organizatoriai mano, kad norint įvesti europinį didelio turto mokestį reikėtų trijų teisėkūros priemonių, todėl ragina Europos Komisiją: i) parengti pasiūlymą dėl direktyvos dėl europinio didelio turto mokesčio remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 115 straipsniu, ii) pasiūlyti iš dalies pakeisti Tarybos sprendimą (ES, Euratomas) 2020/2053 ⁽²⁾ remiantis SESV 311 straipsnio trečia pastraipa, iii) pasiūlyti Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės ir fondų, susijusių su Europos žaliuoju kursu ir sanglaudos politika, stiprinimo priemonių;
- (4) organizatorių grupė kartu su registracijos prašymu taip pat perdavė iniciatyvą papildantį dokumentą, kuriame pateikiama siūlomų teisės aktų teisinė analizė;

⁽¹⁾ OL L 130, 2019 5 17, p. 55.⁽²⁾ 2020 m. gruodžio 14 d. Tarybos sprendimas (ES, Euratomas) 2020/2053 dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2014/335/ES, Euratomas (OL L 424, 2020 12 15, p. 1).

- (5) kalbant apie iniciatyvos tikslus, Komisija turi įgaliojimus pasiūlyti direktyvą, kuria nustatomas europinis didelio turto mokestis, remdamasi SESV 115 straipsniu, iš dalies pakeisti Sprendimą (ES, Euratomas) 2020/2053 remdamasi SESV 311 straipsnio trečia pastraipa ir iš dalies pakeisti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2021/1056 ⁽³⁾ ir (ES) 2021/241 ⁽⁴⁾ remdamasi SESV 175 straipsniu;
- (6) dėl šių priežasčių Komisija mano, kad nėra taip, kad kuri nors iniciatyvos dalis akivaizdžiai nepatektų į jos įgaliojimus pateikti pasiūlymą dėl Sąjungos teisės akto siekiant įgyvendinti Sutartis;
- (7) ta išvada nedaro poveikio vertinimui, ar šiuo atveju būtų tenkinamos konkrečios materialinės sąlygos, įskaitant atitiktis proporcingumo bei subsidiarumo principams ir suderinamumo su pagrindinėmis teisėmis sąlygas, kad Komisija galėtų imtis veiksmų;
- (8) organizatorių grupė pateikė tinkamų įrodymų, kad ji atitinka Reglamento (ES) 2019/788 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytus reikalavimus, ir pagal to reglamento 5 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą paskyrė kontaktinius asmenis;
- (9) šia iniciatyva nėra aiškiai siekiama piktnaudžiauti, ji nėra lengvabūdiška, nepagrįsta ar akivaizdžiai prieštaraujanti ES sutarties 2 straipsnyje išdėstytoms Sąjungos vertybėms arba Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintoms teisėms;
- (10) todėl iniciatyva „Apmokestinkime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“ turėtų būti užregistruota;
- (11) išvada, kad Reglamento (ES) 2019/788 6 straipsnio 3 dalyje nustatytos registravimo sąlygos įvykdytos, nereiškia, kad Komisija kokiu nors būdu patvirtina faktinį iniciatyvos turinio teisingumą – už jį atsako tik iniciatyvos organizatorių grupė. Iniciatyvos turinys atspindi tik organizatorių grupės nuomonę ir jokių būdu negali būti laikomas atspindinčiu Komisijos nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Užregistruojama Europos piliečių iniciatyva „Apmokestinkime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas piliečių iniciatyvos „Apmokestinkime didelį turtą, kad galėtume finansuoti ekologines ir socialines permainas“ organizatorių grupei, kuriai kaip kontaktiniai asmenys atstovauja Paul MAGNETTE ir Anne LAMBELIN.

Priimta Briuselyje 2023 m. liepos 11 d.

Komisijos vardu
Věra JOUROVÁ
Pirmininko pavaduotoja

⁽³⁾ 2021 m. birželio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1056, kuriuo įsteigiamas Teisingos pertvarkos fondas (OL L 231, 2021 6 30, p. 1).

⁽⁴⁾ 2021 m. vasario 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/241, kuriuo nustatoma ekonomikos gavavimo ir atsparumo didinimo priemonė (OL L 57, 2021 2 18, p. 17).

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT